

مسرد ضخف للمصطلحات القانونية

ما يزيد عن 5200 مصطلح قانوني

جُمع من إسهامات مترجمين متخصصين

(نسخة منقحة ومنسقة) (إصدار تجريبي

(هدية من المترجم/ أشرف عامر)

[ترانس بروف إيجيبف](#)

عملي في هذا المسرد:

- 1- قمت بجمع المادة العلمية التي تقضل بعض الأفاضل بنشرها متفرقة دون تنسيق ولا ترتيب.
- 2- تم حذف المصطلحات المتكررة.
- 3- تم تصحيح الأخطاء اللغوية والإملائية على عجل.
- 4- تم تنسيق الملف في شكل جدول ليصبح في صورة حسنة.

English	Arabic
Court of main instance/ court of first instance	محكمة ابتدائية/ محكمة الدرجة الأولى
Court of International Justice	محكمة العدل الدولية
Court of auditors	ديوان مراجعي الحسابات
Court of Accounts	ديوان المحاسبة
e-court	المحكمة الإلكترونية
applicant (in a Court of Law)	المدعي
World Court	المحكمة العالمية (1922/ سبقت محكمة العدل الدولية)
originating court	المحكمة التي بدأت فيها الإجراءات/ الدعوى
Summary court	محكمة قضاء مستعجل/ محكمة جزئية
Shari'a Court	المحكمة الشرعية
Family courts magistrates	قضاة محاكم الأحوال الشخصية
Claims court	محكمة مطالبات
Assizes Court	محكمة جنايات
Arbitral courts	هيئات تحكيم
Court Records Clerk	كاتب لسجلات المحكمة
African Court on Human and Peoples' Rights	المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب
Central American Court of Justice	محكمة العدل لأمريكا الوسطى
Arab Court of Justice	محكمة العدل العربية
Caribbean Court of Appeal	محكمة الاستئناف الكاريبية
Court of Justice of the European Communities	محكمة العدل للجماعات الأوروبية
short-term appointment	تعيين لأجل قصير
Permanent Court of Arbitration	هيئة التحكيم الدائمة
European Court of Human Rights	المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان
Report of the International Court of Justice	تقرير محكمة العدل الدولية
International Criminal Court	المحكمة الجنائية الدولية
Tax courts	محاكم الضرائب
Military courts	محاكم عسكرية
Labour courts	محاكم عمالية

Juvenile courts	محاكم الأحداث
Islamic courts	محاكم شرعية
International courts	محاكم دولية
Courts martial	محاكم عسكرية
Court rules	لوائح المحكمة
Courts	محاكم
Criminal courts	المحاكم الجنائية
Civil courts	المحاكم المدنية
Appellate courts	محاكم الاستئناف
Administrative courts and tribunals	محاكم إدارية
Admiralty courts	محاكم البحرية
Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court	الجنة التحضيرية لإنشاء محكمة جنائية دولية
Establishment of the International Criminal Court	إنشاء المحكمة الجنائية الدولية
Follow-up to the advisory opinion of the International Court of Justice on the Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons	متابعة فتوى محكمة العدل الدولية بشأن مشروعية التهديد بالأسلحة النووية أو استخدامها
International criminal courts	المحاكم الجنائية الدولية
International Court of Arbitration	محكمة التحكيم الدولية
territorial jurisdiction; racione loci jurisdiction	الولاية الإقليمية
military officer on loan; officer on loan	ضابط (عسكري) معار; ضابط معار
Mixed Court	محكمة مختلطة
Mixed Court of Appeal	محكمة الاستئناف المختلطة
jurisdiction of the Court	اختصاص المحكمة
Rules of the Court	لائحة المحكمة
seat of the Court	مقر المحكمة
regulations of the Court	لائحة المحكمة
Payment of expenses of the Court	دفع نفقات المحكمة
prosecutor of the court	المدعي العام للمحكمة
Organs of the Court	أجهزة المحكمة

financing of the court	تمويل المحكمة
Fines (and assets) collected by the Court	الغرامات (و الأصول) التي تحصى لها (أو تصادرها) المحكمة
Funds of the Court	أموال المحكمة
establishment of the court	إنشاء المحكمة
Crimes within the jurisdiction of the Court	الجرائم التي تدخل في اختصاص المحكمة
Duty of the Court as to jurisdiction	واجب المحكمة من حيث الاختصاص
Assembly of the Judges of the Court	جمعية قضاة المحكمة
composition and administration of the court	تكوين المحكمة وإدارتها
Acceptance of the jurisdiction of the Court	قبول اختصاص المحكمة
acting in good faith towards the Court	تصرف بنية سليمة تجاه المحكمة
Federal Supreme Court	المحكمة الاتحادية العليا
Federal Constitution Court	المحكمة الدستورية الاتحادية
Federal Court of Australia	المحكمة الاتحادية لأستراليا
Upper District Court	المحكمة المحلية العليا
Supreme Court of Administration of Finland	المحكمة الإدارية العليا في فنلندا
Supreme Electoral Court	المحكمة الانتخابية العليا
Statute of the International Court of Justice	النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية
Statute and Rules of the Court	النظام الأساسي للمحكمة ولائحتها
State Security Courts	محاكم أمن الدولة
Special Court	المحكمة الخاصة
Registry of the International Court of Justice	قلم محكمة العدل الدولية
President of the Court	رئيس المحكمة
Municipal Court	محكمة محلية
Inter-American Court of Human Rights	محكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان
Industrial Court	المحكمة الصناعية
High Court	المحكمة العليا
Hague Permanent Court of Arbitration	محكمة التحكيم الدائمة بلاهاي
Domestic Court	محكمة محلية
District Court	محكمة منطقة قضائية; محكمة محلية
Court of Constitutional Guarantees	محكمة الضمانات الدستورية
Court of Justice	محكمة العدل

Court of First Instance	المحكمة الابتدائية
Court constitutional act	القانون الدستوري للمحاكم
Court of Cassation	محكمة النقض
Court of Appeal	محكمة الاستئناف
Appellate Court	محكمة استئناف
Offences or acts against the integrity of the Court	الجرائم أو الأعمال المخلة بكرامة المحكمة
Pre-trial chamber	دائرة ابتدائية
courts issue their process/ The ...	تتخذ (المحاكم) إجراءاتها
court proceedings	إجراءات المحكمة
challenges to the jurisdiction of the Court or the admissibility of a case	الدفع بعدم اختصاص المحكمة أو مقبولية الدعوى
(The courts) issue their process	تتخذ (المحاكم) إجراءاتها
Usher	حاجب
Supreme Court	المحكمة العليا ; محكمة التمييز ; محكمة النقض
people's courts	محاكم الشعب
family court	محكمة الأسرة
court	محكمة
court of higher jurisdiction	محكمة عليا; محكمة عالية الاختصاص
court procedure	إجراءات المحكمة; إجراءات قضائية
court appearance	مثول أمام المحكمة
contempt of court	انتهاك حرمة المحكمة; اهانة المحكمة
Court of Justice of the European Communities (Luxembourg) (EC)	محكمة العدل للجماعات الأوروبية
Surrender (Transfer) (Extradition) of persons to the Court	تقديم (نقل) (تسليم) أشخاص إلى المحكمة
obstruct or endanger the investigations or the court proceedings	عرقلة التحقيق أو إجراءات المحكمة أو تعريضهما للخطر
request for deferral	طلب إحالة; طلب رفع اليد; طلب تنازل
concurrent jurisdiction	اختصاص مشترك
International Association of Juvenile and Family Court Magistrates	الرابطة الدولية لقضاة محاكم الأحداث ومحاكم الأسرة
Constitutional Court	المحكمة الدستورية

logistic capability contract; log cap contract	عقد القدرات اللوجستية
when-actually-employed contract; WAE contract	عقد على أساس الوقت الفعلي لممارسة العمل; عقد على أساس فترة الاستخدام الفعلي
requirements contract; standby contract	عقد الاحتياجات; عقد جاهز; عقد التوريد عند الحاجة
engineer contract management sub-unit	الوحدة الفرعية لإدارة العقود الهندسية
International Association of Drilling Contractors	الرابطة الدولية لمتعهدي الحفر
contract maintenance	صيانة تعاقدية
contracts and claims officer	موظف العقود والمطالبات
fixed-term contract	عقد محدد المدة
Contract Management and Contingent-owned Equipment Verification Section	قسم إدارة العقود والتحقق من المعدات المملوكة للوحدات
Contracting Parties	الطرفان المتعاقدان
service contract	عقد أداء خدمات; عقد خدمات
Research and development contracts	عقود البحث والتنمية
Performance contracts	عقود الأداء
Turnkey rations contracts	العقود المتعلقة بحصص الإعاشة الجاهزة
Short-term bridging contract	عقود انتقالية قصيرة الأجل
Hosting contract	عقد استضافة
Individual contractor	متعاقّد فرد
Institutional contract agreements	اتفاقات التعاقد المؤسسية
Volume contracts عقود شاملة/ عقود كمية	
Systems contracts	العقود الإطارية (قنديل)
Local contracts committee; LCC	اللجنة المحلية للعقود
Fixed-term appointments/contracts	تعيينات محددة المدة/عقود محددة المدة
Contractor	المتعاقّد; المتعهد; المقاول
Adhesion contracts	عقود إذعان
Contracts and Procurement Section	قسم العقود والمشتريات
Acquisition and Contract Management Section	قسم الشراء وإدارة العقود
Standardized terms of contract	الشروط الموحدة للعقود
Shipping contracts	عقود الشحن البحري
Public contracts	عقود عامة

Model contracts	عقود نموذجية
Management contracts	العقود الإدارية
Labour contracts	عقود العمل
Contract labour	العمل بعقود
Contracts	عقود
Contractors	المتعاقدون; المقاولون
Defence contracts	عقود الدفاع
Agricultural contracts	عقود زراعية
Contracts Processing Section	قسم تجهيز العقود
Futures contract	عقد آجل
outstanding contracts	عقود معلقة
termination of contract	انتهاء العقد; إنهاء العقد
Contracting	التعاقد
Realization (contracts)	عقود الانجاز
systems contract	عقد إطارى
Convention on the Contract for the Carriage of Goods by Inland Waterways	اتفاقية عقد نقل البضائع بالطرق المائية الداخلية
open-ended contract; open order; standing order; blanket purchase order	عقد (شراء) مفتوح; طلب شراء دائم; طلب شراء شامل
International Contract Practices	الممارسات التعاقدية الدولية
Committee on Contracts	لجنة العقود
Contracts and Procurements Service	دائرة العقود والمشتريات
contract labour migration	هجرة العمل التعاقدى
Net back contracts	عقود
Turn-key Contract	عقد انجاز
International Convention on Travel Contracts	الاتفاقية الدولية المتعلقة بعقود السفر
International agreements and Contracts in the Field of Petroleum	الاتفاقيات والعقود الدولية في ميدان النفط
Contracting Party	طرف متعاقد
Main trunking contract	عقد تركيب خطوط الربط الرئيسية
Individual service contract	عقود الخدمة الفردية
contract management	إدارة العقود

Turnkey contracts	عقود الانجاز الكلي; العقود الانجازية; عقود "تسليم المفتاح"
Technical assistance contract	عقد بشأن المساعدة التقنية
Supply contract	عقد التوريد
spill disposal contractor	متعهد تنظيف الانسكابات
Senior Contracts Officer	موظف عقود أقدم
Registry for technology contracts	مكتب تسجيل العقود التكنولوجية
Open-ended contract	عقد مفتوح
Licence contract	عقد الترخيص
High Contracting Party	طرف متعاقد سام
Contracts Committee (Committee and Advisory Bodies)	لجنة العقود
Contract Review Committee	لجنة استعراض العقود
Contracts Officer	موظف عقود
Contracts Unit	وحدة العقود
clearance contract	عقد تطهير; عقد إزالة الألغام
Award of contracts	منح العقود
International Association of Drilling Contractors	الرابطة الدولية لمتعهدي الحفر
Headquarters Committee on Contracts	لجنة المقر للعقود
military officer under contract	ضابط عسكري متعاقد
Air Transport Unit	وحدة النقل الجوي
United Nations Conference on Contracts for International Sale of Goods	مؤتمر الأمم المتحدة المعني بعقود البيع الدولي للبضائع
Uniform Rules on Contract Clauses for an Agreed Sum Due upon Failure of Performance	القواعد الموحدة المتعلقة بشروط العقد الخاصة بالمبلغ المتفق عليه الذي يستحق في حالة الاخفاق في الأداء
self-sustainment arrangement (or contract)	ترتيبات (أو عقد) الاكتفاء الذاتي
maintenance rate	سعر الصيانة
Contracts Management Officer	موظف إدارة العقود
contract management officer	موظف إدارة العقود
contracts and claims unit	وحدة العقود والمطالبات
Uniform Law on the Formation of Contracts for the International Sale of Goods	القانون الموحد لانشاء عقود البيع الدولي للبضائع

local committee on contracts	لجنة العقود المحلية
purchasing and processing officer	موظف مشتريات وتجهيز عقود
class action; group action	دعوى جماعية
Anti-Apartheid Action Act of 1985	قانون مناهضة الفصل العنصري لعام 1985
affirmative action	عمل إيجابي; إجراءات إيجابية
rapid action force	قوة العمل السريع
ACTS Mobile Terminal	المحطة الطرفية المتنقلة لساتل تكنولوجيا الاتصالات المتقدمة
single hostile action	عمل عدائي إفرادي
hostile action	عمل عدائي
enforcement action	إجراء تنفيذ; إجراء قسر
enforcement action	إجراء قسري; إجراء جبري
International Plan of Action on Aging	خطة العمل الدولية للشيخوخة
Mine-Action Plan; Mine-Action Programme	خطة الإجراءات المتعلقة بالألغام; برنامج الإجراءات المتعلقة بالألغام
Action Programme on Essential Drugs	برنامج العمل المتعلق بالعقاقير الأساسية
Lima Declaration and Plan of Action on Industrial Development and Co-operation	إعلان وخطة عمل ليما بشأن التنمية والتعاون في الميدان الصناعي
African Action on AIDS	المنظمة الأفريقية للعمل من أجل مكافحة الإيدز
Caribbean Basin Economic Recovery Act	قانون الانعاش الاقتصادي لحوض البحر الكاريبي
Tropical Forestry Action Plan; Tropical Forestry Action Programme	خطة عمل حفظ الغابات المدارية; برنامج عمل حفظ الغابات المدارية
International Action against Hunger	العمل الدولي لمكافحة الجوع
course of action	مسار العمل
International Women's Rights Action Watch	منظمة رصد العمل الدولي من أجل حقوق المرأة
American Council for Voluntary International Action	المجلس الأمريكي للعمل الدولي الطوعي
Drug Action Programme	برنامج العمل المتعلق بالعقاقير
Iraq Action Team; Action Team	فريق العمل المعني بالعراق; فريق العمل
biological action spectrum; action spectrum	طيف الفعل الأحيائي
Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms located on the Continental Shelf	البروتوكول المتعلق بقمع الأعمال غير المشروعة الموجهة ضد سلامة المنشآت الثابتة الموجودة على الجرف القاري
Convention for the Suppression of Unlawful	اتفاقية قمع الأعمال غير المشروعة الموجهة ضد سلامة

Acts against the Safety of Maritime Navigation	الملاحة البحرية
Caracas Declaration for Action against Apartheid	إعلان كراكاس لمناهضة الفصل العنصري
Convention to Prevent and Punish the Acts of Terrorism Taking the Form of Crimes Against Persons and Related Extortion that are of International Significance	اتفاقية منع الأعمال الإرهابية التي تأخذ شكل جرائم ضد الأشخاص والابتزاز المتصل بها/ التي لها أهمية دولية/ والمعاقبة عليها
terrorist act	عمل إرهابي
Plan of Action for Promoting and Implementing Technical Co-operation among Developing Countries	خطة العمل لتشجيع وتنفيذ التعاون التقني فيما بين البلدان النامية
grass-root action	عمل شعبي
basis for action	أساس للعمل
active school	المدرسة النشطة
environmental action	عمل (أو إجراء أو تدبير) بيئي; إجراء لصالح البيئة
Programme of Action for African Agriculture Development	برنامج العمل للتنمية الزراعية في أفريقيا (الفاو / 6891)
Central American Economic Plan of Action	خطة العمل الاقتصادية لأمريكا الوسطى
Social action	عمل اجتماعي
African Plan of Action for Drug Control	خطة العمل الأفريقية لمكافحة المخدرات
Mediterranean Forest Action Programme	برنامج العمل الخاص بغابات البحر المتوسط
Action Plan for Africa	خطة العمل لأفريقيا
Bangkok Declaration and Programme of Action	إعلان وبرنامج عمل بانكوك
World Plan of Action on Education for Human Rights and Democracy	خطة العمل العالمية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية
Federal Employees' Pay Comparability Act	قانون مقارنة أجور الموظفين الاتحاديين
Action Plan	خطة العمل
European Union Action Plan	خطة عمل الاتحاد الأوروبي
Asia-Pacific Call for Action	نداء العمل لآسيا والمحيط الهادئ
active immunity	مناعة فاعلة

Plan of Action to Combat Desertification	خطة العمل لمكافحة التصحر
Programme of Action	برنامج العمل
Act of Buenos Aires on hydrologic basins	قانون بوينس آيرس للأحواض المائية
World Programme of Action concerning Disabled Persons	برنامج العمل العالمي المتعلق بالمعوقين
Action Plan for the Human Environment	خطة العمل الخاصة بالبيئة البشرية
mode of toxicity; toxicity mode	طريقة التسمم; كيفية حدوث التسمم
South Pacific Action Committee for Human Ecology and Environment	لجنة عمل جنوب المحيط الهادئ للايكولوجيا البشرية والبيئة
Braga Youth Action Plan	خطة عمل براغا للشباب
Cairo Programme of Action	برنامج عمل القاهرة
Basic Five-Year Programme of Action	برنامج العمل الخمسي الأساسي
Grand Bay Declaration and Plan of Action on Human Rights in Africa	إعلان وخطة عمل غراند باي بشأن حقوق الإنسان في أفريقيا
Special Action Programme	برنامج العمل الخاص
poverty eradication action plan	خطة العمل للقضاء على الفقر
Participatory Action Plan for Latin America and the Caribbean	خطة عمل المشاركة لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
Action Plan for Regional Economic Cooperation	خطة العمل للتعاون الاقتصادي الإقليمي
Act regarding navigation and economic cooperation between the States of the Niger Basin	القانون المتعلق بالملاحة والتعاون الاقتصادي بين دول حوض النيجر
South American Financial Action Group	فريق أمريكا الجنوبية للإجراءات المالية
Action Programme for the Prevention of Food Losses	برنامج العمل لمنع الخسائر الغذائية
Affirmative action programmes	برامج العمل الإيجابي
International Action Programme on Water and Sustainable Agricultural Development	برنامج العمل الدولي المتعلق بالمياه والتنمية الزراعية المستدامة
active forces	قوات عاملة
Action Plan for the Conservation of Cetaceans in the Mediterranean Sea	خطة العمل لحفظ الثدييات في البحر الأبيض المتوسط

unilateral act	العمل الانفرادي
World Food Summit Plan of Action	خطة عمل مؤتمر القمة العالمي للأغذية
World Conference for Action against Apartheid	المؤتمر العالمي لمناهضة الفصل العنصري
Appropriate Health Resources and Technologies Action Group	فريق العمل المعني بالموارد والتكنولوجيات الصحية الملائمة
Algiers Plan of Action on the Prevention and Combating of Terrorism in Africa	خطة عمل الجزائر المتعلقة بمنع ومكافحة الإرهاب في أفريقيا
Action against Terrorism Unit	وحدة إجراءات مكافحة الإرهاب
Act of Self-Determination	قانون تقرير المصير
Act of Asunción on the use of international rivers	اتفاق أسونسيون المتعلق باستخدام الأنهار الدولية
African Declaration and Plan of Action	اعلان وخطة عمل أفريقيا
Caribbean Financial Action Task Force	فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية في منطقة البحر الكاريبي
Caribbean Basin Free Trade Agreements Act	قانون اتفاقات التجارة الحرة لحوض البحر الكاريبي
Bureau for Action in Favour of Disabled People	مكتب العمل لصالح المعوقين
Barcelona Plan of Action for the protection of the mediterranean environment	خطة عمل برشلونة لحماية بيئة البحر الأبيض المتوسط
Charter of National Economic Action	ميثاق العمل الاقتصادي القومي
Baltic Sea Initiative and Plan of Action	مبادرة وخطة عمل بحر البلطيق
Comprehensive Plan of Action [Yugoslavia]	خطة العمل الشاملة
Comprehensive Plan of Action	خطة العمل الشاملة
Brussels Call for Action	نداء بروكسل من أجل العمل
African Forest Action Network	الشبكة الأفريقية للأعمال الحرجية
Washington General Action Plan	خطة عمل واشنطن العامة
Beijing Declaration and Platform for Action	إعلان ومنهاج عمل بيجين
Basel Action Network	شبكة عمل بازل
Addis Ababa Plan of Action for Statistical Development in Africa in the 1990s	خطة عمل أديس أبابا للتنمية الإحصائية في أفريقيا في التسعينات

Framework Programme of Action	برنامج العمل الإطاري
Cairo Plan of Action	خطة عمل القاهرة
Action for the Rights of Children	العمل المتعلق بحقوق الطفل
Vienna Declaration and Programme of Action	إعلان وبرنامج عمل فيينا
Cairo Programme of Cooperative Action	برنامج القاهرة للعمل التعاوني
Caracas Plan of Action	خطة عمل كاراكاس
Cairo Agenda for Action	برنامج عمل القاهرة
Buenos Aires Action Plan	خطة عمل بوينس آيرس
Agenda for Mine Action	برنامج الإجراءات المتعلقة بالألغام
African Mental Health Action Group	الفريق الأفريقي للعمل في مجال الصحة العقلية
African Charter for Social Action	الميثاق الأفريقي للعمل الاجتماعي
Action Committee for the Abolition of the Autonomy Plan	لجنة العمل من أجل إلغاء خطة الحكم الذاتي
Action Programme for the Elimination of Leprosy	برنامج العمل للقضاء على الجذام
African Plan of Action for the Aging and the Elderly	خطة العمل الأفريقية للشائخين والمسنين
Central American Tropical Forestry Action Plan	خطة عمل أمريكا الوسطى لحفظ الغابات المدارية
Caribbean Action Plan	خطة العمل الكاريبية
ALIDES Plan of Action	خطة عمل التحالف من أجل التنمية المستدامة في أمريكا الوسطى
Asia-Pacific Call for Action on Population and Development	نداء آسيا والمحيط الهادئ من أجل العمل في مجال السكان والتنمية
International Plan of Action for the Management of Fishing Capacity	خطة العمل الدولية لإدارة قدرات الصيد
Action Plan for the conservation of marine vegetation in the Mediterranean Sea	خطة العمل للمحافظة على النباتات البحرية في البحر الأبيض المتوسط
Strategic Action Programme for the Mediterranean	برنامج العمل الاستراتيجي لمنطقة البحر الأبيض المتوسط
Vienna International Plan of Action on	خطة عمل فيينا الدولية للشيوخوخة

Aging	
Special Action Plan on Women in Development	خطة العمل الخاصة بشأن دور المرأة في التنمية
Plan of Action for the Implementation of the World Soils Policy	خطة العمل لتنفيذ السياسة العالمية للتربة
Population Registration Act	قانون تسجيل السكان
Programme of Action on Science and Technology for Development	برنامج العمل لتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية
Mediterranean Action Plan	خطة عمل البحر الأبيض المتوسط
Lagos Declaration for Action against Apartheid	إعلان لاغوس لمناهضة الفصل العنصري
Malaria Action Programme	برنامج العمل الخاص بالمalaria
Manila Declaration and Programme of Action	إعلان وبرنامج عمل مانيل
Helsinki Final Act	وثيقة هلسنكي النهائية
Environmental Action Plan	خطط العمل البيئي
ESCAP Plan of Action on Technology for Development	خطط عمل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ لتسخير التكنولوجيا لأغراض التنمية
African Platform for Action	منهاج العمل الأفريقي
Action Programme on Media Co-operation	برنامج العمل المتعلق بالتعاون فيما بين وسائط الإعلام
Action Programme in Public Administration for Sub-Saharan Africa	برنامج العمل المتعلق بالإدارة العامة لمنطقة أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى
Actionable Agenda for Human and Social Development in the 1990s and Beyond	البرنامج العملي للتنمية البشرية والاجتماعية في التسعينات وما بعدها
Action Programme on the Environment	برنامج العمل المعني بالبيئة
Action Programme for Health and Environment	برنامج عمل الصحة والبيئة
Action Programme for Economic Cooperation of the Non-Aligned Countries	برنامج عمل التعاون الاقتصادي فيما بين بلدان عدم الانحياز
Action Programme for Improved Market Access	برنامج العمل لتحسين الوصول إلى الأسواق
A Call to Action	دعوة للعمل

Action Plan for Training in Integrated Coastal Zone Management	خطة عمل التدريب على الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية
Action Plan for the Environment for Latin America and the Caribbean	خطة العمل للبيئة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
Action Plan for the Protection of the Marine Environment	خطة العمل لحماية البيئة البحرية
Action Plan on the ASEAN Environment Year 1995	خطة العمل المتعلقة بسنة البيئة 1995 لرابطة أمم جنوب شرق آسيا
Action Plan for the South Asian Seas	خطة عمل بحار جنوب آسيا
Action Plan for Women/ Population and Development for sub-Saharan Africa	خطة العمل من أجل المرأة والسكان والتنمية في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى
Action Plan for the Caribbean Environment Programme	خطة عمل البرنامج البيئي الكاريبي
Action Plan for the protection of the Black Sea	خطة عمل حماية البحر الأسود
Action Plan for Immediate Rehabilitation	خطة عمل الإنعاش الفوري
Action Plan for Bosnia-Herzegovina	خطة عمل البوسنة والهرسك
Action Plan for Malaria Control	خطة عمل مكافحة الملاريا
Action Committee on Raw Materials	لجنة العمل المعنية بالمواد الخام
Act of Santiago concerning hydrologic basins	قانون سانتياغو المتعلق بالأحواض المائية
Act of Chapultepec	قانون شابولتبيك
Act of New York	وثيقة نيويورك
Act of Self-Determination in the Cocos (Keeling) Islands/ 1984	قانون تقرير المصير في جزر كوكس (كيلينغ)/ 1984
Act of Niamey	قانون نيامي
Programmes of action	برامج العمل
Limitation of actions	تقادم الدعاوى
Judicial review of administrative acts	مراجعة قضائية للوائح الإدارية
Juristic acts	أعمال قضائية
Administrative acts	القرارات الإدارية
Act of state	أعمال الدولة

Agenda 21	جدول أعمال القرن 21
after-action review	استعراض لاحق; استعراض الخبرة المكتسبة
humanitarian fig leaf; humanitarian alibi; humanitarian substitute (for political or military action)	ستار (أو غطاء) إنساني; حجة إنسانية; بديل إنساني (لعمل سياسي أو عسكري)
Final Act	الوثيقة الختامية
Naples Political Declaration and Global Action Plan against Organized Transnational Crime	الإعلان السياسي وخطة العمل العالمية لمكافحة الجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية المتخذان في نابولي
tactical fighter aircraft	طائرة مقاتلة تعبوية
topographic effect	أكثر التضاريس; اثر طبوغرافي
grass-roots action	عمل شعبي
air-activated igniter	شاعل هوائي
National Mine-Action Institute	المعهد الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام
Tropical Forestry Action Programme	برنامج عمل حفظ الغابات المدارية
Law of Unilateral Acts of States	قانون الأعمال التي تقوم بها الدول من جانب واحد
Global Programme of Action Coordination Office	مكتب تنسيق برنامج العمل العالمي
Programme of Action to Mitigate the Social Cost of Adjustment	برنامج العمل لتخفيف التكلفة الاجتماعية للتكيف
African Development Towards the 21st Century: The Tokyo Agenda for Action	التنمية الأفريقية نحو القرن 21: برنامج عمل طوكيو
Ad Hoc Expert Group Meeting on the Mid- Decade Review of the Implementation of the Vienna Programme of Action	اجتماع فريق الخبراء المخصص لاستعراض منتصف العقد لتنفيذ برنامج عمل فيينا
Action Programme for the Sustainable Development of Animal Genetic Resources	برنامج العمل للتنمية المستدامة للموارد الوراثية الحيوانية
Montreal Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Civil Aviation	اتفاقية مونتريال لقمع الأعمال غير المشروعة الموجهة ضد سلامة الطيران المدني
Plan of Action to Combat Desertification in the Sudano-Sahelian Region	خطة العمل لمكافحة التصحر في المنطقة السودانية - الساحلية

Muslim Party of Democratic Action	الحزب الإسلامي للعمل الديمقراطي
Dakar Plan of Action on Behalf of the African Child	خطة عمل داكار لصالح الطفل الأفريقي
Programme of Action for Agriculture and Rural Development for Latin America	برنامج العمل للتنمية الزراعية والريفية لأمريكا اللاتينية (الفاو / 8891)
Action Programme of the International Conference on the Relationship between Disarmament and Development	برنامج عمل المؤتمر الدولي المعني بالصلة بين نزع السلاح والتنمية
overt act	فعل سافر
Committee for Cultural Action (OAS)	لجنة النشاط الثقافي
Ad Hoc Committee of the Whole on the review and appraisal of the United Nations Programme of Action for African Economic Recovery and Development/ 1986-1990	لجنة الجمعية العامة الجامعة المخصصة لاستعراض وتقييم برنامج عمل الأمم المتحدة من أجل الانتعاش الاقتصادي والتنمية في أفريقيا للفترة 1986-1990
Programme of Action for the Establishment of a New International Economic Order (A/RES/3202 (S-VI)	برنامج العمل المتعلق بإقامة نظام اقتصادي دولي جديد
Action Group	فريق العمل
Algiers Declaration and Programme of Action on Namibia	إعلان وبرنامج عمل الجزائر بشأن ناميبيا
National Programme of Action	برنامج العمل الوطني
Action on environmentally sound management of toxic chemicals	العمل المتعلق بالإدارة السليمة بيئياً للمواد الكيميائية السمية
Chairman's Agenda for Action on Anti-Personnel Mines	خطة عمل الرئيس المتعلقة بالألغام المضادة للأفراد
Conference on the Intensification of the International Action for the Independence of Namibia	مؤتمر تكثيف العمل الدولي من أجل تحقيق استقلال ناميبيا
Deeply perturbed over acts	إذ يساورها بالغ القلق بسبب الأعمال
Milan Plan of Action	خطة عمل ميلانو
ready capacity to act; readiness for action	قدرة الاستعداد للعمل; جاهزية للعمل
FAO Action Programme for Prevention of	برنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة لمنع فقد الأغذية

Food Losses	
Party of Democratic Action	حزب العمل الديمقراطي
Bali Plan of Action on the Regional and Subregional Economic Cooperation of the Developing Countries	خطة عمل بالي للتعاون الاقتصادي الإقليمي ودون الإقليمي فيما بين البلدان النامية
Arusha Declaration and Programme of Action on Namibia	إعلان وبرنامج عمل أروشا المتعلقين بناميبيا
Final Act of the United Nations Conference on the Status of Stateless Persons	الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بمركز عديم الجنسية
Accelerated Plan of Action for the Repatriation/ Reinstallation and Reintegration of Refugees and Formerly Displaced Persons	خطة العمل المعجلة من أجل إعادة اللاجئين والمشردين سابقاً إلى الوطن وإعادة توطينهم وإدماجهم
Action programme	برنامج العمل
Declaration and Programme of Action on the Establishment of a New International Economic Order	الإعلان وبرنامج العمل المتعلقان بإقامة نظام اقتصادي دولي جديد
Concerted Action programmes	برنامج العمل المشترك
Mar del Plata Action Plan	خطة عمل مار دل بلاتا
action plan and framework convention for a regional seas programme for the East Central Pacific region	خطة العمل والاتفاقية الإطارية لبرنامج البحار الإقليمية للمنطقة الشرقية الوسطى من المحيط الهادئ
Chief Technical Officer/ UNSO Plan of Action	كبير الموظفين التقنيين - خطة عمل مكتب الأمم المتحدة للمنطقة السودانية- الساحلية
Caracas Programme of Action on Economic Cooperation among Developing Countries	برنامج عمل كراكاس المتعلق بالتعاون الاقتصادي فيما بين البلدان النامية
Declaration and Plan of Action of the World Summit for Children	إعلان وخطة عمل مؤتمر القمة العالمي من أجل الطفل
Action Plan for the Programme of Studies on the Impact of Climate on Mankind	خطة العمل لبرنامج الدراسات المتعلقة بتأثير المناخ على البشرية
Action Programme on Essential Drugs and	برنامج العمل المتعلق بالعقاقير واللقاحات الأساسية

Vaccines	
Chemical Action Task Force	فرقة العمل المعنية بالمواد الكيميائية
Programme of Action for the Improvement of Nutrition	برنامج العمل لتحسين التغذية
Outraged and deeply concerned by the continuing acts	إذ تشعر بالسخط وببالغ القلق لاستمرار أعمال ... ; وقد أثار سخطها وبالعنف قلقها استمرار أعمال ...
World Conference on Women: Action for Equality/ Development and Peace (See: Fourth World Conference on Women Action for Equality/ Development and Peace)	لمؤتمر العالمي المعني بالمرأة: العمل من أجل المساواة والتنمية والسلام
wrongful act	فعل غير مشروع
Programme of Action against Apartheid	برنامج العمل لمناهضة الفصل العنصري
International Baby Food Action Network	شبكة العمل الدولي من أجل أغذية الأطفال
Programme of Action for the Second Half of the United Nations Decade for Women	برنامج العمل للنصف الثاني من عقد الأمم المتحدة للمرأة
Seven-point Action Programme on Anti-Personnel Mines	برنامج العمل ذو النقاط السبع المعني بالألغام المضادة للأفراد
forced abandonment	التخلي القسري (أو الإجباري)
International Emergency Action	المنظمة الدولية لأعمال الطوارئ
United Nations Programme of Action against Apartheid	برنامج عمل الأمم المتحدة لمناهضة الفصل العنصري
World Summit for Children: Moving from words to action	مؤتمر القمة العالمي من أجل الطفل: الانتقال من الكلام إلى العمل
Action on freshwater resources	العمل المتعلق بموارد المياه العذبة
United Nations Plan of Action in Brief	خطة عمل الأمم المتحدة بإيجاز
active deterrence	ردع فعال
Ad hoc Committee on the Elaboration of Legal Instruments for the Prevention of Terrorist Acts	اللجنة المخصصة لوضع صكوك قانونية لمنع الأعمال الإرهابية
International Action Programme on Water and Sustainable Agricultural Development	برنامج العمل الدولي الخاص بالمياه والتنمية الزراعية المستدامة

Agenda for Action to Improve Population Programmes Implementation in sub-Saharan Africa in the 1990s	برنامج العمل من أجل تحسين تنفيذ البرامج السكانية في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى في التسعينات
Action on biological diversity	العمل المتعلق بالتنوع الأحيائي
Action Plan for Biosphere Reserves	خطة العمل لمحميات المحيط الحيوية
Advisory Committee of Experts on the World Population Plan of Action	لجنة الخبراء الاستشارية المعنية بخطة العمل العالمية للسكان
Action Committee for Collaboration in the Field of Consultancy/ Construction and Engineering	لجنة العمل المعنية بالتعاون في ميادين المشورة والتشييد والهندسة
"Relaunching African economic and social development: The Cairo Agenda for Action"	"إعادة إنعاش برنامج التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا: برنامج عمل القاهرة"
Decree-laws	مراسيم القوانين ; مراسيم بقوانين
Decrees	يرسم بما يلي ; يرسم بما هو آت
Amiri Decree	مرسوم أميري
Executive Decree	مرسوم حكومي
Legislative Decree	مرسوم تشريعي
supreme decree	المرسوم السامي
Amnesty Decree	مرسوم العفو
Decree No.1 for the Protection of	المرسوم رقم 1 بشأن حماية
Statute	النظام الأساسي
Statute of the International Tribunal for the Law of the Sea	النظام الأساسي لمحكمة الدولية لقانون البحار
Agreed Principles for the Interim Statute	المبادئ المتفق عليها للدستور المؤقت
Review of the Statute	استعراض النظام الأساسي
Early activation of principles and rules of the Statute	الإعمال المبكر لمبادئ وقواعد النظام الأساسي
Statute of the International Atomic Energy Agency	النظام الأساسي للوكالة الدولية للطاقة الذرية
Statute of the International Court of Justice	النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية
Statute and Rules of the Court	النظام الأساسي للمحكمة ولائحتها
Standing Committee on Statutes/ Rules	اللجنة الدائمة للنظم الأساسية والقواعد والمبادئ التوجيهية

and Guidelines	
Statute of the Fund	النظام الأساسي للصندوق
legal status	مركز قانوني
status-of-mission agreement	اتفاق مركز البعثة
Status of habitual residents	مركز المقيمين بصفة اعتيادية
Legal Status of habitual residents	المركز (أو الوضع) القانوني للمقيمين بصفة اعتيادية
status and legal capacity	المركز والأهلية القانونية
Status of Annexes	مركز المرفقات
United Nations Conference on the Human Environment; Stockholm Declaration; Declaration on the Human Environment	إعلان مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة البشرية; إعلان ستوكهولم; الإعلان المتعلق بالبيئة البشرية
Declaration on the Rights of the Child	إعلان حقوق الطفل
Moscow Declaration See also: Declaration on Principles of the Rational Exploitation of the Seas and Oceans in the Common Interest of All Peoples of the World (Moscow/ 1972)	إعلان موسكو
Declaration of the 1990s as the Third Disarmament Decade	إعلان التسعينات العقد الثالث لنزع السلاح
Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations and Co-operation among States in accordance with the Charter of the United Nations	إعلان مبادئ القانون الدولي المتعلقة بالعلاقات الودية والتعاون بين الدول وفقا لميثاق الأمم المتحدة
Declaration on the Protection of the Atmosphere; Declaration of The Hague	الإعلان المتعلق بحماية الغلاف الجوي; إعلان لاهاي
Declaration on the Protection of All Persons from Enforced Disappearance	إعلان حماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري
Ministerial Declaration on Sustainable Development in the UN-ECE Region; Bergen Declaration	الإعلان الوزاري المتعلق بالتنمية المستدامة في منطقة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا; إعلان بيرغن
Declaration on the Human Environment; Declaration of the United Nations	الإعلان المتعلق بالبيئة البشرية; إعلان مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة البشرية

Conference on the Human Environment	
Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination	إعلان القضاء على جميع أشكال التمييز العنصري
Taking into account the declaration	إذ تأخذ في اعتبارها الإعلان
Bangkok Declaration and Programme of Action	إعلان وبرنامج عمل بانكوك
Bangalore Declaration	إعلان بنغالور
Zagreb Declaration	إعلان زغرب
Declaration on the Environment	الإعلان المتعلق بالبيئة
World Declaration on Education for All	الإعلان العالمي لتوفير التعليم للجميع
Amman Declaration on Population and Development in the Arab World	إعلان عمان المتعلق بالسكان والتنمية في العالم العربي
African Workshop on the Universal Declaration of Human Rights: Past/ Present and Future	حلقة العمل الأفريقية المتعلقة بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان: الماضي والحاضر والمستقبل
United Nations Declaration against Corruption and Bribery in International Commercial Transactions	إعلان الأمم المتحدة لمكافحة الفساد والرشوة في المعاملات التجارية الدولية
Universal Declaration of Human Rights	الإعلان العالمي لحقوق الإنسان
Alajuela Joint Declaration of the Central American Presidents	إعلان الأخويلا المشترك لرؤساء أمريكا الوسطى
Cancun Declaration on Peace in Central America	إعلان كانكون المتعلق بالسلام في أمريكا الوسطى
administrative enforcement authority	كسلطة ضبط إداري
parliamentary with a hereditary monarchy	نيابي ملكي وراثي
special law	قانون خاص
detained or imprisoned	يوقف أو يحبس
deported from the territory	إبعاد
circumstances prescribed by law	الأحوال المبينة في القانون
movable or immovable	أموال منقولة أو غير منقولة
confiscated	تصادر
Compulsory labour	التشغيل الإلزامي

a state of necessity	حالة اضطرارية
safeguard	تحمي
inconsistent with public order or morality	مخل بالنظام العام أو منافي للأداب
freedom of opinion	حرية الرأي
Freedom of the press and publications	حرية الصحافة والنشر
suspended from publication	تعطيل النشر
martial law	الأحكام العرفية
a state of emergency	الطوارئ
a limited censorship	رقابة محدودة
national defence	الدفاع الوطني
Control of the resources of newspaper	أسلوب المراقبة على موارد الصحف
within the limits of the law	ضمن حدود القانون
Political refugees	اللاجئون السياسيون
Extradited	يسلم
defence of liberty	الدفاع عن الحرية
Extradition of ordinary criminals	أصول تسليم المجرمين العاديين
municipal office	الإدارات الملحقة بالدولة والبلديات
enact legislation	تضع له تشريعاً
Special compensation	تعويض خاص
on dismissal	التسريح
juveniles	الأحداث
health safeguards	القواعد الصحية
Free trade unions	تنظيم نقابي حر
Legislative Power	السلطة التشريعية
Executive Power	السلطة التنفيذية
National Assembly	مجلس الأمة
Senate	مجلس الأعيان
Chamber of Deputies	مجلس النواب
Judicial Power	السلطة القضائية
chairmanship of the Speaker of the Senate	برئاسة رئيس مجلس الأعيان
immune from any liability and responsibility	مصون من كل تبعه ومسؤولية
ratifies the laws and promulgates them	يصدق على القوانين ويصدرها
the Supreme Commander of the Land/	القائد الأعلى للقوات البرية والبحرية والجوية

Naval and Air Forces	
Treasury	خزانة الدولة
overt terms	الشروط العلنية
the holding of elections	اجراء الإنتخابات
dissolve the Chamber of Deputies	يحل مجلس النواب
convenes	يدعو الى الاجتماع
inaugurates	يفتح
adjourns	يؤجل
prorogues	يفض
relieve any Senator of his membership	يعفى أحد أعضائه من العضوية
confers	يمنح
withdraws civil and military ranks/ medals and honorific titles	ويسترد الرتب المدنية والعسكرية والأوسمة وألقاب الشرف الأخرى
delegate	يفوض
in pursuance of the law	تنفيذاً للقانون
to grant a special pardon or remit any sentence	حق العفو الخاص وتخفيض العقوبة
general pardon	العفو العام
Council of Ministers	مجلس الوزراء
Prime Minister	رئيس الوزراء
assuming their duties	مباشرة أعمال
duties entrusted to	الواجبات الموكولة إلى
lease	يستأجر
Government property	أموال الحكومة
Ministerial office	وزارته
public auction	المزاد العلني
member of the board of directors	عضواً في مجلس إدارة
Decree of appointment	مرسوم التعيين
conduct of all matters pertaining to his Ministry	مسؤول عن إدارة جميع الشؤون المتعلقة بوزارته
the public policy of the State	السياسة العامة للدولة
the House	المجلس
A motion of no confidence	طرح الثقة

an absolute majority	الأكثرية المطلقة
postponed	يؤجل
A session جلسة	
High Tribunal	مجلس عالي
entitled to impeach Ministers	حق اتهام الوزراء
a bill of impeachment	قرار الإتهام
ballot	الاقتراع
the judges of the highest Civil Court	قضاة أعلى محكمة نظامية
in order of seniority	بترتيب الأقدمية
Penal Code	قانون العقوبات
pending the enactment of a special law for this purpose	يصدر قانون خاص لهذه الغاية
forty calendar years	أربعين سنة شمسية
the office of Ambassador	مناصب السفراء
Minister Plenipotentiary	الوزراء المفوضون
Speaker of the Chamber of Deputies	رئيس مجلس النواب
judges of the Court of Cassation	قضاة محكمة التمييز
the Civil and Sharia Courts of Appeal	محاكم الاستئناف النظامية والشرعية
retired military officers of the rank of Lt	والضباط المتقاعدون من رتبة أمير لواء
The term of office of Senators	مدة العضوية في مجلس الأعيان
reappointed for a further term	إعادة تعيين
an Electoral Law	قانون الانتخاب
secret ballot	اقتراع سري
a general direct election	انتخاب عام
The integrity of the election	سلامة الانتخاب
The right of candidates	حق المرشحين
supervise the process of election	مراقبة الأعمال الانتخابية
an extraordinary session	دورة غير عادية
ordinary session	دورة عادية
Secretariat of the Chamber	سكرتيرية المجلس
legal grounds	الأسباب القانونية
prolongation or adjournment	التمديد والتأجيل
force majeure	الظروف القاهرة

Extract of Birth Record	صورة قيد الميلاد
to oblige the petitioner	لزم الطالب
the defendant	المدعى عليه
Transparency & accountability	الشفافية والمساءلة
civil attorney general (including his title/in addition to his title)	المحامي العام المدني بالإضافة لوظيفته
alternatively/ or in the alternative	بالتناوب
To date	حتى تاريخه
This case also involves (or encompasses) the substance of Article 714 of the Penal Code	اجتماع معنوي (للجرائم أو مواد القانون)
Of the by-laws and articles of incorporation or partnership	من العقد و لائحة التأسيس
life term/ life sentence/ for life	مؤبد
court clerk/registrar	أمين ضبط
oblige	إلزام
Pending suit	لا تزال الدعوى عالق
executive rule	لائحة تنفيذية
a plea	لائحة جوابية
Public Funds Investigation Department	مباحث الأموال العامة
legal principle	مبدأ قانوني
intervenor	متدخل
Indecent	مخل بالحياء
public morals	آداب عامة
prosecution office of money affairs	نيابة أحوال المال
plaintiffs or defendant	مدعين أو مدعى عليهم
various panels	هيئات مغايرة
Personal Status Court	محكمة الأحوال الشخصية
Criminal Court	محكمة الجزاء
Court of First Instance	محكمة بداية
Irbid First Instance Court	محكمة بداية إربد
vacant plot(s) of land	أرض فضاء
Elements of the Crime	أركان الجريمة

the affidavit's original	أصل الإفادة
Department of Criminal Evidence Investigation	مصلحة تحقيق الأدلة الجنائية
Transcript of Birth Event Registration	مستخرج رسمي من واقعة سجل الولادة
Discharge/ dismiss/ exonerate/ clear	إشعار إخلاء طرف
Problematic issues	إشكاليات
Depositing System	نظام الإيداع
application procedure	معاملة الإجراء
for an ulterior motive	لغاية في نفسه
Litigation Squad	مفرزة من ص القضائية
his defense/his pleading	أوجه دفاعه
respondent	مطعون ضده
Because it is the future's foundation	لكونه أساس المستقبل
Appellate Prosecutor's Office	النيابة العامة الاستئنافية
Socialist Prosecutor	المدعي الاشتراكي
Public Prosecutor	المدعي العام
plaintiff	المدعي بالحق المدني
Court of First Instance	المحكمة الابتدائية
attribution and adopting the father's name	النسب وحمل اسم الأب
Appellant/Appellee	المستأنف والمستأنف عليه
to hear	النظر
look into appeals	النظر في الطعون
United	الموحدة
Cassation by Written Proceedings	النقض بأمر خطي
alter the company's status fraudulently	التلاعب في تعديل صفة الشركات
Problematic issues	إشكاليات
Depositing System	نظام الإيداع
application procedure	معاملة الإجراء
for an ulterior motive	لغاية في نفسه
Litigation Squad	مفرزة من ص القضائية
his defense/his pleading	أوجه دفاعه
respondent	مطعون ضده
Because it is the future's foundation	لكونه أساس المستقبل

Appellate Prosecutor's Office	النيابة العامة الاستئنافية
Socialist Prosecutor	المدعي الاشتراكي
Public Prosecutor	المدعي العام
plaintiff	المدعي بالحق المدني
Court of First Instance	المحكمة الابتدائية
attribution and adopting the father's name	النسب وحمل اسم الأب
Appellant/Appellee	المستأنف والمستأنف عليه
to hear	النظر
look into appeals	النظر في الطعون
United	الموحدة
Cassation by Written Proceedings	النقض بأمر خطي
alter the company's status fraudulently	التلاعب في تعديل صفة الشركات
Problematic issues	إشكاليات
Depositing System	نظام الإيداع
application procedure	معاملة الإجراء
for an ulterior motive	لغاية في نفسه
Litigation Squad	مفرزة س ص القضائية
his defense/his pleading	أوجه دفاعه
respondent	مطعون ضده
Because it is the future's foundation	لكونه أساس المستقبل
Appellate Prosecutor's Office	النيابة العامة الاستئنافية
Socialist Prosecutor	المدعي الاشتراكي
Public Prosecutor	المدعي العام
plaintiff	المدعي بالحق المدني
Court of First Instance	المحكمة الابتدائية
attribution and adopting the father's name	النسب وحمل اسم الأب
Appellant/Appellee	المستأنف والمستأنف عليه
to hear	النظر
look into appeals	النظر في الطعون
United	الموحدة
Cassation by Written Proceedings	النقض بأمر خطي
alter the company's status fraudulently	التلاعب في تعديل صفة الشركات
specific performance	التنفيذ العيني

clearance and release of iron Shipments at customs	التخليص والإفراج عن رسائل الحديد بالجمرك
RAP sheet (record of arrests and prosecutions)	البطاقات لقسيمة السوابق
establishing the age of documents and ink dating	التقدير الزمني للمستندات والأحبار
Khul'	الخلع
Supreme Court Constitutional department	الدائرة الدستورية بالمحكمة العليا
Delinquent juvenile or vulnerable to delinquency	الحدث الجانح أو المعرض للانحراف
precautionary sequestration	الحجز التحفظي عليها
Rigorous Imprisonment (In Marocco)	السجن المشدد
Royal Decree	الظهير الشريف
litigants	الفرقاء في الدعوى
proxy	الوكيل عن الغائب
abatement	انقضاء الدعوى الجنائية
retrial	القضية الاعتراضية
recurrence and multiplicity rules	القواعد الخاصة بالعود والتعدد
chain of custody	تسلسل العهدة
referral	إحالة
exchange of pleadings procedures	إجراءات تبادل اللوائح
Comparative negligence	الإهمال القياسي أو النسبي
procedure law - law of procedure	أصول المحاكمات
The decision has a malformation	اقتران القرار بعيب في الشكل
extend the term of office	تمديد الانتداب
Auction fee	بدل مزايمة
intervened (in the lawsuit)/ joining	تدخل في القضية انضماميا
dismiss the case	ترد الدعوى
professional license	ترخيص مزاولة مهنة
Approval of religious authority	تصديق رئيس الدين
promised	تعهد
Conditional Divorce or Contingent Divorce	تعليق
Dowry Supplement/ Dowry Add-ons	توابع المهر

collusion	تواطؤ
declaration of nullity	بطلان زواج
Unemployed	بطل
personal status and identity card	بطاقة شخصية للحالة المدنية
adapt/accommodate	تكيف
She took off sheep's clothing	خلعت ثوب النعجة
circuit of summary actions	دائرة الأمور المستعجلة
handwriting analyst/ expert	خبير خطوط
hard to amend/avert	يتعذر تداركها
to set the date for adjudication	حجز الدعوي للحكم
Court Administrator's Office	ديوان المحكمة
To accept to initial	يرتضى التأشير
convicted of a crime/felony involving a breach/violation of honour/(the) public trust	جريمة مخلة بالشرف
trademark counterfeiting lawsuit	دعوى تقليد علامة تجارية
authorised representative	متصرف مندوب
financial statements	قوائم تركيبيه
The right to dispose of the title	حق التفرغ عن حق الرقبة
judgment/ ruling/ decision/ verdict/ sentence	حكم
Judgment in presence	حكم وجاهي
in presence of the defendants	حكمت المحكمة حضورياً بما يلي
the ruling shall be in effect over all inheritors' assets/ each as per extent of benefit.	يكون الحكم نافذا في أموال كل وريث بقدر ما استفاد
leading question	سؤال إيحائي
Chairman of the Joint Chiefs of Staff	رئيس هيئة الأركان المشتركة
Administrative Attorney General	رئيس النيابة العامة الإدارية
Certificate of Poverty	رقم ب. ت
proof of residence	بطاقة التعريف - بطاقة الهوية
statement of claim or declaration or initiatory pleadings	شهادة فقر حال
opinion/ per curiam	سند الإقامة

excessive price	صحيفة الدعوى
features compliance or originality	رأي المحكمة
Remove	سعر مغالى فيه
Sourat daw'eyyat	صفة أصلية أو تبعية
photocopy	شطب
Prefecture of Haouz Province	عمالة إقليم الحوز
including/ but not limited to	على سبيل الذكر لا الحصر
Delay penalty/fine	غرامة تأخير
Lighting Materials Supply Contract	عقد توريد مواد إنارة
custodial penalties (Br Eng)/ punitive detention (US Eng)	عقوبات سالبة للحرية
to guarantee \stand surety for a person	كفالة
deed/title deed	كوشان طابو
King's Deputy	وكيل الملك
Actual safekeeper and rightful owner	واضع اليد الفعلي والمالك الحقيقي لها
Administrative Attorney General	رئيس النيابة العامة الادارية
Certificate of Poverty	شهادة فقر حال
proof of residence	سند الإقامة
statement of claim or declaration or initiatory pleadings	صحيفة الدعوى
opinion/ per curiam	رأي المحكمة
excessive price	سعر مغالى فيه
features compliance or originality	صفة اصلية او تبعية
Remove	شطب
Prefecture of Haouz Province	عمالة إقليم الحوز
including/ but not limited to	على سبيل الذكر لا الحصر
Delay penalty/fine	غرامة تأخير
Lighting Materials Supply Contract	عقد توريد مواد إنارة
custodial penalties (Br Eng)/ punitive detention (US Eng)	عقوبات سالبة للحرية
to guarantee \stand surety for a person	كفالة
deed/title deed	كوشان طابو
King's Deputy	وكيل الملك

Actual safekeeper and rightful owner	واضع اليد الفعلي والمالك الحقيقي لها
final peremptory approval	وجاهي
final peremptory approval	وجاهي / نهائي / قطعي
Sentence/verdict description	وصف الحكم
case closed/ culprit unknown (unidentified)	قيدت القضية ضد مجهول
Registry	قلم الكتاب
Commercial and Civil procedure ordinance	قانون أصول المحاكمات الحقوقية والتجارية
Chief Justice/Supreme Judge	قاضي القضاة
Executive Magistrate of Amman	قاضي تنفيذ عمّان
For the hearing of the validity and enforcement of the primary sales contract	ليسمع الحكم بصحة ونفاذ عقد البيع الابتدائي
she's unlawful for him to marry	لا تحل له شرعاً
by-laws / bylaws	لائحة النظام الأساسي
bar association-Alexandria branch	نقابة المحامين الفرعية بالإسكندرية
method/ approach/ course as a noun; as a verb: follow/ act/ etc. In some Maghreb countries/ street/ road/ avenue/ etc.	نهج
in letter and spirit	نصاً ومضموناً
State Attorney	مفوض حكومي
docketed and served	مودعة ومعلنة
inheritee/deceased	مورث
Substantively	موضوعاً
set-off	مقاصة
Offer	مقدمات الحكومة
Assessed or Planned expenditures	مقررات الصرف
He who warns is excused	من انذر قد اعذر
Movables	منقولات
World Heritage Convention sites	منطقة إهرامات
applicant's name	منظم الوثيقة
dowry	مهر أو صداق
Land Registry Office	مأمورية الشهر العقاري
Full Court	محكمة كلية
Al-Matariyah Summary Court	محكمة المطرية الجزئية

Summary court of misdemeanour	محكمة جناح جزئية بمصر
Mediation or Arbitration Court in Al-Suld District	محكمة صلح حقوق
Disposal report	محضر إتلاف
crime scene [police] report	محضر ضبط وانتقال
Data recorder	مدون البيانات
plaintiff	مدعي بالحق المدني
Court of Cassation's Public Prosecutor	مدعي عام التمييز
consider/review/resort to all methods of appeal/contestation	مراجعة طرق الطعون
law/code	مسطرة
Minutes of El-Fawalneh Elected Clan Body/Authority/Council	مضبطة هيئة اختيارية العشيرة
the respondent shall be obligated to assume the expenses	مع إلزام المعلن إليه بالمصروفات
publication process	معاملات النشر
Real Estate Publicity Department	مصلحة الشهر العقاري في مصر
Issued capital	مصدر
Principal perpetrators	فاعلين أصليين
and similar transactions	ونحوها
which also carries out some real estate brokerage	والقائم ببعض أعمال السمسرة
judiciary post	وظيفة قضائية
and the panelists	وعضوية
pursuant to the decision...	وفقا لما قرره
Khul' divorce	طلاق الخلع
revocable divorce	طلاق رجعي
A divorce that would set me free	طلاقا املك به نفسي
to disapprove of his action	أنكر عليه فعله
eligible for obligation	أهلا للوجوب/الوجوب عليه
Legal Trustee/Scribe/Clerk of the Area/Locality/community	أمين المحل
secretary	أمين السر

order on application	أمر على ذيل عريضة
stub	أرومة
duly notified	أعلن قانوناً
originally	أصلياً
Formal Warning	إنذار رسمي
referral	إحالة
Summons	إعلان صحيفة الدعوى
file a lawsuit to uphold the validity of this marriage	إقامة دعوى إثبات هذا الزواج
Notary Public	الكاتب العدل
mandated will	الوصية الواجبة
Single Judge/ Court of First Instance/ Tripoli	القاضي المنفرد والجزئي في طرابلس
the Islamic inheritance system	القسام الشرعي
Judiciary and public prosecution (prosecutors)	القضاء الجالس والقضاء الواقف
deficiency in reasoning	القصور في التسبيب
Statement of objection	اللائح الاعتراضية
Legally competent	المكلف شرعاً
tenth chamber	المكتب العاشر
Warnee	المنذر إليها
supported by its facts/assumptions/basis	المؤيد لأسبابه
Attorney at Law at the High Court of Appeal and State Council	المحامي بالاستئناف العالي ومجلس الدولة
Trainee lawyers	المحاميين المتدربين
family chief/mayor	المختار
authorized official	المسؤول المختص
The parties required to be joined	المطلوب إدخالهما
respondent	المعلن إليه
classifier	المصنف
movables and immovables	الأموال المنقولة وغير المنقولة
legal illiteracy	الأمية القانونية
Shares Outstanding	الأسهم القائمة

criminal evidence	الأدلة الجنائية
examiner	الباحث
sale of shares / transfer of shares	التفرغ عن الأسهم
characterization	التكييف
contribution in kind	التقديمات العينية
ombudsmanship	التدقيق
contracting	التعاقد على المقاولات
rights in rem	الحقوق العينية
considered legal condition	الحالة المعتبرة شرعا
attachment/ provisional seizure/ Execution seizure	الحجز الاحتياطي والتنفيذي
captain	الخبير النقيب فلان الفلاني
rebuttal based on previous filing	الدفع بسبق الادعاء
Seventeenth general civil division	الدائرة 17 مدني كلي
Deserted wife	الزوجة المهجورة
Mandatory Imprisonment	السجن الوجوبي
authenticated	الشهادة الدراسية الموثقة من الجهات الرسمية
real estate plot/ which is the subject matter/theme of the real estate plan/drawing	العقار موضوع الرسم العقاري
operating in the middle east	العاملة في منطقة الشرق الأوسط
court expenses	الصارائر
warrant	انابة عدلية
layoff notice	انذار بالفصل
being fully competent to contract and act	بكمال اهليته للتعاقد و التصرف
In Absentia	بمثابة الوجيهي
by agnation	بالتعصيب
marijuana	بانجو
Relinquishment/ waiving rights	تنازل
Date of Arrest	تاريخ التوقيف
payment default date	تاريخ التوقف عن الدفع
acquit	تبريء ذمة
cash	تجري مجرى النقود

Ta'deel/validating/scrutinizing/confirming the integrity of both witnesses	تعديل الشاهدين
session ---- sitting /hearing	جلسة
official and judicial authorities	جهات رسمية و قضائية
Authority issuing sentence	جهة اصدار الحكم
breaching the code of ethics	جريمة التبديد الصحفي
Made it a legally enforceable document	جعله في قوة السند الواجب النفاذ
Final or Decisive Ruling/Judgement/Verdict	حكم قطعي
unappealable ruling	حكم غير قابل للطعن
Summary statement	حافطة مستندات
Examining Magistrate	حاكم التحقيق
Automated Fingerprint Identification System; AFIS system	حاسب البصمات الآلي
Deed of Guardianship Power of Attorney	حجة وكالة في شؤون الولاية
marriage Validation certificate	حجة تصادق
Custodianship	حضانة
individuality of punishment	خصوصية العقوبة
Arrest of judgment for seizure of vehicle	رفع تنفيذ الحكم على حجز السيارة
Corporate No.	رقم المؤسسة
Court President	رئيس المحكمة
Head/ Authentication	رئيس التوثيق
recusation of judges	رد القضاة
photograph	رسم شمسي
Arab Labour Market	سوق العمل العربي
in support of	سنداً
in form	شكلاً
certificate of good conduct	شهادة حسن سير وسلوك
competent witness	شاهد عدل
private joint stock company	شركة مساهمة خاصة
legitimatize/Make legitimate	شرعنة
Personal Identification Branch	شعبة تحقيق الشخصية
appeal	طعن
No glossary entry yet	طعن في الحكم

insuring	عقد ضمان
as an advance against	على حساب
agnate (paternal kinsman)	عاصب
opening statement	عريضة افتتاحية
nonnegotiable and inalienable	غير قابل للتصرف والمساومة
next in line	صاحب الدور
memorandum/notice of appeal	صحيفة الطعن
Code of Civil Procedure and Execution of Yamen	قانون المرافعات والتفويض المدني اليمني
penal code	قانون عقوبات - ق ع
Magistrate of the Court of Cassation	قاضي التمييز
Protective order	قرار التحفظ
judgement/ destiny/ sentence	قضاء
each within its/his/her field of competence	كل حسب اختصاصه
Notary public/ notary	كاتب العدل
Appellate court	محكمة الاستئناف، محكمة النقض
Circuit Court	محكمة ضمن مجموعة من المحاكم في منطقة السلطة
Court of appeals	محكمة استئناف
Court of Cassation	محكمة تمييز، محكمة النقض
Court of first instance	محكمة ابتدائية
Court of Session	المحكمة المدنية العليا
Courts of limited jurisdiction	محاكم ذات اختصاص قضائي محدود كمحاكم المقاطعة أو المحاكم البلدية
Crown Court	محكمة ملكية، محكمة الجنايات، محكمة التاج
District Court	محكمة المقاطعة أو المحكمة الصغرى أو المحلية، محكمة المقاطعة المتخصصة بالقضايا المدنية والصغيرة والجنح والمخالفات المرورية، محكمة إقليمية، لها سلطة على منطقة معينة
Federal Courts	محاكم الولايات المتحدة
Lower court	محكمة دنيا (أقل من محكمة الاستئناف)
Municipal Court	محكمة البلدية الخاصة بالجرائم الجنائية والاعتداءات المرورية
Probate court	محكمة الإثبات، محكمة التحقق من صحة الوصايا
Sheriff's or Magistrates' courts	المحاكم الصغرى

Small claims court	محكمة صغرى لمعالجة قضايا تتعلق بمبالغ مالية ضئيلة، محاكم القضايا الصغيرة التي لا يحضرها المحامون
Superior Court	اسم مستعمل في 16 ولاية للمحكمة الإقليمية
Superior court	محكمة أعلى على مستوى الولاية (في أمريكا)
Supreme Court	المحكمة العليا (الولايات المتحدة) المحكمة التي تقرر القضايا المتعلقة في الدستور
Supreme court	المحكمة العليا
surrogate court	محكمة في البعض من الولايات ذات السلطة لقضايا الإرث والتبني
Territorial Courts	محاكم إقليمية
UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW (UNCITRAL)	لجنة الأمم المتحدة لقانون التجارة الدولية (اليونسترال)
UN CONVENTION ON INTERNATIONAL BILLS OF EXCHANGE AND INTERNATIONAL PROMISSORY NOTES	اتفاقية الأمم المتحدة للكمبيالات الدولية والسندات الإذنية الدولية
Unidroit Convention on International Financial leasing	اتفاقية المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص بشأن التأجير التمويلي الدولي
UNIDROIT CONVENTION ON INTERNATIONAL FACTORING	اتفاقية المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص بشأن عقد الشراء الدولي للحقوق
UN CONVENTION ON INDEPENDENT AND STAND-BY LETTER OF CREDIT	اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامنة
UN CONVENTION ON INDEPENDENT AND STAND-BY LETTER OF CREDIT	القانون النموذجي لليونسترال في شأن التجارة الإلكترونية
UNITED NATIONS MODEL LAW ON CROSS BORDER INSOLVENCY	القانون النموذجي للأمم المتحدة بشأن الإفلاس عبر الحدود
UNIDROIT PRINCIPLES	مبادئ العقود التجارية الدولية
TREATY-CONTRACTS	الاتفاقيات العقدية
LAW-MAKING TREATIES	الاتفاقيات الشارعة
SELF-EXECUTING TREATIES	الاتفاقيات ذاتية التنفيذ
Non-Self-Executing Treaties	الاتفاقيات غير ذاتية التنفيذ
NATIONAL STATUTORY LAW	قانون وطني من السلطة المختصة يتضمن نصوص الاتفاقية

	سواء كانت ذاتية أو غير ذاتية التنفيذ وهذا هو المعمول به في بريطانيا وفي الدول الاسكندنافية
Vienna Convention on the Law of Treaties	اتفاقية فيينا بشأن قانون المعاهدات
CUSTOMARY INTERNATIONAL LAW	القواعد العرفية للقانون الدولي العام
BILATERAL TREATIES	المعاهدات الثنائية
ULIS	اتفاقية لاهاي بشأن عقود البيع الدولي للبضائع
ULF	اتفاقية لاهاي بشأن تكوين عقد البيع الدولي
INTERNATIONAL INSTRUMENT	أداة دولية
THE GENERAL PRINCIPLES ON WHICH THE PRESENT LAW IS BASED	المبادئ العامة التي يقوم عليها القانون الموحد
INTERNATIONAL TRADE	التجارة الدولية
INTERNATIONAL CHARACTER	الطابع الدولي
METHODS OF INTERPRETATION	طرق التفسير
AUTONOMOUS INTERPRETATION	تفسير ذاتي
DES FAUX-AMIS	الأفكار والاصطلاحات التي وردت في اتفاقية ما وقد تحمل معان غير مطابقة لمعانيها في القانون الوطني. رغم وحدة مسمياتها
common law	قانون العوم وهو صلاحية البضاعة - بالنظر إلى درجة الجودة – للتداول التجاري
merchantable quality	التداول التجاري
INCOTERMS	مجموعة مصطلحات التجارة الدولية التي أعدتها غرفة التجارة الدولية
INTERPRETATION TECHNIQUES	أساليب التفسير الفنية
COMMON LAW	القانون العام
STATUTES	نصوص التشريعات
ADDITIONAL PERIOD OF TIME	المهلة الإضافية
FUNDAMENTAL BREACH	المخالفة الجوهرية
CONFORMITY OF GOODS	مطابقة البضائع
SIMPLIFICATION	التبسيط
UNIFORMITY	التوحيد
FAIRNESS	العدالة
THE EUROPEAN COURT OF JUSTICE	محكمة العدل الأوروبية
OFFICIAL RECORDS	الوثائق الرسمية
EDITORIAL BOARD	مجلس تحرير

SUPRANATIONAL COURT	محكمة عليا فوق مستوى الدول
(CASE LAW ON UNCITRAL TEXTS (CLOUT	قانون السوابق القضائية التي تستند إلى نصوص لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
UNITED STATES UNIFORM COMMERCIAL CODE	التقنين التجاري الموحد للولايات المتحدة الأمريكية
PRINCIPLE OF REASONABLENESS	مبدأ المعقولية
UNIDROIT PRINCIPLES OF INTERNATIONAL COMMERCIAL CONTRACTS	مبادئ العقود التجارية الدولية
UNIDROIT PRINCIPLES	مبادئ العقود التجارية الدولية
PRINCIPLES OF EUROPEAN CONTRACT LAW	مبادئ قانون العقد الأوروبي
UNIFORM COMMERCIAL CODE	التقنين التجاري الموحد
REASONABLE PERSON	ضابط الشخص العاقل
DECLARATORY JUDGMENT	حكم تقريري
FULL COMPENSATION	مبدأ التعويض الكامل
Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes (DSU)	مذكرة التفاهم بشأن تسوية المنازعات
Civil and Administrative Procedures and Remedies	الإجراءات والجزاءات المدنية والإدارية
Fair and Equitable Procedures	الإجراءات المنصفة والعادلة
federations and associations	الجمعيات والاتحادات
Civil Remedies	الجزاءات المدنية
Injunctions	الأوامر القضائية بالامتناع عن التعدي
provisional measures	تدابير مؤقتة
Damages	التعويضات
damages adequate to compensate for the injury	تعويضات كافية مقابل الضرر
Right of Information	حق الحصول على المعلومات
nemo tenetur se ipsum accusare	المبادئ القانونية التي تعترف بها الأنظمة القانونية المقارنة مبدأ حق المتهم في السكوت، فلا يجبر شخص على الإدلاء بمعلومات

	تدينه
nemo tenetur se ipsim accusare .	كما تقرر عديد من التشريعات المقارنة عدم جواز مساءلة الشاهد وإدانته استنادا على أدلة مستمدة من شهادته
Abuse of enforcement procedures	إساءة استعمال إجراءات الإنفاذ
Administrative procedures	الإجراءات الإدارية
Border Measures	التدابير الحدودية
Suspension of release by customs authorities	إيقاف الإفراج عن السلع من جانب السلطات الجمركية
Suspension of release application	طلب إيقاف الإفراج الجمركي عن السلع
Right of inspection and information	حق المعاينة والحصول على المعلومات
Ex officio action	إيقاف الإفراج الجمركي عن السلع بدون تقديم طلب
Remedies	الجزاءات
Criminal Penalties and Procedures	الإجراءات والعقوبات الجنائية
Civil Courts	المحاكم النظامية
Religious Courts	المحاكم الدينية
Special Courts	المحاكم الخاصة
High Court of Justice	محكمة عدل عليا
sit in camera	أن تكون جلسة سرية
in the interest of public order or morals	مراعاة للنظام العام أو محافظة على الآداب
personal status	الأحوال الشخصية
international usage	العرف الدولي
in the manner designated by the law	بالكيفية التي ينص عليها القانون
The Sharia Courts	المحاكم الشرعية
The Tribunals of other Religious Communities	مجالس الطوائف الدينية الأخرى
blood money (Diya)	قضايا الدية
Matters pertaining to Islamic Waqfs	الأمر المختصة بالأوقاف الإسلامية
Financial Matters	الشؤون المالية
Taxes	ضريبة/ ضرائب
imposing taxes	فرض الضرائب
the principles of progressive taxation	مبدأ التكليف التصاعدي
attainment of equality and social justice	تحقيق المساواة والعدالة الاجتماعية
the capacity of tax-payers	مقدرة المكلفين على الأداء

General Budget	الموازنة العامة
General Budget Law	قانون الموازنة العامة
financial year	السنة المالية
the abrogation of an existing tax	إلغاء ضريبة موجودة
by increase or reduction	بزيادة أو نقصان
financial laws	القوانين المالية
national revenues and expenditures	واردات الدولة ونفقاتها
the allocation of any special sums	تخصيص مبالغ معينة
monthly appropriations	اعتمادات شهرية
the organisation of Government stores	تنظيم مستودعات الحكومة
expenditures of the public funds	إنفاق الأموال العامة
All receipts from taxes	جميع ما يقبض من الضرائب
General Revenue	الدخل العام
concession	امتياز
public utilities	المرافق العامة
sanctioned by law	يصدق عليه القانون
exempt from the payment of taxes	إعفاء من تأدية الضرائب
An Audit Office	ديوان المحاسبة
Head of the Audit Office	رئيس ديوان المحاسبة
General Provisions	مواد عامة
civil servants	الموظفين
Municipal and local council affairs	الشؤون البلدية والمجالس المحلية
The Special Tribunal	الديوان الخاص
usual course	الصورة الاعتيادية
Defence Law	قانون الدفاع
the ordinary laws of the State	قوانين الدولة العادية
the period of Regency	مدة قيام الوصاية
Enforcement and Repeal of Laws	نفاذ القوانين والإلغاءات
legislative acts	الأعمال التشريعية
repealed or amended by the legislation issued thereunder	تلغى أو تعدل بتشريع يصدر بمقتضاه
A contrario	جدل مبني على المقارنة (كلمة لاتينية)
A datu	من تاريخ (كلمة لاتينية)

A fortiori	يستنتج منطقياً: بناءاً على استنتاج مسبق. (كلمة لاتينية)
A maximis ad minima	من الأكبر إلى الأقل (كلمة لاتينية)
A priori	استنتاجي: من شيء مقرر مسبقاً. (كلمة لاتينية)
A vinculo matrimonii	للزواج: تستخدم عند الإشارة إلى طلاق نهائي ودائم. (كلمة لاتينية)
Ab extra	من الخارج
Ab initio	من البداية (كلمة لاتينية)
Ab inito	(من البداية)
Abatement	تخفيض (الإيجار)
Absolution	إعفاء، حل من واجب
ABSTRACT OF CONVICTION	مجل الإدانة، بنود الإدانة
Acceleration clause	فقرة تسريع دفع جميع قيمة العقد: فقرة في عقد القرض ينص على أنه إذا لم يتم دفع الدفعة أو حدث تأخير في دفعها فإن كامل ميزانية العقد تصبح مستحقة الدفع فوراً
Accessorius sequitur	شريك ثانوي في الجريمة تكون عقوبته أقل من المجرم الرئيسي
ACCESSORY	شريك في الجريمة
Accretion	زيادة في حجم الأرض لأسباب طبيعية مثل فيضانات أو تجفف البحيرات والأنهار
Acquiescence	قبول أو موافقة ضمنية
Act of God	أعمال القضاء والقدر: كوارث طبيعية مثل الفيضانات والأعاصير والزلازل والعواصف حدثت دون تدخل بشري في إحداثها
Action Case	قضية أو دعوى مرفوعة أمام المحكمة
Actus reus	عمل الإدانة
Ad colligendum bona	مدير مؤقت لإدارة ممتلكات شخص ما حتى تعين المحكمة
Ad curiam	أمام أو إلى المحكمة (كلمة لاتينية)
Ad damnum	إلى التعويض: يشير إلى مطالبات التعويض في الدعوى. (كلمة لاتينية)
Ad finem	إلى أو في النهاية (كلمة لاتينية)
Ad infinitum	إلى الأبد، بلا نهاية، بلا حدود. (كلمة لاتينية)
Ad infinitum	إلى الأبد، بلا حدود
Ad libitum	وفق إرادة (كلمة لاتينية)
Ad litem	لغرض الدعوى أو القضية (كلمة لاتينية)
Ad rem	إلى الشيء القريب أو في المتناول (كلمة لاتينية)

Ad valorem	إلى قيمة (كلمة لاتينية)
Adjective law	القانون الإجرائي: متعلق بالإجراءات
Admiralty law (Maritime Law):	القانون البحري: قانون يتعلق بالسفن والشحن والتجارة والملاحة البحرية ونقل الأشخاص والممتلكات بالبحر
adversary proceeding	إجراءات مضادة: إجراءات يطعن بها الطرف الخصم
Adversus	ضد (كلمة لاتينية)
AFFIANT	شاهد محلف: يؤدي شهادة خطية ويوقعه
AGENT	وكيل
Aggravated damages	أضرار متفاقمة
Agreement	اتفاقية، موافقة ثنائية، عقد
Aid and Abet	مساعدة وإغراء: مساعدة، معرفة أو قصد، شخص آخر لارتكاب أو محاولة ارتكاب جريمة
Alias	اسم مستعار، اسم منتحل، المعروف كذلك باسم
ALIBI	دفع بالغيبية: ادعاء المتهم أنه كان في مكان آخر عند وقوع الجريمة
Alii	آخريين
Aliunde	من مكان آخر أو من مصدر مختلف
Allodial	ملكية أرض لا نزاع فيها، دون التزام لأي طرف
Allonge	ملحق بالعقد: شيك أو سند إذني للتوقيع عليه عندما لا يكون هنالك مساحة كافية في الوثيقة الرئيسية
Alter ego	نظير
Animo	بنية أو بقصد أو بهدف (كلمة لاتينية)
Animo et facto	نية وحقيقة (كلمة لاتينية)
Animus contrahendi	نية التعاقد (كلمة لاتينية)
Anno Domini	ميلادية (كلمة لاتينية)
Annotations	حاشية تفسيرية: إشارات أو ملاحظات أو ملخص للقضية أو تعليقات تلي قانون أو تشريع تبين تفسيراته
Annulment	إلغاء أو إبطال
Ante	قبل
Antedate	يؤرخ الوثيقة أو العقد بأثر رجعي إلى فترة قبل كتابته
Antenuptial prenuptial	حادثة أو وثيقة تؤرخ ما قبل الزواج. وكذلك
Antitrust act	قانون عدم الاحتكار: قانون لحماية التجارة من القيود غير القانونية والتمييز في السعر وتثبيت السعر والاحتكار

Appeal Bond	سند الاستئناف: ضمان يقدمه الطرف المُستأنف يضمن قيامه بدفع تكاليف المحكمة
APPEAL RECORD	سجل الاستئناف: سجل ترسله المحكمة التي أجرت المحاكمة إلى محكمة الاستئناف بما حدث في القضية. ويتضمن ملف الدعوى (وثائق المحكمة) ومقتطفات عن جلسات المحكمة
Appendix	ملحق
Apportionment	تقسيم حسب حصة حل واحد (بالتناسب)
Appurtenance	ملحق، امتياز فرعي
Apropos	وثيق الصلة بالهدف أو الوقت
Arguendo	بالحجة والمنطق
ARREST WARRANT	أمر (ب) الاعتقال
Assign	يوكل، يعين، يفوض
Assignee	مُوكل، مَفوض
Assignment	تنازل عن أو نقل الممتلكات سواء العقارية أو الشخصية
Assignor	مُوكل، مَفوض
Assumption of risk	افتراض الخطر: مبدأ قانوني لا يتيح للشخص التعويض عن إصابة أو ضرر لحق به
Attorney of record	المحامي الرئيسي في القضية الذي يوقع جميع الوثائق الرسمية التي تتعلق بالدعوى
Attorney-in-fact	وكيل شرعي (ليس بالضرورة أن يكون محاميا)
Avunculus	خال (كلمة لاتينية)
Bankruptcy law	قانون الإفلاس
Bar examination	امتحان أو اختبار نقابة أو جمعية المحامين يقدمه المحامون ليتم قبولهم والترخيص لهم بممارسة مهنة المحاماة
BENCH WARRANT	أمر قضائي: صادر عن محكمة يطلب فيها اعتقال المدعى عليه (الشاهد المختفي) ومثوله في المحكمة بعدما تغيب سابقا أو لأنه انتهك شروط الإفراج
Bequeath	يورث بوصية
Bigamy	الزواج برجلين
Bona vacantia	بضائع بلا مالك، مشاع
Cadit quaestio	المسألة لا تتحمل أي جدل إضافي
Ceteris peribus	أشياء أخرى تكون متساوية
Consensu	بالإجماع أو بالاتفاق العام

Consensus ad idem	اتفاق على نفس الأشياء
Contra	على العكس
Contra bonos mores	مخالف للسلوك الأخلاقي أو للآداب العامة
Coram non iudice	أمام شخص غير قاضي
Corpus	جثة، جسد، جسم
Corpus delicti	جسم الجريمة، جسد الضحية
court hearings	جلسات المحكمة
Custos morum	وصي الآداب العامة
De bonis asportatis	البضائع المشحونة
De die in diem	من يوم لآخر
De facto	في الواقع، فعلي، فعلياً
De futuro	في المستقبل
De integro	فيما يتعلق بكل
De jure	عادل، شرعي، بحق، بعدل
De lege ferenda	ما يفترض أن يكون عليه القانون
De lege lata	ما هو (عليه) القانون الآن
De novo	البدء من جديد
Delict	جنحة، جرم
Discharge	براءة، إعفاء
Doli incapax	غير قادر على الإجرام
Dominium	ملكية
Dubitante	تشكيك بصحة القرار
Ei incumbit probatio qui	عبء إثبات الحقائق يقع على الرجل
Et cetera	الخ
Ex cathedra	بسلطة رسمية
Ex concessis	على ضوء ما تم قبوله
Ex gratia	بلا منة، بلا معروف، إرادي، اختياري
Ex parte	من طرف واحد فقط (في غياب الطرف الآخر)
Ex post facto	بسبب تصرف لاحق
Faciendum	شيء واجب عمله
Factum	عمل أو صنيع
Id est (i.e)	أي، بعبارة أخرى
Idem	نفس الشخص أو الشيء

In delicto	بالخطأ، مسؤول عن الجرم
In esse	موجود، في الوجود، حي
In extenso	بأقصى امتداد أو مدى
In futuro	في المستقبل
In limine	في بداية، على عتبة
In loco parentis	في مكان الوالد أو الوالدة
In omnibus	في كل علاقة، في كل ما يتعلق، شامل
In pleno	بالكامل
In situ	في مكانه
In terrorem	كتحذير أو كرادع
In the matter of	فيما يتعلق بـ
Indicia	إشارات
Inter alia	من بين أمور أخرى
Interim	مؤقت، في الأثناء
Ipsissima verba	كل كلمة (من كلام المتحدث)
Ipso facto	بتلك الحقيقة
Jus	حق شرعي: معترف به في القانون
Jus naturale	العدالة الطبيعية
Knowingly	عن معرفة مسبقة، بتعمد
Locus in quo	مشهد الحدث
Magnum opus	عمل أدبي رائع
Mala fides	نية سيئة
Menace	وعيد، تهديد، يتوعد، يهدد
Mens rea	التفكير الإجرامي
Nexus	رابط، رابطة
Nisi	ما لم، إذا لم
Non compus mentis	غير بالغ، ليس بكامل قواه العقلية
Non constat	غير مؤكد
Non est factum	ليس من فعله أو صنيعه
Non sequitur	إفادة متضاربة، بيان متناقض
Onus probandi	عبء الإثبات
Orse	و إلا
Par delictum	خطأ متساوي

Parcel	يقسم، تقسيم الممتلكات (الأراضي والعقارات)
Pari passu	على قدم المساواة
Per curiam	في رأي المحكمة
Post mortem	بعد الموت
Prima facie = On the face of it	في الانطباع الأول
Prima impressionis	في الانطباع الأول
Principal	مُوكِّل
Pro hac vice	لهذه المناسبة
Pro tanto	حتى الآن، إلى ذلك المدى
Pro tempore	في الوقت الحاضر
Publici juris	الحق العام
Quaeitur	تم طرح السؤال
Quaere	أدرس أو تبين فيما كان صحيحا
Quantum	كم مقدار، كمية
Quid pro quo	مقابل، شيء مقابل شيء
Re	فيما يتعلق بـ
Res	مسألة، شأن، شيء، ظرف، حالة
Res Gestae	الشيء الذي تم إنجازه
Res nulis	ملكية لا أحد، مشاع
Sciens	بتعمد، عن دراية
Se defendendo	في دفاع شخصي
Secus	الوضع القانوني مختلف
Stet	لا تحذف، أبقه كما هو
Sub nomine	تحت اسم
Sub silentio	في هدوء أو صمت
substantive law	القانون الأساسي
Suggestio falsi	الاقتراح خاطئ
Sui generis	فريد
Suppressio veri	قمع أو إخفاء الحقيقة
Uberrima fides	نية حسنة
Uno flatu	في نفس اللحظة
Verbatim	حرفيا، بالضبط
Vide	انظر

Volens	مستعد
foreign nationality	جنسية أجنبية
foreign protection	حماية أجنبية
adjudged bankrupt	محكوماً عليه بالإفلاس
has not been legally discharged	لم يستعد اعتباره قانونياً
interdicted	محجوراً عليه
the interdiction	لم يرفع الحجر عنه
sentenced to a term of imprisonment	محكوماً عليه بالسجن
non-political offence	جريمة غير سياسية
insane or an imbecile	مجنوناً أو معتوهاً
disqualified	غير مؤهل
Public office	الوظائف العامة
public funds	الأموال العامة
municipal offices	دوائر البلديات
official holiday	عطلة رسمية
prolonged	يمدد
prolongation	تمديد
inauguration ceremony	مراسم الافتتاح
deliver the Speech	إلقاء خطبة
submit a petition	يقدم عريضة
taking his seat	قبل الشروع في عمله
take an oath	يقسم
to uphold the Constitution	أن أحافظ على الدستور
postponement	التأجيلات
Internal Regulations	النظام الداخلي
Resolutions	قرارات
casting vote	صوت الترجيح
Secret meetings	جلسات سرية
the currency of the sessions	مدة انعقاد الدورة
detention	توقيف
flagrant delicto	التلبس بجريمة جنائية
shall not be answerable	لا يجوز مؤاخذه
vacant	شاغر

the inhabitants of the said constituency	أبناء الدائرة الانتخابية
a joint meeting	اجتماع ثنائي الأطراف (جلسات المجلسين مجتمعين)
equality of votes	تساوي الأصوات
draft law	مشروع قانون
passed by	أقر
declare their nullity	إعلان بطلانه
interpellation	استجواب
before the lapse	قبل مضي
the case is of an urgent nature	الحالة مستعجلة
A world renown	الشهرة العالمية
A legal person	شخص اعتباري
An authoritative source	حُجة
assignment	تحويل
Amendment	تعديل
Aggrieved by	لحقه حيف
after the elapse of another year	بعد انقضاء سنة أخرى
according to the pronouncement of the decision	وفقا لمنطوق القرار
antedate the registration of a trademark in respect of goods	يؤرخ تسجيل علامة تجارية لأية بضائع
all the measures taken in this regard shall be null and void	جميع الإجراءات المتخذة بهذا الشأن ملغاة
Abrogation	إلغاء
antedate the registration of a trademark in respect of goods	يؤرخ تسجيل علامة تجارية لأية بضائع
abolish	يلغي
administer property	يدير ممتلكات
a notification in writing	إشعار كتابي
accelerating de facto	التعجيل بـ
affixing the trademark on the goods	طبع العلامة التجارية على البضائع
By reaching between themselves to an agreement	بالاتفاق فيما بينهم
benefits	استحقاقات

be penalized by an imprisonment term of no less than three months	يعاقب بالحبس لمدة لا تقل عن ثلاثة أشهر
the competent court	المحكمة المختصة
career and vocational guidance	التوجيه الوظيفي والمهني
competent national tribunals	المحاكم الوطنية ذات الاختصاص
competent court	المحكمة المختصة
Confiscation or destruction of goods	مصادرة البضائع أو إتلافها
Collective marks	العلامات الجماعية
counterfeiting	تقليد
civil or criminal lawsuit	دعوى مدنية أو جزائية
cognizant of that beforehand	لديه علم مسبق بذلك
to conclude contract	يبرم عقدا
Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women	اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة
dissolution	فسخ العقد
disposition of property	التصرف في الممتلكات
the duly registered trademark	العلامة التجارية المسجلة تسجيلا قانونيا
declarations	الإعلانات
decoration	وسام
exclusion	استبعاد
exercising any power	ممارسة أية صلاحية
engaging in any act or practice of discrimination against	الاضطلاع بأي عمل أو ممارسة تمييزية ضد
enterprise	مؤسسة
eradication of apartheid	استئصال شأفة
equity and justice	الإنصاف والعدل
emoluments	مكافآت
exclusion	استبعاد
emblem	شعار
guardianship	الولاية
grant equal rights	يمنح حقا مساويا
Honest concurrent	المزاحمة الشريفة
the International Covenants on Human	العهدين الدوليين الخاصين بحقوق الإنسان

Rights	
Infringement cases	دعاوى التعدي
insignia	شعار
land resettlement schemes	مشاريع التوطين الريفي
liability as a result of any act	تبعة من جراء أي فعل
mortgages	رهون عقارية
mutual co-operation	التعاون المتبادل
network of child-care facilities	شبكة من مرافق رعاية الأطفال
national sovereignty	السيادة الوطنية
non-monetized sectors of the economy	قطاعات الاقتصاد غير النقدية
Official fees	الرسوم
Protective legislation	التشريعات الوقائية
provisions	أحكام
pledge	رهن
paten	امتياز
the principal legal systems	النظم القانونية الرئيسية
principle of the inadmissibility of discrimination	مبدأ عدم جواز التمييز
a precautionary seizure of the goods	الحجز التحفظي على البضائع
The prescribed fee	الرسوم المقرر
In the prescribed manner	وفقا للأصول المقررة
Professional bodies	مؤسسة مهنية
recreational activities	الأنشطة الترويحية
the right to paid leave	الحق في إجازة مدفوعة الأجر
The right to equal remuneration	الحق في المساواة في الأجر
ratification	تصديق
restriction	تقييد
Registered design	رسم مسجل
self-help groups and co-operatives	جماعات المساعدة الذاتية والتعاونيات
shall be deemed null and void	تعتبر باطلة ولاغية
shall expire at the end of two years	تتقضي في نهاية فترة سنتين
To serve in his personal capacity	يعمل بصفته الشخصية
social security	الضمان الاجتماعي

secret ballot	أقتراع سري
social allowances	العلاوات الاجتماعية
sanctions	جزاءات
strengthening of international peace and security	تعزيز السلم والأمن الدوليين
tribunals	الهيئات القضائية
trusteeship	الوصاية
traffic in women	الاتجار بالمرأة
temporary special measures	تدابير خاصة مؤقتة
To take all appropriate measures	اتخاذ جميع التدابير المناسبة
territorial integrity	السلامة الإقليمية
To stop the infringement	وقف التعدي
under strict and effective international control	في ظل رقابة دولية صارمة وفعالة
under the auspices of	برعاية
within six months from the date of the request for arbitration	خلال ستة أشهر من طلب التحكيم
wardship	القوامة
Common Law	القانون العام
American Institute of International Law	المعهد الأمريكي للقانون الدولي
American Bar Association/Central and Eastern European Law Initiative	رابطة المحامين الأمريكية/المبادرة المتعلقة بقوانين بلدان وسط وشرق أوروبا
Asia Pacific Forum on Women, Law and Development	منتدى آسيا والمحيط الهادئ المعني بالمرأة والقانون والتنمية
American Law Institute	معهد القانون الأمريكي
World Peace Through Law Centre	مركز تحقيق السلام العالمي عن طريق القانون
German Federal Indemnification Law on Law	قانون التعويض الألماني الاتحادي
International Human Rights Law Group	الفريق القانوني الدولي لحقوق الإنسان
Anglo-Saxon Common Law System	نظام القانون العرفي الأنكلوساكسوني
Procedural Aspects of International Law Institute PAIL	معهد الجوانب الإجرائية للقانون الدولي
Ordinary international law of the sea	القانون البحري الدولي العادي

Law of flag	قانون العلم
International case-law	أحكام القضاء الدولي
Institute for Women, Law and Development	معهد المرأة والقانون والتنمية
Existing law	القانون الساري
Customary law	القانون العرفي; العرف
Conference for the Codification of International Law (The Hague, 1930)	مؤتمر تدوين القانون الدولي
Codification of international law	تدوين القانون الدولي
Case-law	القانون القضائي (أي القانون المبني على الأحكام والسوابق القضائية); أحكام القضاء
African States' Regional Seminar on the Law of the Sea	الحلقة الدراسية الإقليمية للدول الأفريقية عن قانون البحار
United Nations Convention on the Law of the Sea	اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار
international humanitarian law	القانون الإنساني الدولي
Procedural Aspects of International Law Institute	معهد الجوانب الإجرائية للقانون الدولي
Indian Law Resource Centre	مركز موارد القانون الهندي
United Nations Conference on the Law of the Sea	مؤتمر الأمم المتحدة لقانون البحار
National Association of Women Lawyers	رابطة المحاميات الوطنية
Law of the Sea Information System	نظام معلومات قانون البحار
International Association of Penal Law	الرابطة الدولية لقانون العقوبات
Provisional Articles concerning the Regime of the Territorial Sea (International Law Commission, 1954)	المواد المؤقتة بشأن نظام البحر الإقليمي
Convention for the Unification of Certain Rules of Law respecting Assistance and Salvage at Sea (Brussels, 23 Sept. 1910)	اتفاقية توحيد قواعد قانونية معينة في موضوع المساعدة والإنقاذ في البحر
Substantive Patent Law Treaty	المعاهدة الفنية بشأن قانون البراءات
Rule of Law Trust Fund	الصندوق الاستئماني لدعم سيادة القانون
Criminal Law and Judicial Advisory Section	القسم الاستشاري للقانون الجنائي والشؤون القضائية

Criminal Law and Judicial Advisory Unit	الوحدة الاستشارية للقانون الجنائي والشؤون القضائية
Special Rapporteur of the International Law Commission on reservations to treaties	المقرر الخاص للجنة القانون الدولي المعني بالتحفظات على المعاهدات
audit of compliance of computer system with laws, regulations, and guidelines	التحقق من امتثال نظام الحواسيب للقوانين والأنظمة والمبادئ التوجيهية
Audiovisual Library in International Law	المكتبة السمعية البصرية للقانون الدولي
Asian/Pacific Regional Trade Law Seminar	الحلقة الدراسية الإقليمية لآسيا والمحيط الهادئ المتعلقة بالقانون التجاري
applicant (in a Court of Law)	المدعي
Lawyers without Borders	محامون بلا حدود
European Law Students' Association	الرابطة الأوروبية لطلاب القانون
Uniform Commercial Law	القانون التجاري الموحد
UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency	قانون الأونسيترال النموذجي للإعسار عبر الحدود
UNCITRAL Model Law on Electronic Commerce	قانون الأونسيترال النموذجي للتجارة الإلكترونية
Subjects of international law	أشخاص القانون الدولي
Public international law	القانون الدولي العام
Personal status law, code, cases	قانون الأحوال الشخصية; قضايا الأحوال الشخصية
Peremptory norm of international law	إحدى القواعد القطعية للقانون الدولي
Pass laws	قوانين تراخيص المرور (جنوب أفريقيا)
Organic Act, Law	قانون تأسيسي
Law-making conventions	اتفاقيات اشتراعية
Law of the air	قانون الجو
Jurisdictions of common law	الهيئات المختصة بالقانون العام
International Human Rights Law	القانون الدولي لحقوق الإنسان
Institute for the Unification of Private Law (	المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص (ق.تجاري)
Institute of International Commercial Law	معهد القانون التجاري الدولي
Guidelines on International Humanitarian Law For Forces Undertaking United Nations Peacekeeping Operations	المبادئ التوجيهية للقانون الإنساني الدولي المتعلقة بالقوات التي تضطلع بعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام
General international law	القانون الدولي العمومي
Decree-laws	مراسيم القوانين ; مراسيم بقوانين

Convalidation law	قانون إعادة الإثبات
Case law	سوابق قضائية, قانون السوابق القضائية
Anglo-American common law	القانون العام الأنغلو أمريكي
Centre for Strengthening the Rule of Law	مركز دعم سيادة القانون
Central American Institute on the Law of Integration	معهد أمريكا الوسطى لقانون التكامل
Caribbean Ministerial Law Enforcement Conference	المؤتمر الوزاري الكاريبي لإنفاذ القوانين
Cairo Declaration on Law Enforcement and the Human Rights of Victims	إعلان القاهرة المتعلق بإنفاذ القوانين وحقوق الإنسان للضحايا
Legal Policy and Law Reform Division	شعبة السياسات القانونية والإصلاح القانوني
Code of Private International Law	مدونة القانون الدولي الخاص
World Convention on Adoption Law	الاتفاقية العالمية المتعلقة بقانون التبني
Committee of experts on family law	لجنة الخبراء المعنية بقانون العائلة
Basic Law	القانون الأساسي
Kosovo Law and Human Rights Centre	مركز كوسوفو للقانون وحقوق الإنسان
Vienna Convention on the Law of Treaties between States and International Organizations or between International Organizations	اتفاقية فيينا لقانون المعاهدات التي تعقد بين الدول والمنظمات الدولية أو فيما بين المنظمات الدولية
Commission on Environmental Law	اللجنة المعنية بالقانون البيئي
Association of International Law and International Relations	رابطة القانون الدولي والعلاقات الدولية
Arab Commission for International Law	اللجنة العربية للقانون الدولي
African Conference on Humanitarian Law	المؤتمر الأفريقي المعني بالقانون الإنساني
Administrative Law Unit	وحدة القانون الإداري
Basic Law for the Palestinian Interim Self-Government Authority	القانون الأساسي لسلطة الحكم الذاتي الفلسطينية المؤقتة
Yearbook of the International Law Commission	حولية لجنة القانون الدولي
UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration	قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي

Office for Ocean Affairs and the Law of the Sea (	مكتب شؤون المحيطات وقانون البحار) التابع للأمم المتحدة
International Development Law Institute	المعهد الدولي لقانون التنمية
Guide to Enactment of the Model Law	الدليل الإرشادي لسن القانون النموذجي
Environmental Law Information System	النظام الإعلامي عن القانون البيئي
Division of Refugee Law and Doctrine	شعبة القوانين والمبادئ المتعلقة باللاجئين
Development Law Service	دائرة قوانين التنمية
Center for International Environmental Law	مركز القانون البيئي الدولي
Enforcement of laws and regulations of the coastal State	تنفيذ قوانين وأنظمة الدولة الساحلية
Laws and regulations of States bordering straits relating to transit passage	قوانين وأنظمة الدول المشاطئة للمضائق بشأن المرور العابر
Laws and regulations of the coastal State relating to innocent passage	قوانين وأنظمة الدولة الساحلية بشأن المرور
Report of the International Law Commission on the work of its fifty-fourth session	البري
Report of the International Law Commission on the work of its fifty-fifth session	تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال دورتها الرابعة والخمسين
Oceans and the law of the sea	المحيطات وقانون البحار
Water law	قانون المياه
Uniform laws	قوانين موحدة
Tax law	قوانين ضريبية
Space law	قانون الفضاء
Self-defence (international law)	دفاع عن النفس (القانون الدولي)
Roman-Dutch law	قانون روماني هولندي
Retroactive laws	قوانين ذات أثر رجعي
Refugee law	قانون اللاجئين
Recognition (international law)	اعتراف (قانون دولي)
Public law	القانون العام
Privacy law	قانون حصانة الحياة الخاصة
Procedure (law)	إجراءات (القانون)

Prize law	قانون الغنائم
Press law	قانون الصحافة
Prescription (international law)	تقادم (القانون الدولي)
Petroleum law	قانون النفط
Persons (international law)	أشخاص (القانون الدولي)
Persons (law)	أشخاص (القانون)
Nuclear law	القانون النووي
Necessity (international law)	الضرورة (القانون الدولي)
Natural law	قانون طبيعي
Mining law	قانون التعدين
Model laws	قوانين نموذجية
Military law	قانون عسكري
Medical law	قانون طبي
Marriage law	قانون الزواج
Martial law	أحكام عرفية
Maritime law	قانون بحري
Local laws	قوانين محلية
Law libraries	مكتبات قانونية
Law of treaties	قانون المعاهدات
Law of the sea	قانون البحار
Law	قانون
Law enforcement officials	موظفو إنفاذ القانون
Law enforcement	إنفاذ القانون
Law teachers	مدرسو القانون
Lawyers	محامون
Laws and regulations	قوانين ولوائح
Law of war	قانون الحرب
Law schools	كليات الحقوق
Law reports and digests	تقارير وموجزات قانونية
Labour law	قانون العمل
Jewish law	شريعة يهودية
Islamic law	الشريعة الإسلامية
Intertemporal law	قانون بين الزماني

International economic law	قانون اقتصادي دولي
International law codification	تدوين القانون الدولي
International law	القانون الدولي
International air law	قانون جوي دولي
International criminal law	قانون جنائي دولي
International and municipal law	القانون الدولي والداخلي
Insurance law	قانون التأمين
Immigration law	قانون الهجرة الوافدة
Family law	قانون العائلة
Equality before the law	المساواة أمام القانون
Emigration law	قانون الهجرة النازحة
Election law	قانون الانتخابات
Economic law	القانون الاقتصادي
Ecclesiastical law	القانون الكنسي
Diplomatic law	القانون الدبلوماسي
Countermeasures (international law)	تدابير مضادة (قانون دولي)
Corporation law	قانون الشركات
Constitutional law	القانون الدستوري
Consular law	القانون القنصلي
Comparative law	القانون المقارن
Competition law	قانون المنافسة
Commercial law	القانون التجاري
Civil law	القانون المدني
Choice of law	اختيار القانون
Banking law	قانون الأعمال المصرفية
Antitrust law	قانون مكافحة الاحتكار
Adoption law	قانون التبني
Accident law	قانون الحوادث
Average (maritime law)	معدل الضرر أو الخسارة (القانون البحري)
Anglo - French Convention	معاهدة إنجليزية فرنسية
abolition	حل
abolition of export duty	إلغاء رسم الصادر
abolition of tax	إلغاء الرسم

abolition of tax	إلغاء الضريبة
accession	انضمام
accession	سريان
accession	تطبيق
accession	تمديد سريان
accession of a convention	سريان معاهدة
accession to a convention	الانضمام إلى معاهدة
accession to a treaty	الانضمام إلى معاهدة
acquire, to	يَمْتَلِك
acquisition	استملاك
acquisition for public purposes	نزع الملكية للمنفعة العامة
acquisition for the army	استملاك للجيش
acquisition of land	استملاك الأراضي
acquisition of land	نزع الملكية
acquisition of land for public purposes	استملاك الأراضي للغايات العامة
acquisition of motor vehicles	استملاك المركبات الميكانيكية
acquisition ordinance	قانون الاستملاك
act	قانون (ملكي)
acting	وكيل
acting chairman	وكيل رئيس
acting chief justice	وكيل قاضي القضاة
acting chief secretary	وكيل السكرتير العام
acting district commissioner	وكيل حاكم لواء
acting inspector general	وكيل المفتش العام
acting inspector general of police and prisons	وكيل المفتش العام للبوليس والسجون
acting mayor	وكيل رئيس البلدية
acting prime minister	وكيل رئيس الوزراء
acting registrar	وكيل مسجل
action	دعوى
additional duty	ضريبة إضافية
adhere, to	ينضم
adherence	انضمام

adherence to a treaty	الانضمام إلى معاهدة
administer, to	يُدير (نظاماً)
administration	إجراء
administration of justice	إجراء العدل
administration of justice act	قانون إجراء العدل
administrative	إداري
administrative division	تشكيلة إدارية
administrative divisions proclamations	منشور التشكيلات الإدارية
administrative matters	شؤون إدارية
administrator	قيّم
administrator general	القيّم العام
admiralty	ديوان البحرية
admiralty jurisdiction	الاختصاص في القضايا البحرية
admiralty offences	جرائم الأميرالية
admiralty offences act	قانون جرائم الأميرالية
admission	سماح، قبول، اعتماد
advance: (loan)	سلفة: (قرض)
advertise, to	يُعلن
advertisement	إعلان
advisory	استشاري
advisory council	مجلس استشاري
advocate	مُحام
advocates ordinance	قانون المحامين
advocates rules	نظام المحامين
advocates' fees	أجور المحامين
agency	الوكالة
agency charges	رسوم الوكلاء
agent	وكيل
agreement	اتفاق
air navigation act	قانون الملاحة الجوية
air navigation order	مرسوم الملاحة الجوية
alcohol rules	نظام الكحول
allocation	تخصيص

allocation of fees	تخصيص الرسوم
allowance to witness	أجرة الشاهد
alter, to	يُغيّر
alteration	تغيير
amend, to	يُعدّل
amendment	تعديل
amendment of provisions	تعديل الأحكام
amendment of schedule	تعديل الذيل
amount due	قرض مستحق الدفع
animal burial rules	نظام دفن الحيوانات
animal diseases rules	نظام أمراض الحيوانات
animal quarantine rules	نظام الحجر الصحي على الحيوانات
annual return	كشف سنوي
annuities	أقساط سنوية
apparatus	جهاز
appeal	استئناف
application	تطبيق
application	تمديد سريان
application	فرض
application	سريان
application	طلب
application of act	سريان القانون
application of convention	سريان المعاهدة
application of ordinance	تطبيق القانون
apply, to	يطبّق
applying	تطبيق
applying restrictions	فرض قيود
appropriation	اعتماد الميزانية العامة
appropriation ordinance	قانون اعتماد الميزانية العامة
approval	مُوافقة
approval, with the	بموافقة
approve, to	يوافق
approved company	شركة موافق عليها

arbitration	تحكيم
arbitration act	قرار التحكيم
arbitration award	قرار التحكيم
arbitration ordinance	قانون التحكيم
archeological excavations permit	ترخيص حفريات الآثار القديمة
area	منطقة
arrest	إلقاء القبض
arrest and search	القبض والتحرري
arrest of offenders	القبض على المجرمين
arrest, to	يقبض على
article	مادة
ascertain, to	يُتَبَيَّن من: يتحقق من
ascertainment	تثبت
ascertainment of law	تثبت من التشريع
assembly	مجمع: جمعية / مجلس
assess, to	تقدير الملكية لتخمين الضريبة
assessment	تخمين
assignment	حوالة (المال)
attorney	محامي
attorney	وكيل
attorney	محام
attorney general	الوكيل العام
auction	مزاو علني
auditor	مراقب حسابات
authorisation	إقرار
authorisation	تصريح
authorisation of loan	إقرار قرض
authorisation of loan	تصريح بالاقتراض
authorisation of payments	إقرار دفعات
authorisation of trade	إقرار الاتجار
authority	هيئة
authority	سلطة
authorization of payments	إقرار دفعات

authorized	مفوض
authorized	مصرح به
authorized inspector	مفتش مفوض
award	قرار (المحكمين)
award, to	يمنح
bail	كفالة
banderolle ordinance	قانون البندول
bank	مصرف
bank	بنك
bank note	ورق نقد (عملة)
bank notes forgery	تزوير ورق العملة
banking emergency ordinance	قانون الصرافة أثناء الطوارئ
banking ordinance	قانون الصرافة
bankruptcy	إفلاس
bankruptcy ordinance	قانون الإفلاس
bear, to	يحمل
bearer	حامل السند
bearer bond	سند لحامله: سند دين يُدفع لحاملة
behalf, on	بالنيابة عن
bill	سند
bill	حوالة
bill of exchange	بوليصة
blocked account	حساب موقوف (مجمد)
board	مجلس
body	هيئة
bon voisinage (good - neighbor)	حسن الجوار
bon voisinage agreement	اتفاقية حسن الجوار
bond	سند دين
book of accounts (	دفتر) حسابات
breaking out	نشوب
building by - law(s)	نظام البناء
building commission	لجنة أبنية
building permit	رخصة بناء

building permit fees	رسوم رخص الأبنية
business name	اسم تجاري
business premises	عقارات تجارية
business tax	ضريبة الحرف والمهن
by - law(s)	نظام (داخلي)
cancellation	شطب
cancellation	إلغاء
cancellation of a fare	إلغاء رسم
cancellation of ordinance	شطب قانون
cancellation of rate	إلغاء رسم
capital issues	أسهم رأسمالية
capital issues	سندات رأسمالية
cargo	المشحونات (البضائع المشحونة)
carriage	نقل
carriage by air	النقل الجوي
carriage by sea	النقل البحري
case	قضية
cease, to	يوقف
cease, to	يُنهي
censorship	مراقبة
censorship of public performances	مراقبة الروايات العمومية
central	مركزي
central commission	لجنة مركزية
central planning commission	لجنة تنظيم مركزية
central town planning commission	لجنة تنظيم المدن المركزية
certificate	شهادة
certificate of origin	شهادة البلاد الأصلية
chairman	رئيس
chairman of a board	رئيس مجلس
chairman of a commission	رئيس لجنة
chairman of the rents tribunal	رئيس محكمة الإيجارات
change	تحويل
change	تغيير

change of authority	تحويل السلطة
change of authority	تغيير السلطة
change of title	تغيير لقب
change of title regulations	نظام تغيير ألقاب
change, to	يُحوّل
charges	رسوم
charges	أجور
charges	عوائد
charitable trusts	الأوقاف الخيرية
cheque	شيك
chief	رئيس
chief justice	قاضي القضاة
chief minister	رئيس الوزراء
chief secretary	سكرتير عام
child	حدث
circulation	سير
circulation of publications	انتشار المطبوعات
citizen	مواطن
citizenship	جنسية
citizenship order	مرسوم الجنسية
citizenship regulations	نظام الجنسية
civil	مدني
civil court	محكمة نظامية
civil defence	الدفاع المدني
civil matters	قضايا حقوقية
civil matters	دعاوى حقوقية
civil procedure	المحاكمات الحقوقية
civil procedure	المرافعات الحقوقية
civil procedure convention	معاهدة بشأن أصول المرافعات الحقوقية
civil procedure ordinance	قانون أصول المرافعات الحقوقية
civil procedure rules	أصول المحاكمات الحقوقية
civil procedure rules	أصول المرافعات الحقوقية
civil trial	محاكمة أمام المحاكم النظامية

civil wrong	مخالفة مدنية
claim	ادعاء
clause	بند
clerk	كاتب، سكرتير
clerk to the executive council	سكرتير المجلس التنفيذي
close season	فصل محرم فيه (القيام بأمر معين)
closed period	فترة الإغلاق
closing	إغلاق
closing hours	مواعيد الإغلاق
closure	إغلاق
closure	حظر
coin	عملة
coinage	صك النقد
collection	استيفاء
collection	جباية
collection of rates	جباية العوائد
collection of returns	جمع الكشف
collection of taxes	جباية الضرائب
collective fine	غرامة مشتركة
collective punishment	عقوبة مشتركة
colonial probates act	قانون تصديق الوصايا في المستعمرات
colony	مُسْتَعْمَرَة
combat	مكافحة
combat measures	تدابير مكافحة
come into force	يصبح معمول به: نافذ المفعول
command, by	بأمر
command, by	بموافقة
command, to	يَقود
commander	قائد
commander - in - chief	قائد عام للقوات العسكرية
commerce restriction	تقييد التجارة
commercial	تجاري
commercial agreement	اتفاق تجاري

commercial book of accounts	دفتر الحسابات التجارية
commercial matters	قضايا تجارية
commercial matters	دعاوى تجارية
commercial ordinance	القانون التجاري
commercial relations	علاقات تجارية
commercial treaty	معاهدة تجارية
commission	لجنة
commission of enquiry	لجنة تحقيق
commission, by	بالنيابة
commissioner	مفوض
commissioner	مندوب
commissioner for stamp duties	مراقب طوابع الإيرادات
commissioner of a state	مندوب حكومة
community	طائفة
commutation	استبدال
commute, to	يُبَدَّل
companies fees	رسوم الشركات
companies ordinance	قانون الشركات
company	شركة
company profits	أرباح الشركات
company profits tax	ضريبة أرباح الشركات
compensate, to	يُعَوِّض
compensation	تعويض
compensation commissioner	مفوض التعويض
compensation for acquisition	دفع تعويض عن الاستملاك
compensation for demolitions	تعويض عن الأماكن المهدومة
compensation for occupied property	تعويض عن الأماكن المحتلة
compensation for property	تعويض عن الأملاك
compensation for public purposes	تعويض للمقاصد العامة
compensation ordinance	قانون التعويض
competent	مختص
competent authority	السلطة المختصة
competent party	الجهة المختصة

composition	تأليف
composition	تشكيل
concerning	بشأن
concession	امتياز
condition	شرط
confiscate, to	يُصادر
confiscation	مُصادرة
consolidated	موحد
consolidation	توحيد
constitute, to	يُشكّل
constitution	تشكيل
constitution of courts	تشكيل المحاكم
construct, to	يُنشئ
construction	إنشاء
contempt	عدم احترام (المحكمة أو قاض أو هيئة تشريعية)
contempt of court	انتهاك حرمة المحكمة
continuation	استمرار سريان
continuation of legislation	استمرار سريان التشريعات
contraband	المُهْرَبَات: البضائع المُهْرَبَة
contract	عقد
contract of employment	عقد استخدام
contravention	مخالفة
contravention against municipal regulations	مخالفة ضد أنظمة البلدية
control	تنظيم
control	إشراف
control	مراقبة
control	رقابة
control board	مجلس مراقبة
control of police	رقابة الشرطة
controlled	خاضع للرقابة
controlled area	منطقة مراقبة
controlled articles	سلع خاضعة للرقابة
controlled articles	سلع مراقبة

controller	مراقب
controller of foreign exchange	مراقب العملة الأجنبية
controller of heavy industries	مراقب الصناعات الثقيلة
controller of light industries	مراقب الصناعات الخفيفة
controller of mines	مراقب المناجم
controller of road transport	مراقب النقل على الطرق
controller of salvage	مراقب الإنقاذ
controller of supplies	مراقب المؤن
convention	معاهدة
convention	اتفاق
convert, to	يحوّل
converting land	تحويل الأراضي
conveyance	نقل (أو تسليم الملكية من شخص إلى آخر)
conveyancing conveyancing	انتقال (ملكية عقارية)
conveyancing and land transfer act	قانون انتقال الأراضي
cooperative advisory council	مجلس استشاري لجمعية تعاونية
cooperative societies ordinance	قانون جمعيات التعاون
cooperative society	جمعية تعاونية
copyright	حقوق الطبع والتأليف
copyright act	قانون حقوق الطبع والتأليف
copyright ordinance	قانون حقوق الطبع والتأليف
copyright regulations	نظام حقوق الطبع والتأليف
copyright rules	نظام حقوق الطبع والتأليف
coroner	قاضي الوفيات المشتبه فيها
corporate	معنوي
corporate body	شخص معنوي
correction of registers	تصحيح السجلات
council	مجلس
council abolition	حل مجلس
council validation	تقنين أعمال المجلس
councillor	عضو مجلس
court	محكمة
court application	طلب مقدم للمحكمة

courts jurisdiction act	قانون صلاحية المحاكم
courts ordinance	قانون المحاكم
covenant	ميثاق
covenant of the League of Nations	ميثاق عصبة الأمم
credit	تسليف
credit bank	مصرف التسليف
credit, to	يُسَلَّف
crime	جريمة
criminal	عقابي
criminal	مجرم
criminal case	قضية جنائية
criminal code ordinance	قانون العقوبات
criminal law ordinance	قانون الجزاء
criminal matters	قضايا جزائية
criminal procedure ordinance	قانون أصول المحاكمات الجزائية
criminal procedure rule	نظام أصول المحاكمات الجزائية
criminal procedure rules	أصول المحاكمات الجزائية
crown action	دعوى حكومية
currency	نقد
currency notes	ورق النقد
currency ordinance	قانون النقد
currency restrictions	تقييد العملة
currency restrictions	القيود المفروضة على العملة
custodian	حارس
custody	حجز
customs	جمارك
customs aerodrome	مطار جمركي
customs agreement	اتفاق جمركي
customs and excise enactment	قانون الجمارك والمكوس
customs and excise ordinance	قانون الجمارك والمكوس
customs duties	رسوم الجمارك
customs exemption	المعفيات الجمركية
customs frontier ordinance	قانون الحدود الجمركية

customs frontier(s)	حدود جمركية
customs house	دائرة الجمارك
customs house agent	وكيل دائرة الجمارك
customs ordinance	قانون الجمارك
customs powers	صلاحية الجمارك
customs powers ordinance	قانون صلاحية الجمارك
customs regulations	نظام الجمارك
customs tariff	التعرفة الجمركية
damage	ضرر
damage by vessels	أضرار السفن
dangerous drugs	عقاقير خطيرة
dated	مؤرخ
dealing	تداول
dealing in antiquities	متاجرة بالآثار القديمة
dealing in arms	تداول السلاح
dealing limitation	تحديد الاتجار
debt	دين
debt assignment	حوالة الدين
debt ordinance	قانون الديون
declaration	تصريح
declaration	إعلان
declaration form	نموذج تصريح
declaration of a controlled area	إعلان منطقة مراقبة
declaration of a public area	إعلان منطقة عمومية
declaration of an area	إعلان منطقة
declaration of war	إعلان الحرب
declare, to	يعلن
declaring	إعلان
declaring the breaking out of war	إعلان نشوب حرب
defamation	قذف: افتراء
defence corps regulations	نظام كتائب الدفاع
defence legislation	تشريعات الدفاع
defence order	مرسوم الدفاع

defence regulations	نظام الدفاع
defence scheme	مشروع الدفاع
definition	تعريف، تعيين
definition of a port	تعيين حدود مرفأ
definition of water limits	تعريف حدود المياه
definition, interpretation	تفسير
demarcation of limits	تعيين الحدود
departure	مغادرة
deportation order	أمر إبعاد
deposit	ضمان
deposit	وديعة
deputy	نائب
deputy controller	نائب مراقب
deputy controller of supplies	نائب مراقب المؤن
deputy food controller	نائب مراقب المواد الغذائية
deputy mayor	نائب رئيس البلدية
deserter (from the army)	الفارّ من الجيش
desertion (from the army)	الفرار من الجيش
designate, to	يعيّن
designated	معين
designated currency	العملة المعينة
designated foreign currency	العملة الأجنبية المعينة
designation	تعيين
detain, to	يُوقَف
detain, to	يَعْتَقَل
detained	موقوف، قيد التوقيف
detention	توقيف
detention	اعتقال
detention of prisoners	اعتقال السجناء
determination	تحديد
determination of municipal areas	تحديد مناطق البلديات
dimension	مقياس
dimensions of commercial vehicles	مقاييس المركبات الميكانيكية

directions (M)	تعليمات
directions by a commission	تعليمات صادرة عن لجنة
discharge, to	يُضطلع بـ
disposal	تصرف
disposal	إزالة
dispose of, to	يتصرف
disposition	تصرف
dispute	نزاع
dispute	خلاف
dissemination	إذاعة: (انتشار)
dissemination of false news	إذاعة الأخبار الكاذبة
distribution of receipts	توزيع إيرادات
district	لواء
district	منطقة
district commission	لجنة اللواء
district commissioner	مندوب منطقة
district commissioner	حاكم لواء
district commissioner	مفوض منطقة
district commissioner	حاكم مقاطعة
district commissioners' powers	صلاحيات حاكم المقاطعة
district court	محكمة مركزية
district governor	حاكم لواء
division	تشكيل: تقسيم
divorce	طلاق
document	وثيقة
domain	أراضي حكومية
double taxation	ضريبة مضاعفة
double taxation relief	الإعفاء من الضريبة المضاعفة
drainage area	منطقة تصريف المياه
drawback	استرداد الرسوم الجمركية
drug	عقار: دواء
due	مستحق الدفع
dues	عوائد

duration	دورة (مدة زمنية)
duration of municipal commission	دورة لجنة بلدية
duty	ضريبة
duty	رسم
education ordinance	قانون المعارف (التعليم)
ejection	إخراج، إخلاء
ejection of tenants	إخراج المستأجرين
elect, to	ينتخب
elected	منتخب
elected assembly	مجمع منتخب
elected assembly validation	تنصيب المجمع المنتخب
election	الانتخاب
election division	منطقة انتخابية
electoral	انتخابي
electoral division	منطقة انتخابية
electric corporation limited	شركة كهرباء محدودة
electricity concession	امتياز الكهرباء
electricity ordinance	قانون الكهرباء
embassy	سفارة
emergency	طوارئ
emergency laws	تشريعات الطوارئ
emergency laws order	مرسوم تشريعات الطوارئ
emergency powers	سلطات الطوارئ
emergency provisions	أحكام الطوارئ
emergency regulations	نظام الطوارئ
employee	مستخدَم
employee	مستخدَم، عامل
employer	مستخدم
employment	تشغيل
employment	عمل
employment	استخدام
employment of children	تشغيل الأحداث
employment of juveniles	تشغيل الأحداث

empower, to	يُفَوِّضُ
empowerment	توَلَّى
empowerment (to act)	تفويض (بالقيام بعمل)
empowerment to collect a return	تفويض بجمع كشوف
enactment	قانون
enforce, to	يُنفِذُ
enforcement	تنفيذ
enforcement of judgement	تنفيذ حُكم
entry	دخول
entry prohibition	حظر الدخول
establishment	تشكيل
establishment	مؤسسة
establishment of a board	تشكيل مجلس
establishment of courts	تشكيل المحاكم
estimate, to	يُخَمِّنُ
estimation	تخمين
estimation of crops	تخمين الحاصلات
evidence	دليل، بيّنة
evidence	شهادة
evidence act	قانون البينات
evidence by commission	أخذ الشهادة بالنيابة
evidence by commission act	قانون أخذ الشهادة بالنيابة
exchange	تبادل
exchange of notes	تبادل المذكرات
excise	مكوس
excise duty	ضريبة المكوس
excise duty	رسم على الإنتاج المحلي
exclude, to	يستثنى
excluding	ما عدا: باستثناء
exclusion	استثناء
execution of judgement	تنفيذ الحكم
executive	تنفيذي
executive council	مجلس تنفيذي

exempt from, to	يعفي من
exempt, to	يستثنى من
exemption	استثناء
exemption	إعفاء
exemption from dues	إعفاء من دفع العوائد
exemption from petroleum rules	الاستثناء من نظام البترول
exemption from rates	إعفاء من العوائد والضرائب
exemption from rates and taxes	إعفاء من العوائد والضرائب
exemption from tithe	الإعفاء من ضريبة العشر
exemption from wharfage dues	إعفاء من دفع عوائد الرصيف
explanation	تفسير
exploration	تجري
export duty	رسم الصادر
export duty	ضريبة الصادرات
export powers	صلاحية التصدير
export powers ordinance	قانون صلاحية التصدير
exports licence	رخصة الصادرات
expropriate, to	ينزع الملكية
expropriation	نزع الملكية (للمنفعة العامة مقابل تعويض)
expropriation of land	نزع ملكية الأراضي
extending	تمديد أجل
extending to	تطبيق على
extension	سريان
extension	تطبيق
extension of a convention	سريان معاهدة
extension of an ordinance	تطبيق قانون
extension of an ordinance	تمديد سريان قانون
extension of time	تمديد المدة
extradition	تبادل تسليم المجرمين
extradition agreement	اتفاق تسليم المجرمين
extradition convention	معاهدة تسليم المجرمين
extradition of offenders	استرداد المجرمين
extradition ordinance	قانون تسليم المجرمين

extradition proclamation	منشور تسليم المجرمين
extradition treaty	معاهدة تسليم مجرمين
family law	قانون العائلة
fare	رسم السفر
fare	أجرة
federation	إتحاد
fee	رسم: أتعاب
fee	أجر
fees and payments	رسوم
fees validation	تقنين رسوم
file	ملف
finance	المالية
fine	غرامة (مالية)
finer fund	صندوق غرامات
fire inquiry	تحقيق في أسباب الحرائق
fire, to	يطلق النار
firearms ordinance	قانون الأسلحة النارية
fish tax	ضريبة السمك
fisheries	مصايد الأسماك: (أماكن صيد الأسماك المسموح بها قانوناً)
fishery officer	مأمور مصايد الأسماك
fix, to	يُعيّن
fixing of prices	تعيين الأسعار
food control	مراقبة الأطعمة
food control	مراقبة المواد الغذائية
food control ordinance	قانون مراقبة المواد الغذائية
food controller	مراقب المواد الغذائية
for	بخصوص
force	قوة
foreign	أجنبي
foreign arbitration award	قرار التحكيم الأجنبي
foreign currency	عملة أجنبية
foreign documents	وثائق أجنبية
foreign exchange	عملة أجنبية

foreign imports	واردات أجنبية
foreign imports additional duties	الضريبة الإضافية على الواردات الأجنبية
foreign jurisdiction	الاختصاص في البلاد الأجنبية
foreign jurisdiction act	قانون الاختصاص في البلاد الأجنبية
foreign law	تشريعات أجنبية
foreign law ascertainment act	قانون التثبت من التشريعات الأجنبية
foreign prisoner	سجين أجنبي
foreign tribunal	محكمة أجنبية
forensic robes	كسوة المحامين
forest reserves	غابات محمية
forests ordinance	قانون الغابات
forge, to	يُزوّر
forgery	تزوير
form	نموذج، شكل
form of declaration	نموذج تصريح
formal	صوري: شكلي
formal	رسمي
formal notification	تبليغ رسمي
formal order	قرار صوري
franchise	حق الانتخاب
free	دون رسم
frontier force ordinance	قانون قوات أمن الحدود
frontiers	حدود
frontiers zone	منطقة الحدود
fugitive criminal	مجرم فارّ
fugitive offender	مجرم فارّ
function	مهمة، وظيفة
fund	صندوق (اعتماد مالي)
further provisions	أحكام إضافية
Geneva Convention	معاهدة جنيف
game preservation ordinance	قانون وقاية الصيد
game preservation proclamation	منشور وقاية الصيد
game preservation rules	نظام وقاية الصيد

gaming	مقامرة
gazette	جريدة رسمية
gendarmerie	الدرك
general	عام
general council	المجلس العام
general council validation	تنشيت المجلس العام
general delegate	المندوب العام
general exemption	استثناء عام
general intelligence	المخابرات العامة
general loan	قرض عمومي
general manager	مدير عام
general order	أمر عام
general return	كشف عام
general rule(s)	نظام عام
general tribunal	محكمة عامة
good conduct	حسن السيرة (السلوك)
good conduct pay	مكافأة حسن سلوك
good conduct pay	علاوة حسن السلوك
goods in transit	نقل البضائع بالترانزيت
government	حكومة
government guarantee	كفالة الحكومة
governor	حاكم
grant	هبة
grant, to	يُمنح
guarantee	ضمان
guarantee	كفالة
guard	خفير: حارس
hand over, to	يُسلم
handing over	تسليم
heir	وارث
high commissioner	مفوض سام
high commissioner	مندوب سام
high commissioner - in - council	المندوب السامي في المجلس التنفيذي

high court	محكمة عليا
hire, to	يُؤجّر
hours of sale of intoxicating liquor regulations	نظام أوقات بيع المسكرات
house property exemption	إعفاء المنازل
house tax	ضريبة المنازل
housing ordinance	قانون بناء المساكن
identification	إثبات الهوية
identify, to	يتحقق من هوية شخص
imitation	مقلّد
immigration	هجرة
immigration director	مدير الهجرة
immigration fees	رسوم الهجرة
immigration order	مرسوم الهجرة
immigration ordinance	قانون الهجرة
immigration regulations	نظام الهجرة
immigration validation	تقنين شهادات الهجرة
immovable property	أموال غير منقولة
immunity	حصانة
imperial	ملكي
import powers	صلاحية الاستيراد
import powers ordinance	قانون صلاحية الاستيراد
imports general licence	رخصة استيراد عمومية
imports licence	رخصة الاستيراد
imports open general licence	رخصة استيراد عمومية مطلقة
imports open licence	رخصة استيراد مطلقة
impose, to	يفرض
imposition	فرض
imposition of rates	فرض الضرائب
imprison, to	يسجن، يحبس
imprisonment	سجن، حبس
income tax	ضريبة الدخل
incorporation	دمج

incorporation of legislation	دمج التشريعات
increase of compensation	زيادة التعويض
increment tax	ضريبة التحسين
indemnity ordinance	قانون الإغفاء من المسؤولية
indication of limits	تحديد قيود: تحديد ضوابط
indirect	غير مباشر
indirect collection	استيفاء بطريق التلزم
industrial court	محكمة صناعية
industrial property convention	معاهدة حماية الممتلكات الصناعية
infected country	بلد موبوء
information	معلومات
injury	إصابة
inquest, investigation	تحقيق
inquire, to	يُحَقِّق
inquiry	تحقيق
inspect, to	تفتيش
inspection	معاينة
inspector	مفتش
inspector - general of police	مفتش عام للبوليس
inspector general	مفتش عام
inspector general of police and prisons	مفتش عام للبوليس والسجون
inspector's fees	رسوم المفتشين
instruct, to	يعطي تعليمات
instructions (M)	تعليمات
instrument	وثيقة
insurance	تأمين
insurance board	مجلس التأمين
insurance company	شركة تأمين
insurance company deposits	ودائع شركات التأمين
insurance company deposits	ضمانات شركات التأمين
interest	فائدة
interest	مصلحة
interest on loans	الفائدة عن القروض

international convention	معاهدة دولية
internee	معتقل
internees finances	مالية المعتقلين
interpret, to	يُفسّر
interpretation	تفسير
intimidate, to	يرهب، يخيف
intimidation	إرهاب
intoxicating liquors	مشروبات روحية
intoxicating liquors	مسكرات
intoxicating liquors ordinance	قانون المسكرات
intoxicating liquors rules	نظام المسكرات
intoxication	سُكر
invoice	قائمة البضاعة، فاتورة
issued	صادر
issues	إصدارات الأسهم
issuing authority	سلطة الترخيص
jewish colonisation association	شركة استعمار يهودية
judgement	حُكم
judgement by default	حكم غيابي
judgements ordinance	قانون الأحكام
judicial	قضائي
judicial documents	وثائق قضائية
jurisdiction	اختصاص
jurisdiction	صلاحية
jurisdiction act	قانون الاختصاص
jurisdiction of courts	صلاحية المحاكم
jurisdiction of the court	صلاحية المحكمة
justice	عدْل
juvenile	حدّث
juvenile offender	المجرم الحدّث
juvenile offenders ordinance	قانون المجرمين الأحداث
League of Nations	عصبة الأمم
labour	عمَل

labour law	قانون العمل
labourer	عامل
land	أرض
land court	محكمة الأراضي
land courts ordinance	قانون محاكم الأراضي
land disputes	منازعات الأراضي
land disputes ordinance	قانون منازعات الأراضي
land law ordinance	قانون الأراضي
land register	سجل الأراضي
land registration	تسجيل الأراضي
land settlement	تسوية الأراضي
land settlement action	دعوى تسوية حقوق الملكية
land settlement action fees and payments	رسوم دعوى تسوية حقوق الملكية
land settlement of title	تسوية حقوق ملكية الأراضي
land settlement of title notice	إعلان تسوية حقوق ملكية الأراضي
land surveyor	مساح الأراضي
land tax	ضريبة الأراضي
land transfer	انتقال الأراضي
land transfer fees	رسوم انتقال الأراضي
land transfers regulations	نظام انتقالات الأراضي
land valuer	مُقيّم أراضي
landlord	مالك
landlord and tenant	المالك والمستأجر
landlords and tenants ordinance	قانون المالكين والمستأجرين
language allowance	علاوة اللغة
law ascertainment act	قانون التثبت من التشريعات
law council	مجلس الحقوق
law of evidence ordinance	قانون البينات
law of execution ordinance	قانون الإجراء
law of procedure ordinance	قانون أصول المرافعات
laws	تشريعات، قوانين
lease	التأجير
lease goods	بضائع التأجير

lease, to	يُؤجر
legal	قانوني
legal holiday	يوم عطلة قانونية
legal interest	الفائدة القانونية
legal proceedings	إجراءات قضائية
legal proceedings	إجراءات قانونية
legal rate	المُعدّل القانوني
legal tender	نقد قانوني
legal tender	عملة قانونية
legislate, to	يُشرّع: يسنّ قانوناً
legislation	التشريع
legislative council	المجلس التشريعي
legislative council election	انتخاب المجلس التشريعي
lend goods	بضائع الإعارة
lend, to	يُعير
lending	الإعارة
let, to	يُؤجّر
letter	تحرير
letters ordinance	قانون التحرير
letting on hire	تأجير
liability	التزام، مسؤولية
licence	رخصة
licence for the ship station	رخصة المحطة اللاسلكية في السفينة
license, to	يرخّص
licensed	مرخّص: مصرّح به
licensed retailer	تاجر مفرق مرخّص
licensed wholesaler	تاجر جملة مرخّص
licensing	ترخيص
licensing board	مجلس الترخيص
licensing of exports	ترخيص الصادرات / التصدير
licensing of imports	ترخيص الاستيراد
licensing of imports	ترخيص البضائع المستوردة
licensing of imports	ترخيص الواردات

licensing offence	مخالفة ترخيص
lighterage	التجريم
lighterage charges	رسوم التجريم
limit, to	يُحدّد
limitation	تقييد
limitation	تحديد
limitation of prices	تقييد الأسعار
limitation of prices	تحديد الأسعار
limited	محدود
limited	محدودة
limited company	شركة محدودة
limits	حدود (قيود)
limits of a town planning area	حدود منطقة تنظيم مدينة
liquidation	تصفية
liquidation of bank	تصفية البنك
list	قائمة
loaded	مشحون
loading	وسق: تحميل
loan	قرض
loans ordinance	قانون القروض
local	محلي
local advertisement	إعلان محلي
local advertisements publication	نشرة الإعلانات المحلية
local authority	سلطة محلية
local authority	هيئة محلية
local community	مجتمع محلي: طائفة محلية
local council	مجلس محلي
local council assessment	تخمين المجلس المحلي
local councils ordinance	قانون المجالس المحلية
local councils validation ordinance	قانون تقنين المجالس المحلية
local councils validation ordinance	قانون تثبيت صحة أعمال المجالس المحلية
local education authority	سلطة تعليم محلية
lost	مفقود

lost property	لقطة: مفقودات، أموال مفقودة
magistrate	قاض
magistrate	حاكم الصلح
magistrate court	محكمة الصلح
magistrates' courts jurisdiction	صلاحية محاكم الصلح
maintenance of registers	حفظ السجلات
maintenance of registers	مسك السجلات
maintenance of telegraphic cables ordinance	قانون صيانة الأسلاك البرقية
mandate	انتداب
mandated territory	بلد واقعة تحت الانتداب
mark	علامة
marriage	زواج
marriage fees	رسوم الزواج
martial law	قانون عرفي
martial law	حكم عرفي
material	مادة
matter	قضية
matter	دعوى
matter pending before a tribunal	قضية معلقة لدى محكمة
maximum	الحد الأعلى
maximum price	الحد الأعلى لسعر
mayor	رئيس بلدية
measure	تدبير
measures, to take	يتخذ تدابير
mechanic propelled vehicles	المركبات ذات المحركات الميكانيكية
medical commission	لجنة طبية
medical organization	منظمة صحية
medical practitioner	طبيب الصحة
meeting	جلسة
member	فرد
member	عضو
member of the shipping tribunal	عضو محكمة الملاحة البحرية

members of the forces	أفراد القوى العسكرية
merchandise	بضائع
merchandise marks	علامات البضائع
merchandise marks ordinance	قانون علامات البضائع
merchandise marks regulations	نظام علامات البضائع
merchant	تاجر
merchant ship	سفينة تجارية
merchant shipping act	قانون الشحن التجاري
merchant shipping act	قانون الملاحة التجارية
message	رسالة (بلاغ)
mewat land: (wasteland)	أراضي مَوَات
military	عسكري
military administration	إدارة عسكرية
military authority	سلطة عسكرية
military commander	قائد عسكري
military court	محكمة عسكرية
military force	قوة عسكرية
military purposes	لمقاصد عسكرية
mining ordinance	قانون التعدين
minister for foreign affairs	وزير خارجية
miri land	أراضي أميرية
miscellaneous provisions	أحكام متفرقة
miscellaneous provisions	أحكام مختلفة
mission	مهمة
mission	بعثة
modification	تعديل
modification of a rule	تعديل نظام
modification of road transport rules	تعديل نظام النقل على الطرق
modify, to	يُعدّل
monies due	أموال مستحقة الدفع
monopoly	الاحتكار
monthly return	كشف شهري
mortgage	الرهن

mortgage law ordinance	قانون الرهن
moslem awkaf	الأوقاف الإسلامية
moslem sharia council	المجلس الشرعي الإسلامي
motor vehicles insurance	تأمين المركبات الميكانيكية
motor vehicles log book	دفتر سفرات المركبات الميكانيكية
move, to	يَنقُل
movement	نقل
movement	تنقل
movement of goods	نقل السلع
movement restrictions	تقييد النقل
mukhtar	مختار
mulk land	أراضي ملك
municipal area	منطقة بلدية
municipal assessment	تخمين البلدية
municipal auditor	مراقب حسابات الهيئات البلدية
municipal commission	لجنة بلدية
municipal corporation	بلدية
municipal corporation	هيئة بلدية
municipal corporation proclamation	منشور هيئة بلدية
municipal corporations ordinance	قانون البلديات
municipal council	مجلس بلدي
municipal councils ordinance	قانون المجالس البلدية
municipal court	محكمة بلدية: محكمة محلية تنتظر في القضايا الجزائية والمدنية البسيطة
municipal courts jurisdiction	صلاحية محاكم البلديات
municipal courts ordinance	قانون محاكم البلديات
municipal fees	رسوم البلدية
municipal franchise ordinance	قانون الانتخابات البلدية
municipal house rate	ضريبة منازل البلدية
municipal house rate	عائدات المنازل للبلدية
municipal house rate validation ordinance	قانون تثبيت صحة عائدات المنازل للبلديات
municipal loans	قروض بلدية
municipal rate	ضريبة البلدية

municipal rates ordinance	قانون رسوم البلديات
municipal regulations	أنظمة البلدية
municipal tax	رسوم البلدية
municipal tax law ordinance	قانون رسوم البلديات
municipal tribunal	محكمة بلدية
municipality	بلدية
musaqqafat tax	ضريبة المُسَقَّفات: ضريبة العقار
name - plate	لوحة أسماء
national	رعية
nationals	رعايا
naturalization	التجنس
naturalization of alien women	تجنس النساء الأجنيات
naturalize, to	يَتَجَنَّسُ: يكتسب الجنسية
naval	بحري
naval prize	غنائم بحرية
naval prize act	قانون الغنائم البحرية
navigable	صالح للملاحة
navigable waters	مياه الملاحة
navigation	ملاحة
negotiable	قابل للتحويل: قابل للتفاوض
nomination	ترشيح
northern district	لواء شمالي
notary public	كاتب عدل
note	مذكرة
notice	إعلان
notification	تبليغ
notification of accidents	تبليغ الحوادث
notification of address	تبليغ العنوان
notification of occupational diseases	إعلان بالأمراض المتعلقة بالمهنة
notify, to	يُبلِّغ
nuisance	ضرر
Orthodox Patriarchate Ordinance	قانون البطريركية الأرثوذكسية
Ottoman Law	تشريعات عثمانية

Ottoman service	الخدمة في الحكومة العثمانية
oath	يمين: قَسَمَ
oaths ordinance	قانون تحليف الأيمان
obscene	مخل بالأداب
obscene publications	مطبوعات مخلة بالأداب
obscene publications traffic	تجارة المطبوعات المخلة بالأداب
observation	مراعاة
observation of conditions	مراعاة الشروط
obstruct, to	يَعوق
obstruction	عائق
occupation	مهنة
occupational	مهني
occupational disease	مرض يتعلّق بالمهنة
occupy, to	يَحْتَلّ
offence	جريمة
offend, to	يرتكب جرماً
offender	مُجرّم
officer	مأمور
officer administering the government	قائم بإدارة الحكومة
official	رسمي
official secret	سِرّ رسمي
offloading	تفريغ
open	مطلق
open general licence	رخصة عمومية مطلقة
open general permission	تصريح مطلق عام
open licence	رخصة مطلقة
operation	عملية
operation, to bring into	يضع موضع العمل
order	أمر
order	مرسوم
order in council	مرسوم ملكي
ordinance	قانون
organisation of a religious community	تنظيم طائفة دينية

organize, to	يُنظَّم
origin	أصل: منشأ
orphan	يتيم
orphans' pensions	تقاعد الأيتام
Palestine Advisory Council	المجلس الاستشاري الفلسطيني
Palestine Gazette	الوقائع الفلسطينية
Palestine currency	العملة الفلسطينية
Palestine currency	النقد الفلسطيني
Palestine order in council	مرسوم دستور فلسطين
parties	الفرقاء، الأطراف
parties to convention	أطراف المعاهدة
partnership	شركة عادية، شراكة
partnership ordinance	قانون الشركات العادية
party	جهة
party	فريق
passive	سلبي
passive defence	دفاع سلبي
passive defence service	مصلحة الدفاع السلبي
passport ordinance	قانون جوازات السفر
passport regulations	نظام جوازات السفر
patent	امتياز اختراع
patent and designs office	مكتب امتيازات الاختراعات والرسوم
patents and designs ordinance	قانون امتيازات الاختراعات والرسوم
patents and designs rules	نظام امتيازات الاختراعات والرسوم
pay	علاوة
pay, income	راتب
payment	دفع
payment of annuities	دفع الأقساط السنوية
payment of duty	دفع رسم جمركي
payment of rates	دفع الضرائب
payments	دفعات
penal	عقابي
penal labour	الأشغال الشاقة

penal labour ordinance	قانون الأشغال الشاقة
pending	معلق: موقوف
pending deportation	إلى حين الإبعاد
pension	تقاعد
pension	معاش التقاعد
pensionable office	وظيفة تقاعدية
pensions ordinance	قانون التقاعد
pensions ordinance	قانون معاشات التقاعد
percentage	النسبة المئوية
percentage addition	النسبة المئوية للزيادة
perform, to	ينجز
perjury	شهادة الزور
perjury ordinance	قانون شهادة الزور
permit	رخصة
permit fees	رسوم رخصة
permit, to	يحيز
personal injuries ordinance	قانون الأضرار الشخصية
personal injury	ضرر شخصي
personal status	الأحوال الشخصية
petition	عريضة
petition writer	كاتب العرائض
petition writers licensing ordinance	قانون ترخيص كتبة العرائض
pharmacists ordinance	قانون الصيدالة
place of inspection	مكان المعاينة
planning commission	لجنة تنظيم
plant inspector	مفتش النبات
plant protection ordinance	قانون وقاية النبات
playing cards excise	مكوس ورق اللعب
playing cards excise ordinance	قانون مكوس ورق اللعب
ploughing loan	قرض حراثة
point: (crossing) point	معبر
police	بوليس، شرطة
police and prisons separation	فصل البوليس عن السجون

police and prisons separation ordinance	قانون فصل البوليس عن السجون
police declaration form	نموذج تصريح البوليس
police force	قوة البوليس
police form of declaration	نموذج تصريح البوليس
police fund	صندوق البوليس
police inspector	مفتش شرطة
police ordinance	قانون البوليس
police proficient pay	علاوة الكفاءة للبوليس
police rules	نظام البوليس
poor prisoners' defence	الدفاع عن السجناء الفقراء
poor prisoners' defence ordinance	قانون الدفاع عن السجناء الفقراء
port	مرفأ
port	مرفأ
ports ordinance	قانون المرافئ
possession of, take	يستولي على
possession	استيلاء
possession	وَضْعُ اليَدِ
possession of land	وضع اليد على الأراضي
post office ordinance	قانون دائرة البريد
power	صلاحية
power	سلطة
practitioner	مزاوِل مهنة
precaution	وقاية
prescribe, to	يعيّن
prescribe, to	يقرّر
prescribed	مقرّر
prescribed	معين
prescription of forms	تعيين النماذج
presentation	تقديم
presentation of motor vehicles	تقديم المركبات الميكانيكية للمعاينة
preserve, to	يصون
preserve, to	يحافظ على
president	رئيس

president of a local council	رئيس مجلس محلي
president of a tribunal	رئيس محكمة
president of the shipping tribunal	رئيس محكمة الملاحة البحرية
press	مطبوعات، صحافة
press ordinance	قانون المطبوعات قانون الصحافة
prevention	منع، حظر
prevention of crime	منع الجريمة
prevention of crime ordinance	قانون منع الجرائم
prevention of cruelty	رفق
prevention of cruelty to animals	الرفق بالحيوانات
prevention of cruelty to animals ordinance	قانون الرفق بالحيوانات
prevention of encampment	منع التخييم
prevention of intimidation	منع الإرهاب
prevention of noises	منع الضوضاء
prevention of nuisances	منع المكاره الصحية
prevention of profiteering	منع الاستغلال
price control	مراقبة الأسعار
prime minister	رئيس الوزراء
printed matter	مطبوعات
printed matter from enemy sources ordinance	قانون مطبوعات الأعداء
prisoner	سجين
prisoners removal act	قانون نقل السجناء
prisons ordinance	قانون السجون
private	خُصُوصي
private railways ordinance	قانون السكك الحديدية الخصوصية
privilege	امتياز
privy council	مجلس خاص
privy council	مجلس الملك الخاص
prize	غنيمة حربية
prize court	محكمة الغنائم الحربية
prize salvage act	قانون إنقاذ الغنائم الحربية
probate	تصديق الوصية

probate	الوصية المصدقة
probation	مراقبة
probation of offenders	وضع المجرمين تحت المراقبة
probation of offenders ordinance	قانون وضع المجرمين تحت المراقبة
probation of offenders ordinance	قانون مراقبة سلوك المجرمين
procedure	أصول المحاكمات
procedure	أصول المرافعات
procedure	أصول متبعة: أصول إجرائية (شكالية)
proceeding	إجراء
proceeding	محضر اجتماع
process	عملية
procession	موكب
processions and demonstrations ordinance	قانون الموكب والمظاهرات
proclamation	منشور
procure, to	يحصل على
procuring	حصول على
procuring samples	الحصول على عينات
profession	مهنة
professional conduct	السلوك في المهنة
proficiency	كفاءة
proficiency pay	علاوة الكفاءة
profiteering	استغلالية: تحقيق أرباح فاحشة
prohibit, to	يحظر
prohibition	حظر
prohibition	منع
prohibition of buying	حظر الشراء
prohibition of concealment of articles	حظر إخفاء السلع
prohibition of cultivation	منع الزراعة
prohibition of dealing in arms	حظر الاتجار بالأسلحة
prohibition of destruction of articles	حظر إتلاف السلع
prohibition of importation	حظر الاستيراد
prohibition of manufacture	حظر الصنع
prohibition of movement	حظر النقل

prohibition of obstruction	منع العوائق
prohibition of sale	حظر البيع
prohibition of slaughter of cattle	حظر ذبح الأبقار
prohibition of smoking	منع التدخين
prohibition of widening of roads	حظر توسيع الطرق
prolong, to	يُمدّد
prolongation	تمديد
propel, to	يدفّع
propel, to	يُسَيِّر
property	أموال
property	ملك، ممتلكات
property tax	ضريبة الأملاك
property used for public purposes	أموال مستعملة للغايات العامة
prospecting	تتقيب
protected area	منطقة محمية
protection of trade marks	حماية العلامات التجارية
protectorate	محمية
protest	بروتستو: احتجاج
protest of bills	احتجاج على الحوالات (الفواتير)
protest of bills ordinance	قانون الاحتجاج على الحوالات
protocol	بروتوكول
provident fund	صندوق احتياطي دعم احتياطي
provident fund ordinance	قانون الصندوق الاحتياطي قانون الدعم الاحتياطي
provisional	مؤقت
provisional agreement	اتفاق مؤقت
provisional commercial agreement	اتفاق تجاري مؤقت
provisions	أحكام
provisions, to make	يُنص
public	عام
public bathing places	أماكن الاستحمام العامة
public bathing places ordinance	قانون أماكن الاستحمام العامة
public custodian	حارس عام
public custodian ordinance	قانون الحارس العام

public entertainments ordinance	قانون الملاهي العمومية
public health	الصحة العامة
public health ordinance	قانون الصحة العامة
public health rules	نظام الصحة العامة
public holiday	عطلة عمومية
public lands	أراض عمومية
public lands ordinance	قانون الأراضي العمومية
public meeting	اجتماع عام
public meetings ordinance	قانون الاجتماعات العمومية
public notice	إعلان عمومي
public officer	موظف عمومي
public officer	موظف حكومي
public officers ordinance	قانون الموظفين العموميين
public performances censorship ordinance	قانون مراقبة الحفلات العامة
public place	مكان عام
public purposes, for	للمقاصد العامة
public road	طريق عمومي
public service	الخدمة العامة
public service ordinance	قانون الخدمة العامة
public street	شارع عمومي
public trustee	متولي عام
public water	مياه عمومية
public water supplies	مشاريع المياه العمومية
public works	الأشغال العامة
publication	نَشْرَة
publication	نَشُر
publication	طَبْعَة
publication permit	رخصة نَشُر
publications ordinance	قانون المطبوعات
publish, to	يَنَشُر
publishing	نشر
punish, to	يُعاقِب
punishment	عقوبة

punishment of offender	معاقبة المجرم
punishment of offenders ordinance	قانون معاقبة المجرمين
purpose	قصد
purpose	غاية
pursuit	تعقب
pursuit of fugitive offenders	تعقب المجرمين الفارين
pursuit of offenders	تعقب المجرمين
put into force	يضع موضع التنفيذ
quarantine	حجر صحي
quarantine ordinance	قانون الحجر الصحي
quarterly	فصلي
quarterly	كل ثلاثة أشهر
quarterly return	كشف فصلي
Rome Convention	معاهدة روما
rabbinical council	المجلس الرباني
rabbinical council validation	تقنين المجلس الرباني
rabies ordinance	قانون داء الكلب
radio-active minerals ordinance	قانون المواد المعدنية المشعة
railway board	مجلس السكك الحديدية
railway fares	رسوم السفر عبر سكة الحديد
railway lands vesting	تحويل حق امتلاك الأراضي لسكك الحديد
railway rates	رسوم السفر عبر سكة الحديد
railways ordinance	قانون سكك الحديد
rank	رتبة (عسكرية)
rate	معدل
rate	رسم السفر
rate	فئة
rate of tax	فئة الضريبة
rate validation	تنشيط صحة الضريبة
rate validation	تنشيط صحة العائدات
rateable	خاضع للضريبة
rateable value of buildings	بدل إيجار الأبنية الخاضع للضريبة
rates	عوائد

rates and taxes exemption ordinance	قانون الإعفاء من العوائد والضرائب
re-importation	إعادة الاستيراد
real estate	عقار
rebate	حسم
rebate of excise	حسم المكوس
receipts	إيرادات
reciprocal	متبادل
reciprocal enforcement	تنفيذ متبادل
reclamation	استخلاص
reconstitution	إعادة تشكيل
reconstruction loans ordinance	قانون إصدار القروض لتعمير الأبنية
recovery	استيفاء
recovery of interest	استيفاء الفائدة
refund	استرداد
refund of fees	استرداد رسوم
refund, to	يُسْتَرَدّ
regarding	بشأن
regional	إقليمي
regional area	منطقة إقليمية
regional council	مجلس إقليمي
regional planning area	منطقة تنظيم إقليمية
register	سجل
registrar	مسجل
registrar of co-operative societies	مسجل الجمعيات التعاونية
registrar of companies	مسجل الشركات
registrar of patents and designs	مسجل امتيازات الاختراعات والرسوم
registrar of trade marks	مسجل العلامات التجارية
registrars ordinance	قانون المسجلين
registrars ordinance	قانون مسجلي المحاكم
registration	تسجيل
registration fee	رسم التسجيل
registration of a business name	تسجيل اسم تجاري
registration of a company	تسجيل شركة

registration of business names ordinance	قانون تسجيل الأسماء التجارية
registration of companies ordinance	قانون تسجيل الشركات
registration of divorce	تسجيل الطلاق
registration of marriage	تسجيل الزواج
registration of subjects	تسجيل الرعايا
regulate, to	ينظّم
regulation	تنظيم
regulation and restrictions	التنظيم والقيود
regulation and restrictions on importation	تنظيم الاستيراد
regulation of exports	تنظيم الصادرات
regulation of imports	تنظيم الواردات
regulation of payments	تنظيم الدفعات
regulation(s)	نظام
relating to, regarding	بشأن، يتعلق بـ
relation	علاقة
relation of citizens with the military authorities ordinance	قانون علاقة الأهالي مع السلطات العسكرية
release	إفراج: إطلاق سراح
release on bail	إفراج بكفالة
release on bail ordinance	قانون الإفراج بالكفالة
release, to	يُفرج
relief	إعفاء
religious communities ordinance	قانون الطوائف الدينية
religious community	طائفة دينية
religious court	محكمة دينية
removal	إزالة
removal	نقل
removal of prisoners	نقل السجناء
rent	الإيجار
rent restrictions ordinance	قانون تقييد الإيجارات
rent restrictions	تقييد الإيجارات
rent, to	يُؤجّر
rents ordinance	قانون الإيجارات

rents tribunal	محكمة إيجارات
repair	يصلح
replacement of council	استبدال مجلس
replacement of local authority	استبدال السلطة المحلية
represent, to	ينوب عن
reprisal	المقابلة بالمثل، المعاملة بالمثل
request	تكليف
reserve	احتياطي
reserve of officers	احتياطي الضباط
reserve of ranks	احتياطي الرتب (العسكرية)
reserved	محفوظ
respecting	بشأن
responsibility	مسؤولية
restrict, to	يقيّد
restriction	فرض قيود
restriction	تقييد
restriction of manufacture	تقييد الصنع
restriction of movement	تقييد النقل
restriction of movement of goods	تقييد نقل السلع
restrictions	قيود
restrictions on flying	تقييد الطيران
restrictions on use	تقييد الاستعمال
retail dealing limitation	تقييد البيع بالفرق
return	كشف
return of injuries	كشف بالإصابات
return of injuries	كشف عن الإصابات
revenue	إيراد
revised	منقّح
revised edition	طبعة منقحة
revised edition of the laws ordinance	قانون طبعة التشريعات المنقحة
revision	إعادة، مراجعة
revision	إعادة تنقيح
revocation	إلغاء

revocation of order	إلغاء أمر
revocation of defence regulations	إلغاء نظام الدفاع
revocation of legislation	إلغاء تشريعات
revocation of vesting order	إلغاء أمر تفويض
revocation of warrant	إلغاء تفويض
right	حق
right of a government	حق الحكومة
right of nationals	حق الرعايا
right of way	حق المرور
rights	حقوق
risk	خطر
road transport ordinance	قانون النقل على الطرق
roads ordinance	قانون الطرق
route	طريق (مسلك)
royal	ملكي
royal court	بلاط ملكي، محكمة ملكية
royal instructions (M)	تعليمات ملكية
royal warrant	براءة ملكية
rule, to set a	يضع نظام
rules	أصول
rules	نظام
rules	أصول المحاكمات
rules as to food	تنظيم الأطعمة
rules of court	لائحة أصول المحاكمات
rural area	منطقة قروية
rural council	مجلس قروي
rural district	منطقة قروية
rural property tax	ضريبة الأملاك في القرى
rural property tax ordinance	قانون ضريبة الأملاك في القرى
safeguarding	وقاية
safeguarding of public water supplies ordinance	قانون وقاية مشاريع المياه العمومية
safeguarding of water supplies	وقاية مشاريع المياه

sailing boats ordinance	قانون المراكب الشراعية
sale of intoxicating liquor ordinance	قانون بيع المسكرات
sale of secondhand clothing ordinance	قانون بيع الملابس المستعملة
sale on credit	البيع بالدين
sales restriction	تقييد البيع
salvage	إنقاذ السفن الغارقة
sanction	موافقة
sand drift ordinance	قانون كثبان الرمال
sanjak: province	سنجق: مقاطعة
savings bank	صندوق التوفير
schedule	جدول
schedule	ذيل
schedule to an ordinance	ذيل قانون
scheduled	مُدرج
scheduled goods	بضائع مدرجة بالذيل
scheme	مشروع
schools registration ordinance	قانون تسجيل المدارس
search	التفتيش
search	التحري
secret	سرّ
section	فقرة
secure, to	يضمن
securities	سندات الدين
securities	سندات مالية
securities exemption	استثناء سندات الدين
securities restriction	القيود المفروضة على السندات المالية
security	ضمان
security of loans	تأمين القروض
sedition offence	جريمة الفساد
separate area	منطقة منفصلة
service	خدمة
service	تبليغ
service	مصلحة

service of documents	تبليغ الوثائق
service out of jurisdiction	تبليغ الوثائق القضائية
settle, to	يُسَوِّي
settlement	تسوية
settlement	مستعمرة
settlement area	منطقة تسوية
settlement of land title	تسوية الأراضي
settlement of title	تسوية حقوق الملكية
settlement of title fees	رسوم تسوية حقوق الملكية
sewerage and drainage ordinance	قانون المجاري والمصارف
sharia council	المجلس الشرعي
sharia court	محكمة شرعية
sharia courts ordinance	قانون المحاكم الشرعية
sharia courts pensions ordinance	قانون التقاعد لموظفي المحاكم الشرعية
shepherds ordinance	قانون الرعاة
shipping	ملاحة
shipping	شحن
shipping traffic	حركة الملاحة
shipping tribunal	محكمة الملاحة البحرية
ships and aircraft ordinance	قانون السفن والطائرات
short term	قصير الأجل: قصير الأمد
short term loan	قرض قصير الأجل
signal	إشارة
signboard	أرمة: لافتة
site	موقع
situated	واقع
social security	الضمان الاجتماعي
social security commission	لجنة الضمان الاجتماعي
social welfare	الخدمة الاجتماعية
social welfare charges	رسوم الخدمة الاجتماعية
source	مصدر
southern district	اللواء الجنوبي
special	خاص

special customs agreement	اتفاق جمركي خاص
special permit	تصريح خاص
special provisions	أحكام خاصة
specific	معين
specified	محدد
spirits	كحول: مشروبات روحية
springs ordinance	قانون الينابيع
stamp	دمغة
stamp duty	رسم طابع الإيرادات
stamp duty ordinance	قانون رسوم طوابع الإيرادات (الدمغة)
stamp, to	يُدْمَع
standard	قياسي
standard	موحد
standing	قائم
state	حكومة
state domain	أراضي أميرية
state domain rent	إجارة الأراضي الأميرية
state fees	الرسوم الأميرية
state of war	حالة حرب
state rates	الضرائب الأميرية
stated	مذكور
statistics	إحصاء
statistics ordinance	قانون الإحصاءات
statute law	تشريعات أساسية
statute law revision ordinance	قانون تنقيح التشريعات الأساسية
steam boilers ordinance	قانون المراجل البخارية
storage charges	أجور الخزن
sub - district	قضاء
subject	رعيّة
submit, to	يُقدَّم
submitting samples	تقديم عينات
submitting samples for examination	تقديم عينات للفحص
substitute, to	يُبدل

substitution	استبدال
substitution of currency	استبدال النقد
succession	إرث
succession ordinance	قانون الميراث
successor	خلف: وريث
summary offence	جريمة جزائية
summary offences procedure	أصول محاكمة الجرائم الجزائية
summary offences procedure ordinance	قانون أصول محاكمة الجرائم الجزائية
summary trial	محاكمة جزائية
supplement	ملحق
supplement of gazette	ملحق الجريدة الرسمية
supplement, to	يُلحق: يضيف إلى
supplemental agreement	اتفاق ملحق
supplementary	إضافي
supplementary grant	هبة إضافية
supplies	تموين
supply	توريد
supply of electricity	توريد الكهرباء
supply, to	يورد
suppression	منع
supreme	أعلى
supreme council	مجلس أعلى
supreme moslem council	المجلس الإسلامي الأعلى
supreme moslem sharia council	المجلس الشرعي الإسلامي الأعلى
supreme moslem sharia council ordinance	قانون المجلس الشرعي الإسلامي الأعلى
surrender	تسليم
surrender of criminal	تسليم مجرم
survey	مسح
survey	تحقيق: فحص
survey ordinance	قانون المساحة
survey, to	يفحص
system of election	طريقة انتخاب
taking of evidence	أخذ الشهادة

taking of photographs ordinance	قانون الصور الشمسية
tax	ضريبة
tax on income	ضريبة الدخل
tax validation	تثبيت صحة ضريبة
taxation	الضرائب
taxation relief	الإعفاء من الضريبة
taxes	عوائد
taxes ordinance	قانون الضرائب
telegraphic press messages ordinance	قانون رسائل الصحف البرقية
telephone exchange service agreement	اتفاق تبادل الخدمات الهاتفية
temporary	مؤقت
temporary admission	قبول مؤقت: سماح مؤقت
temporary constitution	تشكيل مؤقت
temporary exemption	إعفاء مؤقت
temporary increase	زيادة مؤقتة
temporary provisions	أحكام مؤقتة
tenant	مستأجر
terminate, to	يُنهي
termination	إنهاء
termination of the state of war	إنهاء حالة الحرب
territory	قطر
territory	منطقة
third-party risks	أخطار الفريق الثالث
through	متواصل
time	وقت
time determination ordinance	قانون التوقيت
tithe assesment	تخمين الأعشار
tithe law ordinance	قانون ضريبة العشر
tithes	ضريبة العشر
tithes commutation	استبدال الأعشار
tithes commutation ordinance	قانون استبدال الأعشار
tithes ordinance	قانون الأعشار
title	لقب

tobacco ordinance	قانون التبغ
town	مدينة
town planning	تنظيم المدن
town planning commission	لجنة تنظيم المدن
town planning ordinance	قانون تنظيم المدن
town planning permit	رخصة تنظيم المدن
township	بلدة
trade dispute	نزاع تجاري
trade mark	علامة تجارية
trade marks ordinance	قانون العلامات التجارية
trade marks rules	نظام العلامات التجارية
trade pay	علاوة التخصص
trade, commerce	تجارة
trades and industries ordinance	قانون الحرف والصناعات
trading	اتجار: تعاطي الحرف
trading with the enemy ordinance	قانون الاتجار مع العدو
traffic	تجارة غير مشروعة
traffic	حركة المرور
trans-	بادئاً معناها عبر
transfer	نقل
transfer fees	رسوم انتقال
transfer restrictions	تقييد الانتقال
transfer restrictions of ships and aircraft	تقييد انتقال السفن والطائرات
transfer, to	ينقل
transit	ترانزيت
transit	مرور عابر
transit of goods	مرور بضائع بالترانزيت
transitional	انتقالي
transitional (stage)	دور الانتقال
transitional powers	صلاحيات الانتقال
transmission	نقل: إرسال
transmission of articles	نقل المواد
transmit, to	يُنقل

transmittable	قابل للإرسال
transport	نقل
transport of luggage charges	أجور نقل الأمتعة
transport of passengers	نقل الركاب
transport of passengers charges	أجور نقل الركاب
treasury bills	سندات الخزينة
treaty	معاهدة
treaty of commerce	معاهدة التجارة
treaty of commerce and navigation	معاهدة التجارة والملاحة
treaty of peace	معاهدة صلح
treaty of peace ordinance	قانون معاهدة الصلح
trial	محاكمة
trial upon information	محاكمة اتهامية
tribal court	محكمة عشائر
tribe	عشيرة
tribunal	محكمة: مجلس قضائي
trustee	متولي: وصي
United Nations (U.N.)	الأمم المتحدة
United Nations Special Committee on Palestine	لجنة الأمم المتحدة الخاصة بفلسطين
United Nations immunities and priveleges ordinance	قانون حصانات وامتيازات الأمم المتحدة
under	بمقتضى
unify, to	يُوحّد
union	اتحاد
unleavened bread ordinance	قانون الرسوم على الخبز الفطير
unwholesome food ordinance	قانون المأكولات غير الصحية
urban area	منطقة مدنية
urban property tax	ضريبة الأملاك في المدن
urban property tax ordinance	قانون ضريبة الأملاك في المدن
usurious	ربوي: خاص بالربا
usurious loan	قرض بفائدة ربوية
usurious loans evidence ordinance	قانون البينات في الربا الفاحش

usurious loans ordinance	قانون الربا الفاحش
utility goods	بضائع موحدة
validation	تقنين
validation	تثبيت صحة (الشيء قانونياً)
validation of appointments	تقنين التعيينات
validation of customs agreement	تقنين الإتفاق الجمركي
validation of judgements	تثبيت صحة الأحكام
validation of judgements ordinance	قانون تثبيت صحة الأحكام
validation of jurisdiction	تثبيت صلاحية
validation of loan guarantee	تثبيت ضمان قرض
validation of magistrates jurisdiction	تثبيت صلاحية المحاكم
validation of municipal rates	تقنين الضرائب والعوائد البلدية
validation of municipal tax law	تقنين قانون رسوم البلديات
validation of order	تقنين المرسوم
validation of tax	تثبيت الضريبة
valuer	مُثَمِّن
variation	تغيير
variation	تعديل
variation of an area	تغيير حدود منطقة
variation of schedule	تعديل الذيل
vehicle licensing fees	رسوم رخص المركبات
vehicles registration	تسجيل المركبات
vehicles registration ordinance	قانون تسجيل المركبات
vest, to	يُفَوِّض
vest, to	يُخَوَّل
vesting order	أمر تفويض
vesting ordinance	قانون تخويل
vesting property	تفويض الملكية
veterinary surgeons ordinance	قانون الجراحة البيطرية
village administration ordinance	قانون إدارة القرى
village committee	لجنة القرية
village council	مجلس قروي
village roads and works ordinance	قانون الطرق والمنشآت القروية

village works	منشآت داخل حدود القرى
visa fees	رسوم التأشير بالاعتماد (الفيزا)
volunteer force ordinance	قانون المتطوعين
waive, to	يتنازل
waqf - pl. awkaf	وقف- ج أوقاف
war loan ordinance	قانون قرض الحرب
war revenue ordinance	قانون إيرادات الحرب
war risks insurance	التأمين ضد أخطار الحرب
war risks insurance board	مجلس التأمين ضد أخطار الحرب
war risks insurance ordinance	قانون التأمين ضد أخطار الحرب
water survey ordinance	قانون فحص المياه
weights and measures ordinance	قانون الأوزان والمقاييس والمكاييل
werko tax	ضريبة الويركو
werko tax validation ordinance	قانون تثبيت صحة ضريبة الويركو
wholesalers' returns	كشوف تجار الجملة
widows' and orphans' pensions ordinance	قانون تقاعد الأرامل والأيتام
widows' pensions	تقاعد الأرامل
winding up	تصفية
winding up jurisdiction	صلاحية تصفية
wireless telegraphy ordinance	قانون التلغراف اللاسلكي
witness	شاهد
workman	عامل
workmen's compensation	تعويض العمال
workmen's compensation ordinance	قانون تعويض العمال
worn	تالف
wreck(age)	حطام السفن الغارقة
wrecked goods	بضاعة تالفة
wrecks and salvage ordinance	قانون حطام السفن الغارقة والمكافأة على إنقاذها
Writer	كاتب
union	اتحاد
state domain rent	إجارة الأراضي الأميرية
public meeting	اجتماع عام
reserve	احتياطي

appeal	استئناف
commutation	استبدال
tithes commutation	استبدال الأعشار
exemption	استثناء
exclusion	استثناء
securities exemption	استثناء سندات الدين
general exemption	استثناء عام
refund	استرداد
refund of fees	استرداد رسوم
profiteering	استغلالية: تحقيق أرباح فاحشة
continuation	استمرار سريان
continuation of legislation	استمرار سريان التشريعات
acquisition	استملاك
acquisition of land	استملاك الأراضي
acquisition of land for public purposes	استملاك الأراضي للغايات العامة
acquisition of motor vehicles	استملاك المركبات الميكانيكية
recovery	استيفاء
recovery of interest	استيفاء الفائدة
indirect collection	استيفاء بطريق التلزم
personal status	الأحوال الشخصية
penal labour	الأشغال الشاقة
public works	الأشغال العامة
United Nations (U.N.)	الأمم المتحدة
Moslem awkaf	الأوقاف الإسلامية
charitable trusts	الأوقاف الخيرية
foreign jurisdiction	الاختصاص في البلاد الأجنبية
exemption from petroleum rules	الاستثناء من نظام البترول
lending	الإعارة
taxation relief	الإعفاء من الضريبة
double taxation relief	الإعفاء من الضريبة المضاعفة
exemption from tithe	الإعفاء من ضريبة العشر
election	الانتخاب
adherence to a treaty	الانضمام إلى معاهدة

accession to a treaty	الانضمام إلى معاهدة
accession to a convention	الانضمام إلى معاهدة
rent	الإيجار
monopoly	الاحتكار
admiralty jurisdiction	الاختصاص في القضايا البحرية
sale on credit	البيع بالدين
lease	التأجير
war risks insurance	التأمين ضد أخطار الحرب
lighterage	التجريم
naturalization	التجنس
search	التحري
legislation	التشريع
customs tariff	التعرفة الجمركية
search	التفتيش
regulation and restrictions	التنظيم والقيود
competent party	الجهة المختصة
maximum	الحد الأعلى
maximum price	الحد الأعلى لسعر
procuring samples	الحصول على عينات
social welfare	الخدمة الاجتماعية
public service	الخدمة العامة
Ottoman service	الخدمة في الحكومة العثمانية
poor prisoners' defence	الدفاع عن السجناء الفقراء
civil defence	الدفاع المدني
gendarmerie	الدرك
state fees	الرسوم الأميرية
prevention of cruelty to animals	الرفق بالحيوانات
mortgage	الرهن
competent authority	السلطة المختصة
professional conduct	السلوك في المهنة
public health	الصحة العامة
taxation	الضرائب
state rates	الضرائب الأميرية

foreign imports additional duties	الضريبة الإضافية على الواردات الأجنبية
social security	الضمان الاجتماعي
designated foreign currency	العملة الأجنبية المعينة
Palestine currency	العملة الفلسطينية
designated currency	العملة المعينة
legal interest	الفائدة القانونية
interest on loans	الفائدة عن القروض
deserter (from the army)	الفارّ من الجيش
parties	الفرقاء، الأطراف
desertion (from the army)	الفرار من الجيش
commercial ordinance	القانون التجاري
arrest of offenders	القبض على المجرمين
arrest and search	القبض والتحري
securities restriction	القيود المفروضة على السندات المالية
currency restrictions	القيود المفروضة على العملة
administrator general	القيّم العام
southern district	الواء الجنوبي
landlord and tenant	المالك والمستأجر
finance	المالية
juvenile offender	المجرم الحداث
Palestine Advisory Council	المجلس الاستشاري الفلسطيني
supreme Moslem council	المجلس الإسلامي الأعلى
legislative council	المجلس التشريعي
rabbinical council	المجلس الرباني
sharia council	المجلس الشرعي
Moslem sharia council	المجلس الشرعي الإسلامي
supreme Moslem sharia council	المجلس الشرعي الإسلامي الأعلى
general council	المجلس العام
civil procedure	المحاكمات الحقوقية
general intelligence	المخابرات العامة
civil procedure	المرافعات الحقوقية
mechanic propelled vehicles	المركبات ذات المحركات الميكانيكية
cargo	المشحونات (البضائع المشحونة)

customs exemption	المعفيات الجمركية
reprisal	المقابلة بالمثل، المعاملة بالمثل
high commissioner - in - council	المندوب السامي في المجلس التنفيذي
general delegate	المندوب العام
legal rate	المُعدّل القانوني
contraband	المُهرَّبَات: البضائع المُهرَّبة
percentage	النسبة المئوية
percentage addition	النسبة المئوية للزيادة
Palestine currency	النقد الفلسطيني
carriage by sea	النقل البحري
carriage by air	النقل الجوي
probate	الوصيّة المصدقة
Palestine Gazette	الوقائع الفلسطينية
agency	الوكالة
attorney general	الوكيل العام
concession	امتياز
privilege	امتياز
electricity concession	امتياز الكهرباء
transitional	انتقالي
accession	انضمام
command, by	بأمر
trans-	بأدئة معناها غير
commission, by	بالنيابة
behalf, on	بالنيابة عن
naval	بحري
for	بخصوص
rateable value of buildings	بدل إيجار الأبنية الخاضع للضريبة
royal warrant	براءة ملكية
protest	بروتستو: احتجاج
protocol	بروتوكول
concerning	بشأن
respecting	بشأن
regarding	بشأن

relating to, regarding	بشأن، يتعلق ب
merchandise	بضائع
lend goods	بضائع الإعارة
lease goods	بضائع التأجير
scheduled goods	بضائع مدرجة بالذيل
utility goods	بضائع موحدة
wrecked goods	بضاعة تالفة
mission	بعثة
royal court	بلاط ملكي، محكمة ملكية
infected country	بلد موبوء
mandated territory	بلد واقعة تحت الانتداب
township	بلدة
municipal corporation	بلدية
under	بمقتضى
approval, with the	بموافقة
command, by	بموافقة
clause	بند
bank	بنك
police	بوليس، شرطة
bill of exchange	بوليصة
municipality	بلدية
letting on hire	تأجير
composition	تأليف
insurance	تأمين
security of loans	تأمين القروض
motor vehicles insurance	تأمين المركبات الميكانيكية
merchant	تاجر
licensed wholesaler	تاجر جملة مرخص
licensed retailer	تاجر مفرق مرخص
worn	تالف
exchange	تبادل
exchange of notes	تبادل المذكرات
extradition	تبادل تسليم المجرمين

notification	تبلغ
service	تبلغ
notification of accidents	تبلغ الحوادث
notification of address	تبلغ العنوان
service of documents	تبلغ الوثائق
service out of jurisdiction	تبلغ الوثائق القضائية
formal notification	تبلغ رسمي
ascertainment	تثبت
ascertainment of law	تثبت من التشريع
validation of tax	تثبيت الضريبة
general council validation	تثبيت المجلس العام
elected assembly validation	تثبيت المجمع المنتخب
validation of judgements	تثبيت صحة الأحكام
rate validation	تثبيت صحة الضريبة
rate validation	تثبيت صحة العائدات
validation	تثبيت صحة الشيء قانونياً
tax validation	تثبيت صحة ضريبة
validation of jurisdiction	تثبيت صلاحية
validation of magistrates jurisdiction	تثبيت صلاحية المحاكم
validation of loan guarantee	تثبيت ضمان قرض
trade, commerce	تجارة
obscene publications traffic	تجارة المطبوعات المخلة بالآداب
traffic	تجارة غير مشروعة
commercial	تجاري
naturalization of alien women	تجنس النساء الأجنيات
determination	تحديد
limitation	تحديد
limitation of prices	تحديد الأسعار
dealing limitation	تحديد الاتجار
indication of limits	تحديد قيود: تحديد ضوابط
determination of municipal areas	تحديد مناطق البلديات
exploration	تجري
letter	تحرير

inquiry	تحقيق
inquest, investigation	تحقيق
fire inquiry	تحقيق في أسباب الحرائق
survey	تحقيق: فحص
arbitration	تحكيم
change	تحويل
converting land	تحويل الأراضي
change of authority	تحويل السلطة
allocation	تخصيص
allocation of fees	تخصيص الرسوم
assessment	تخمين
estimation	تخمين
tithe assessment	تخمين الأعشار
municipal assessment	تخمين البلدية
estimation of crops	تخمين الحاصلات
local council assessment	تخمين المجلس المحلي
railway lands vesting	تحويل حق امتلاك الأراضي لسكك الحديد
combat measures	تدابير مكافحة
dealing	تداول
dealing in arms	تداول السلاح
measure	تدبير
transit	ترانزيت
licensing	ترخيص
licensing of imports	ترخيص الاستيراد
licensing of imports	ترخيص البضائع المستوردة
licensing of exports	ترخيص الصادرات / التصدير
licensing of imports	ترخيص الواردات
archeological excavations permit	ترخيص حفريات الآثار القديمة
nomination	ترشيح
forgery	تزوير
bank notes forgery	تزوير ورق العملة
registration	تسجيل
registration of a business name	تسجيل اسم تجاري

land registration	تسجيل الأراضي
registration of subjects	تسجيل الرعايا
registration of marriage	تسجيل الزواج
registration of divorce	تسجيل الطلاق
vehicles registration	تسجيل المركبات
registration of a company	تسجيل شركة
credit	تسليف
surrender	تسليم
handing over	تسليم
surrender of criminal	تسليم مجرم
settlement	تسوية
land settlement	تسوية الأراضي
settlement of land title	تسوية الأراضي
settlement of title	تسوية حقوق الملكية
land settlement of title	تسوية حقوق ملكية الأراضي
laws	تشريعات، قوانين
foreign law	تشريعات أجنبية
statute law	تشريعات أساسية
defence legislation	تشريعات الدفاع
emergency laws	تشريعات الطوارئ
Ottoman Law	تشريعات عثمانية
employment	تشغيل
employment of children	تشغيل الأحداث
employment of juveniles	تشغيل الأحداث
constitution	تشكيل
establishment	تشكيل
composition	تشكيل
establishment of courts	تشكيل المحاكم
constitution of courts	تشكيل المحاكم
temporary constitution	تشكيل مؤقت
establishment of a board	تشكيل مجلس
administrative division	تشكيلة إدارية
division	تشكيلة: تقسيم

correction of registers	تصحيح السجلات
probate	تصديق الوصية
declaration	تصريح
authorisation	تصريح
authorisation of loan	تصريح بالاقتراض
special permit	تصريح خاص
open general permission	تصريح مطلق عام
disposal	تصرف
disposition	تصرف
winding up	تصفية
liquidation of bank	تصفية البنك
application	تطبيق
accession	تطبيق
extension	تطبيق
applying	تطبيق
application of ordinance	تطبيق القانون
extending to	تطبيق على
extension of an ordinance	تطبيق قانون
modification	تعديل
amendment	تعديل
variation	تعديل
amendment of provisions	تعديل الأحكام
amendment of schedule	تعديل الذيل
variation of schedule	تعديل الذيل
modification of a rule	تعديل نظام
modification of road transport rules	تعديل نظام النقل على الطرق
definition	تعريف، تعيين
definition of water limits	تعريف حدود المياه
pursuit	تعقب
pursuit of offenders	تعقب المجرمين
pursuit of fugitive offenders	تعقب المجرمين الفارين
instructions (M)	تعليمات
directions (M)	تعليمات

directions by a commission	تعليمات صادرة عن لجنة
royal instructions (M)	تعليمات ملكية
compensation	تعويض
workmen's compensation	تعويض العمال
compensation for occupied property	تعويض عن الأماكن المحتلة
compensation for demolitions	تعويض عن الأماكن المهدومة
compensation for property	تعويض عن الأملاك
compensation for public purposes	تعويض للمقاصد العامة
designation	تعيين
fixing of prices	تعيين الأسعار
demarcation of limits	تعيين الحدود
prescription of forms	تعيين النماذج
definition of a port	تعيين حدود مرفأ
alteration	تغيير
variation	تغيير
change	تغيير
change of authority	تغيير السلطة
variation of an area	تغيير حدود منطقة
change of title	تغيير لقب
inspect, to	تفتيش
offloading	تفريغ
definition, interpretation	تفسير
explanation	تفسير
interpretation	تفسير
vesting property	تقويض الملكية
empowerment (to act)	تقويض (بالقيام بعمل)
empowerment to collect a return	تقويض بجمع كشوف
pension	تقاعد
widows' pensions	تقاعد الأرمال
orphans' pensions	تقاعد الأيتام
assess, to	تقدير الملكية لتخمين الضريبة
presentation	تقديم
presentation of motor vehicles	تقديم المركبات الميكانيكية للمعينة

submitting samples	تقديم عينات
submitting samples for examination	تقديم عينات للفحص
validation	تقنين
council validation	تقنين أعمال المجلس
validation of customs agreement	تقنين الإتفاق الجمركي
validation of appointments	تقنين التعيينات
validation of municipal rates	تقنين الضرائب والعوائد البلدية
rabbinical council validation	تقنين المجلس الرباني
validation of order	تقنين المرسوم
fees validation	تقنين رسوم
immigration validation	تقنين شهادات الهجرة
validation of municipal tax law	تقنين قانون رسوم البلديات
limitation	تقييد
restriction	تقييد
transfer restrictions of ships and aircraft	تقييد انتقال السفن والطائرات
limitation of prices	تقييد الأسعار
restrictions on use	تقييد الاستعمال
transfer restrictions	تقييد الانتقال
rent restrictions	تقييد الإيجارات
sales restriction	تقييد البيع
retail dealing limitation	تقييد البيع بالمفرق
commerce restriction	تقييد التجارة
restriction of manufacture	تقييد الصنع
restrictions on flying	تقييد الطيران
currency restrictions	تقييد العملة
movement restrictions	تقييد النقل
restriction of movement	تقييد النقل
restriction of movement of goods	تقييد نقل السلع
request	تكاليف
prolongation	تمديد
extending	تمديد أجل
extension of time	تمديد المدة
application	تمديد سريان

accession	تمديد سريان
extension of an ordinance	تمديد سريان قانون
supplies	تموين
control	تنظيم
regulation	تنظيم
rules as to food	تنظيم الأطعمة
regulation and restrictions on importation	تنظيم الاستيراد
regulation of payments	تنظيم الدفعات
regulation of exports	تنظيم الصادرات
town planning	تنظيم المدن
regulation of imports	تنظيم الواردات
organisation of a religious community	تنظيم طائفة دينية
enforcement	تنفيذ
execution of judgement	تنفيذ الحكم
enforcement of judgement	تنفيذ حكم
reciprocal enforcement	تنفيذ متبادل
executive	تنفيذي
movement	تنقل
prospecting	تنقيب
consolidation	توحيد
supply	توريد
supply of electricity	توريد الكهرباء
distribution of receipts	توزيع إيرادات
detention	توقيف
empowerment	تولي
liquidation	تصفية
collection	جباية
collection of taxes	جباية الضرائب
collection of rates	جباية العوائد
schedule	جدول
admiralty offences	جرائم الأميرالية
gazette	جريدة رسمية
offence	جريمة

crime	جريمة
sedition offence	جريمة الفساد
summary offence	جريمة جزائية
meeting	جلسة
customs	جمارك
collection of returns	جمع الكشف
cooperative society	جمعية تعاونية
citizenship	جنسية
apparatus	جهاز
party	جهة
custodian	حارس
public custodian	حارس عام
governor	حاكم
magistrate	حاكم الصلح
district commissioner	حاكم لواء
district governor	حاكم لواء
district commissioner	حاكم مقاطعة
state of war	حالة حرب
bearer	حامل السند
quarantine	حجر صحي
custody	حجز
child	حدث
frontiers	حدود
limits	حدود (قيود)
customs frontier(s)	حدود جمركية
limits of a town planning area	حدود منطقة تنظيم مدينة
traffic	حركة المرور
shipping traffic	حركة الملاحة
blocked account	حساب موقوف (مُجمّد)
rebate	حسم
rebate of excise	حسم المكوس
bon voisinage (good - neighbor)	حسن الجوار
good conduct	حسن السيرة (السلوك)

immunity	حصانة
procuring	حصول على
wreck(age)	حطام السفن الغارقة
closure	حظر
prohibition	حظر
prohibition of destruction of articles	حظر إتلاف السلع
prohibition of concealment of articles	حظر إخفاء السلع
prohibition of dealing in arms	حظر الاتجار بالأسلحة
prohibition of importation	حظر الاستيراد
prohibition of sale	حظر البيع
entry prohibition	حظر الدخول
prohibition of buying	حظر الشراء
prohibition of manufacture	حظر الصنع
prohibition of movement	حظر النقل
prohibition of widening of roads	حظر توسيع الطرق
prohibition of slaughter of cattle	حظر ذبح الأبقار
maintenance of registers	حفظ السجلات
right	حق
franchise	حق الانتخاب
right of a government	حق الحكومة
right of nationals	حق الرعايا
right of way	حق المرور
rights	حقوق
copyright	حقوق الطبع والتأليف
martial law	حكم عرفي
judgement by default	حكم غيابي
state	حكومة
government	حكومة
abolition	حل
council abolition	حل مجلس
protection of trade marks	حماية العلامات التجارية
debt assignment	حوالة الدين
assignment	حوالة (المال)

juvenile	حَدَث
bill	حَوَالَة
judgement	حُكْم
special	خاص
controlled	خاضع للرقابة
rateable	خاضع للضريبة
risk	خطر
guard	خفير: حارس
dispute	خلاف
successor	خلف: وريث
private	خُصُوصِي
service	خِدمة
customs house	دائرة الجمارك
entry	دخول
commercial matters	دعاوى تجارية
civil matters	دعاوى حقوقية
action	دعوى
matter	دعوى
land settlement action	دعوى تسوية حقوق الملكية
crown action	دعوى حكومية
passive defence	دفاع سلبي
commercial book of accounts	دفتر الحسابات التجارية
motor vehicles log book	دفتر سفرات المركبات الميكانيكية
payment	دفع
payment of annuities	دفع الأقساط السنوية
payment of rates	دفع الضرائب
compensation for acquisition	دفع تعويض عن الاستملاك
payment of duty	دفع رسم جمركي
payments	دفعات
evidence	دليل، بَيِّنَة
incorporation	دمج
incorporation of legislation	دمج التشريعات
stamp	دمغة

transitional (stage)	دور الانتقال
duration	دورة (مدة زمنية)
duration of municipal commission	دورة لجنة بلدية
free	دون رسم
admiralty	ديوان البحرية
debt	دين
schedule	ذيل
schedule to an ordinance	ذيل قانون
president	رئيس
chairman	رئيس
chief	رئيس
chief minister	رئيس الوزراء
prime minister	رئيس الوزراء
mayor	رئيس بلدية
chairman of a commission	رئيس لجنة
chairman of a board	رئيس مجلس
president of a local council	رئيس مجلس محلي
president of a tribunal	رئيس محكمة
chairman of the rents tribunal	رئيس محكمة الإيجارات
president of the shipping tribunal	رئيس محكمة الملاحة البحرية
pay, income	راتب
usurious	ربوي: خاص بالربا
rank	رتبة (عسكرية)
licence	رخصة
permit	رخصة
imports licence	رخصة الاستيراد
imports general licence	رخصة استيراد عمومية
imports open general licence	رخصة استيراد عمومية مطلقة
imports open licence	رخصة استيراد مطلقة
exports licence	رخصة الصادرات
licence for the ship station	رخصة المحطة اللاسلكية في السفينة
building permit	رخصة بناء
town planning permit	رخصة تنظيم المدن

open general licence	رخصة عمومية مطلقة
open licence	رخصة مطلقة
publication permit	رخصة نشر
message	رسالة (بلاغ)
duty	رسم
registration fee	رسم التسجيل
fare	رسم السفر
rate	رسم السفر
export duty	رسم الصادر
stamp duty	رسم طابع الإيرادات
excise duty	رسم على الإنتاج المحلي
fee	رسم: أتعاب
formal	رسمي
official	رسمي
charges	رسوم
fees and payments	رسوم
transfer fees	رسوم انتقال
land transfer fees	رسوم انتقال الأراضي
municipal tax	رسوم البلدية
municipal fees	رسوم البلدية
visa fees	رسوم التأشير بالاعتماد (الفيزا)
lighterage charges	رسوم التجريم
customs duties	رسوم الجمارك
social welfare charges	رسوم الخدمة الاجتماعية
marriage fees	رسوم الزواج
railway fares	رسوم السفر عبر سكة الحديد
railway rates	رسوم السفر عبر سكة الحديد
companies fees	رسوم الشركات
inspector's fees	رسوم المفتشين
immigration fees	رسوم الهجرة
agency charges	رسوم الوكلاء
settlement of title fees	رسوم تسوية حقوق الملكية
land settlement action fees and payments	رسوم دعوى تسوية حقوق الملكية

building permit fees	رسوم رخص الأبنية
vehicle licensing fees	رسوم رخص المركبات
permit fees	رسوم رخصة
nationals	رعايا
national	رعيّة
subject	رعيّة
control	رقابة
control of police	رقابة الشرطة
prevention of cruelty	رفق
marriage	زواج
increase of compensation	زيادة التعويض
temporary increase	زيادة مؤقتة
register	سجل
land register	سجل الأراضي
imprisonment	سجن، حبس
foreign prisoner	سجين أجنبي
accession	سريان
extension	سريان
application	سريان
application of act	سريان القانون
application of convention	سريان المعاهدة
extension of a convention	سريان معاهدة
accession of a convention	سريان معاهدة
secret	سرّ
embassy	سفارة
merchant ship	سفينة تجارية
clerk to the executive council	سكرتير المجلس التنفيذي
chief secretary	سكرتير عام
passive	سلبي
emergency powers	سلطات الطوارئ
power	سلطة
authority	سلطة
issuing authority	سلطة الترخيص

local education authority	سلطة تعليم محلية
military authority	سلطة عسكرية
local authority	سلطة محلية
controlled articles	سلع خاضعة للرقابة
controlled articles	سلع مراقبة
advance: (loan)	سلفة: (قرض)
admission	سماح، قبول، اعتماد
sanjak: province	سنجق: مقاطعة
bearer bond	سند لحامله: سند دين يُدفع لحاملة
treasury bills	سندات الخزينة
securities	سندات الدين
capital issues	سندات رأسمالية
securities	سندات مالية
bond	سند دين
circulation	سير
prisoner	سجين
bill	سند
intoxication	سكر
official secret	سر رسمي
administrative matters	شؤون إدارية
public street	شارع عمومي
witness	شاهد
shipping	شحن
corporate body	شخص معنوي
condition	شرط
company	شركة
Jewish colonisation association	شركة استعمار يهودية
insurance company	شركة تأمين
partnership	شركة عادية، شراكة
electric corporation limited	شركة كهرباء محدودة
limited company	شركة محدودة
approved company	شركة موافق عليها
cancellation	شطب

cancellation of ordinance	شطب قانون
evidence	شهادة
certificate	شهادة
certificate of origin	شهادة البلاد الأصلية
perjury	شهادة الزور
cheque	شيك
issued	صادر
navigable	صالح للملاحة
coinage	صك النقد
transitional powers	صلاحيات الانتقال
jurisdiction	صلاحية
power	صلاحية
import powers	صلاحية الاستيراد
export powers	صلاحية التصدير
customs powers	صلاحية الجمارك
jurisdiction of courts	صلاحية المحاكم
jurisdiction of the court	صلاحية المحكمة
winding up jurisdiction	صلاحية تصفية
district commissioners' powers	صلاحية حاكم المقاطعة
municipal courts jurisdiction	صلاحية محاكم البلديات
magistrates' courts jurisdiction	صلاحية محاكم الصلح
provident fund	صندوق احتياطي دعم احتياطي
police fund	صندوق البوليس
savings bank	صندوق التوفير
fund	صندوق (اعتماد مالي
finances fund	صندوق غرامات
formal	صوري: شكلي
nuisance	ضرر
tax	ضريبة
duty	ضريبة
company profits tax	ضريبة أرباح الشركات
additional duty	ضريبة إضافية
land tax	ضريبة الأراضي

property tax	ضريبة الأملاك
rural property tax	ضريبة الأملاك في القرى
urban property tax	ضريبة الأملاك في المدن
municipal rate	ضريبة البلدية
increment tax	ضريبة التحسين
business tax	ضريبة الحرف والمهن
income tax	ضريبة الدخل
tax on income	ضريبة الدخل
fish tax	ضريبة السمك
export duty	ضريبة الصادرات
tithes	ضريبة العشر
excise duty	ضريبة المكوس
house tax	ضريبة المنازل
musaqqafat tax	ضريبة المُسَقَّفات: ضريبة العقار
werko tax	ضريبة الويركو
double taxation	ضريبة مضاعفة
municipal house rate	ضريبة منازل البلدية
guarantee	ضمان
security	ضمان
deposit	ضمان
insurance company deposits	ضمانات شركات التأمين
personal injury	ضرر شخصي
damage	ضرر
community	طائفة
religious community	طائفة دينية
revised edition	طبعة منقحة
medical practitioner	طبيب الصحة
route	طريق (مسلك)
public road	طريق عمومي
system of election	طريقة انتخاب
application	طلب
court application	طلب مقدم للمحكمة
emergency	طوارئ

publication	طَبْعَة
divorce	طلاق
municipal house rate	عائدات المنازل للبلدية
obstruction	عائق
general	عام
public	عام
labourer	عامل
workman	عامل
contempt	عدم احترام (لمحكمة أو قاض أو هيئة تشريعية
military	عسكري
League of Nations	عصبة الأمم
member	عضو
councillor	عضو مجلس
member of the shipping tribunal	عضو محكمة الملاحة البحرية
public holiday	عطلة عمومية
criminal	عقابي
penal	عقابي
real estate	عقار
business premises	عقارات تجارية
drug	عقار : دواء
dangerous drugs	عقاقير خطيرة
contract of employment	عقد استخدام
punishment	عقوبة
collective punishment	عقوبة مشتركة
commercial relations	علاقات تجارية
relation	علاقة
merchandise marks	علامات البضائع
mark	علامة
trade mark	علامة تجارية
pay	علاوة
trade pay	علاوة التخصص
proficiency pay	علاوة الكفاءة
police proficient pay	علاوة الكفاءة للبوليس

language allowance	علاوة اللغة
good conduct pay	علاوة حسن السلوك
employment	عمل
coin	عملة
foreign currency	عملة أجنبية
foreign exchange	عملة أجنبية
legal tender	عملة قانونية
operation	عملية
process	عملية
rates	عوائد
taxes	عوائد
charges	عوائد
dues	عوائد
petition	عريضة
tribe	عشيرة
justice	عدّل
contract	عقد
labour	عمل
forest reserves	غابات محمية
purpose	غاية
fine	غرامة (مالية)
collective fine	غرامة مشتركة
naval prize	غنائم بحرية
prize	غنيمة حربية
indirect	غير مباشر
rate	فئة
rate of tax	فئة الضريبة
interest	فائدة
closed period	فترة الإغلاق
member	فرد
application	فرض
imposition of rates	فرض الضرائب
applying restrictions	فرض قيود

restriction	فرض قيود
party	فريق
police and prisons separation	فصل البوليس عن السجون
close season	فصل محرم فيه (القيام بأمر معين
quarterly	فصلي
section	فقرة
imposition	فرض
commander	قائد
commander - in - chief	قائد عام للقوات العسكرية
military commander	قائد عسكري
standing	قائم
officer administering the government	قائم بإدارة الحكومة
list	قائمة
invoice	قائمة البضاعة، فاتورة
transmittable	قابل للإرسال
negotiable	قابل للتحويل: قابل للتفاوض
chief justice	قاضي القضاة
coroner	قاضي الوفيات المشتبه فيها
magistrate	قاض
ordinance	قانون
enactment	قانون
evidence by commission act	قانون أخذ الشهادة بالنيابة
criminal procedure ordinance	قانون أصول المحاكمات الجزائية
law of procedure ordinance	قانون أصول المرافعات
civil procedure ordinance	قانون أصول المرافعات الحقوقية
summary offences procedure ordinance	قانون أصول محاكمة الجرائم الجزائية
public bathing places ordinance	قانون أماكن الاستحمام العامة
administration of justice act	قانون إجراء العدل
village administration ordinance	قانون إدارة القرى
reconstruction loans ordinance	قانون إصدار القروض لتعمير الأبنية
appropriation ordinance	قانون اعتماد الميزانية العامة
patents and designs ordinance	قانون امتيازات الاختراعات والرسوم
conveyancing and land transfer act	قانون انتقال الأراضي

prize salvage act	قانون إنقاذ الغنائم الحربية
war revenue ordinance	قانون إيرادات الحرب
tithes commutation ordinance	قانون استبدال الأعشار
judgements ordinance	قانون الأحكام
land law ordinance	قانون الأراضي
public lands ordinance	قانون الأراضي العمومية
firearms ordinance	قانون الأسلحة النارية
penal labour ordinance	قانون الأشغال الشاقة
personal injuries ordinance	قانون الأضرار الشخصية
tithes ordinance	قانون الأعشار
weights and measures ordinance	قانون الأوزان والمقاييس والمكاييل
trading with the enemy ordinance	قانون الاتجار مع العدو
public meetings ordinance	قانون الاجتماعات العمومية
law of execution ordinance	قانون الإجراء
statistics ordinance	قانون الإحصاءات
foreign jurisdiction act	قانون الاختصاص في البلاد الأجنبية
acquisition ordinance	قانون الاستملاك
rates and taxes exemption ordinance	قانون الإعفاء من العوائد والضرائب
indemnity ordinance	قانون الإعفاء من المسؤولية
release on bail ordinance	قانون الإفراج بالكفالة
bankruptcy ordinance	قانون الإفلاس
municipal franchise ordinance	قانون الانتخابات البلدية
rents ordinance	قانون الإيجارات
protest of bills ordinance	قانون الاحتجاج على الحوالات
jurisdiction act	قانون الاختصاص
Orthodox Patriarchate Ordinance	قانون البطريركية الأرثوذكسية
municipal corporations ordinance	قانون البلديات
banderole ordinance	قانون البندول
police ordinance	قانون البوليس
evidence act	قانون البينات
usurious loans evidence ordinance	قانون البينات في الربا الفاحش
law of evidence ordinance	قانون البينات
war risks insurance ordinance	قانون التأمين ضد أخطار الحرب

tobacco ordinance	قانون التبغ
law ascertainment act	قانون التثبت من التشريعات
foreign law ascertainment act	قانون التثبت من التشريعات الأجنبية
letters ordinance	قانون التحرير
arbitration ordinance	قانون التحكيم
mining ordinance	قانون التعدين
compensation ordinance	قانون التعويض
pensions ordinance	قانون التقاعد
sharia courts pensions ordinance	قانون التقاعد لموظفي المحاكم الشرعية
wireless telegraphy ordinance	قانون التلغراف اللاسلكي
time determination ordinance	قانون التوقيت
veterinary surgeons ordinance	قانون الجراحة البيطرية
criminal law ordinance	قانون الجزاء
customs ordinance	قانون الجمارك
customs and excise ordinance	قانون الجمارك والمكوس
customs and excise enactment	قانون الجمارك والمكوس
public custodian ordinance	قانون الحارس العام
quarantine ordinance	قانون الحجر الصحي
customs frontier ordinance	قانون الحدود الجمركية
trades and industries ordinance	قانون الحرف والصناعات
public service ordinance	قانون الخدمة العامة
poor prisoners' defence ordinance	قانون الدفاع عن السجناء الفقراء
debt ordinance	قانون الديون
usurious loans ordinance	قانون الربا الفاحش
unleavened bread ordinance	قانون الرسوم على الخبز الفطير
shepherds ordinance	قانون الرعاة
prevention of cruelty to animals ordinance	قانون الرفق بالحيوانات
deputy	نائب
deputy mayor	نائب رئيس البلدية
deputy controller	نائب مراقب
deputy controller of supplies	نائب مراقب المؤن
deputy food controller	نائب مراقب المواد الغذائية
dispute	نزاع

trade dispute	نزاع تجاري
acquisition of land	نزع الملكية
expropriation	نزع الملكية (للمنفعة العامة مقابل تعويض عادل)
acquisition for public purposes	نزع الملكية للمنفعة العامة
expropriation of land	نزع ملكية الأراضي
publishing	نشر
local advertisements publication	نشرة الإعلانات المحلية
breaking out	تشوب
regulation(s)	نظام
rules	نظام
criminal procedure rule	نظام أصول المحاكمات الجزائية
animal diseases rules	نظام أمراض الحيوانات
hours of sale of intoxicating liquor regulations	نظام أوقات بيع المسكرات
land transfers regulations	نظام انتقالات الأراضي
building by - law(s)	نظام البناء
police rules	نظام البوليس
customs regulations	نظام الجمارك
citizenship regulations	نظام الجنسية
animal quarantine rules	نظام الحجر الصحي على الحيوانات
defence regulations	نظام الدفاع
public health rules	نظام الصحة العامة
emergency regulations	نظام الطوارئ
trade marks rules	نظام العلامات التجارية
alcohol rules	نظام الكحول
advocates rules	نظام المحامين
intoxicating liquors rules	نظام المسكرات
immigration regulations	نظام الهجرة
patents and designs rules	نظام امتيازات الاختراعات والرسوم
by - law(s)	نظام (داخلي)
change of title regulations	نظام تغيير ألقاب
passport regulations	نظام جوازات السفر
copyright regulations	نظام حقوق الطبع والتأليف

copyright rules	نظام حقوق الطبع والتأليف
animal burial rules	نظام دفن الحيوانات
general rule(s)	نظام عام
merchandise marks regulations	نظام علامات البضائع
defence corps regulations	نظام كتائب الدفاع
game preservation rules	نظام وقاية الصيد
legal tender	نقد قانوني
transport	نقل
carriage	نقل
movement	نقل
transfer	نقل
removal	نقل
goods in transit	نقل البضائع بالترانزيت
transport of passengers	نقل الركاب
removal of prisoners	نقل السجناء
movement of goods	نقل السلع
transmission of articles	نقل المواد
conveyance	نقل (أو تسليم الملكية من شخص إلى آخر
transmission	نقل: إرسال
form	نموذج، شكل
declaration form	نموذج تصريح
form of declaration	نموذج تصريح
police form of declaration	نموذج تصريح البوليس
police declaration form	نموذج تصريح البوليس
publication	نَشْرَة
publication	نَشْر
currency	نَقْد
grant	هبة
supplementary grant	هبة إضافية
immigration	هجرة
authority	هيئة
body	هيئة
municipal corporation	هيئة بلدية

local authority	هيئة محلية
heir	وارث
foreign imports	واردات أجنبية
situated	واقع
foreign documents	وثائق أجنبية
judicial documents	وثائق قضائية
document	وثيقة
instrument	وثيقة
insurance company deposits	ودائع شركات التأمين
deposit	وديعة
currency notes	ورق النقد
bank note	ورق نقد (عملة)
minister for foreign affairs	وزير خارجية
loading	وسق: تحميل
probation of offenders	وضع المجرمين تحت المراقبة
possession of land	وضع اليد على الأراضي
pensionable office	وظيفة تقاعدية
safeguarding	وقاية
precaution	وقاية
safeguarding of water supplies	وقاية مشاريع المياه
time	وقت
waqf - pl. awkaf	وقف - ج أوقاف
acting	وكيل
attorney	وكيل
agent	وكيل
acting chief secretary	وكيل السكرتير العام
acting inspector general	وكيل المفتش العام
acting inspector general of police and prisons	وكيل المفتش العام للبوليس والسجون
acting district commissioner	وكيل حاكم لواء
customs house agent	وكيل دائرة الجمارك
acting chairman	وكيل رئيس
acting mayor	وكيل رئيس البلدية

acting prime minister	وكيل رئيس الوزراء
acting chief justice	وكيل قاضي القضاة
acting registrar	وكيل مسجل
possession	وَضْعُ اليَدِ
ascertain, to	يَتَبَيَّنُ مِنْ: يَتَحَقَّقُ مِنْ
identify, to	يَتَحَقَّقُ مِنْ هوية شخص
measures, to take	يَتَّخِذُ تدابير
dispose of, to	يَتَصَرَّفُ
waive, to	يَتَنَازَلُ
permit, to	يُجِيزُ
preserve, to	يُحَافِظُ على
procure, to	يُحْصِلُ على
prohibit, to	يُحْظَرُ
convert, to	يُحوِّلُ
propel, to	يُدْفَعُ
offend, to	يُرْتَكِبُ جرماً
license, to	يُرَخِّصُ
intimidate, to	يُرْهَبُ، يَخِيفُ
exclude, to	يُسْتَثْنِي
exempt, to	يُسْتَثْنِي مِنْ
possession of, take	يُسْتَوْلِي على
imprison, to	يُسْجَنُ، يُحْبَسُ
come into force	يُصْبِحُ معمول به: نافذ المفعول
repair	يُصْلَحُ
preserve, to	يُصَوِّنُ
discharge, to	يُضْطَلَعُ بـ
put into force	يُضْعَ مَوْضِعُ التَّنْفِيزِ
operation, to bring into	يُضْعَ مَوْضِعُ الْعَمَلِ
rule, to set a	يُضْعَ نِظَامُ
secure, to	يُضْمَنُ
apply, to	يُطَبَّقُ
fire, to	يُطْلَقُ النار
instruct, to	يُعْطَى تعليمات

exempt from, to	يُعْفَى من
declare, to	يُعلن
prescribe, to	يُعَيِّن
designate, to	يُعَيِّن
survey, to	يفحص
impose, to	يفرض
arrest, to	يقبض على
prescribe, to	يقرّر
restrict, to	يقيّد
prolong, to	يمدّد
award, to	يمنح
oath	يمين: قَسَم
elect, to	ينتخب
perform, to	ينجز
expropriate, to	ينزع الملكية
adhere, to	ينضم
regulate, to	ينظّم
transfer, to	ينقل
represent, to	ينوب عن
approve, to	يوافق
supply, to	يورد
cease, to	يوقف
legal holiday	يوم عطلة قانونية
orphan	يتيم
naturalize, to	يتجنّس: يكتسب الجنسية
occupy, to	يحتلّ
bear, to	يحمل
stamp, to	يدمغ
refund, to	يسرّد
detain, to	يعتقل
obstruct, to	يعوق
command, to	يقود
acquire, to	يمتلك

grant, to	يَمْنَح
publish, to	يَنْشُر
provisions, to make	يَنْص
transmit, to	يَنْقُل
move, to	يَنْقُل
lease, to	يُؤْجِر
hire, to	يُؤْجِر
let, to	يُؤْجِر
rent, to	يُؤْجِر
substitute, to	يُبْدِل
commute, to	يُبْدِل
notify, to	يُبْلِغ
limit, to	يُحَدِّد
inquire, to	يُحَقِّق
change, to	يُحَوِّل
estimate, to	يُخَمِّن
vest, to	يُخَوِّل
administer, to	يُدِير (نظاماً)
forge, to	يُزَوِّر
hand over, to	يُسَلِّم
settle, to	يُسَوِّي
credit, to	يُسَلِّف
propel, to	يُسَيِّر
legislate, to	يُسَرِّع: يسن قانوناً
constitute, to	يُشَكِّل
confiscate, to	يُصَادِر
punish, to	يُعَاقِب
amend, to	يُعَدِّل
modify, to	يُعَدِّل
advertise, to	يُعْلِن
lend, to	يُعِير
fix, to	يُعَيِّن
compensate, to	يُعَوِّض

alter, to	يُغَيَّر
release, to	يُفْرَج
interpret, to	يُفَسِّر
vest, to	يُفَوِّض
empower, to	يُفَوِّض
submit, to	يُقَدِّم
supplement, to	يُلْحَق: يضيف إلى
construct, to	يُنشِئ
enforce, to	يُنْفِذ
cease, to	يُنْهِي
terminate, to	يُنْهِي
organize, to	يُنْظِم
detain, to	يُوقِف
unify, to	يُوحِد
rules of court	لائحة أصول المحاكمات
commission	لجنة
building commission	لجنة أبنية
United Nations Special Committee on Palestine	لجنة الأمم المتحدة الخاصة بفلسطين
social security commission	لجنة الضمان الاجتماعي
village committee	لجنة القرية
district commission	لجنة اللواء
municipal commission	لجنة بلدية
commission of enquiry	لجنة تحقيق
planning commission	لجنة تنظيم
town planning commission	لجنة تنظيم المدن
central town planning commission	لجنة تنظيم المدن المركزية
central planning commission	لجنة تنظيم مركزية
medical commission	لجنة طبية
central commission	لجنة مركزية
title	لقب
lost property	لقطة: مفقودات، أموال مفقودة
public purposes, for	للمقاصد العامة

military purposes	لمقاصد عسكرية
district	لواء
northern district	لواء شمالي
name - plate	لوحة أسماء
officer	مأمور
fishery officer	مأمور مصايد الأسماك
dated	مؤرخ
establishment	مؤسسة
provisional	مؤقت
temporary	مؤقت
excluding	ما عدا: باستثناء
material	مادة
article	مادة
internees finances	مالية المعتقلين
landlord	مالك
dealing in antiquities	متاجرة بالآثار القديمة
reciprocal	متبادل
through	متواصل
public trustee	متولي عام
trustee	متولي: وصي
local community	مجتمع محلي: طائفة محلية
criminal	مجرم
fugitive criminal	مجرم فارّ
fugitive offender	مجرم فارّ
board	مجلس
council	مجلس
supreme council	مجلس أعلى
advisory council	مجلس استشاري
cooperative advisory council	مجلس استشاري لجمعية تعاونية
regional council	مجلس إقليمي
insurance board	مجلس التأمين
war risks insurance board	مجلس التأمين ضد أخطار الحرب
licensing board	مجلس الترخيص

law council	مجلس الحقوق
railway board	مجلس السكك الحديدية
privy council	مجلس الملك الخاص
municipal council	مجلس بلدي
executive council	مجلس تنفيذي
privy council	مجلس خاص
village council	مجلس قروي
rural council	مجلس قروي
local council	مجلس محلي
control board	مجلس مراقبة
elected assembly	مجمع منتخب
assembly	مجمع: جمعية / مجلس
trial	محاكمة
civil trial	محاكمة أمام المحاكم النظامية
trial upon information	محاكمة اتهامية
summary trial	محاكمة جزائية
attorney	محام
attorney	محامي
specified	محدد
limited	محدود
limited	محدودة
proceeding	محضر اجتماع
reserved	محفوظ
court	محكمة
foreign tribunal	محكمة أجنبية
rents tribunal	محكمة إيجارات
land court	محكمة الأراضي
magistrate court	محكمة الصلح
prize court	محكمة الغنائم الحربية
shipping tribunal	محكمة الملاحة البحرية
municipal tribunal	محكمة بلدية
municipal court	محكمة بلدية: محكمة محلية تنتظر في القضايا الجزائية والمدنية

	البسيطة
religious court	محكمة دينية
sharia court	محكمة شرعية
industrial court	محكمة صناعية
general tribunal	محكمة عامة
military court	محكمة عسكرية
tribal court	محكمة عشائر
high court	محكمة عليا
district court	محكمة مركزية
civil court	محكمة نظامية
tribunal	محكمة: مجلس قضائي
local	محلي
protectorate	محمية
contravention	مخالفة
licensing offence	مخالفة ترخيص
contravention against municipal regulations	مخالفة ضد أنظمة البلدية
civil wrong	مخالفة مدنية
mukhtar	مختار
competent	مختص
obscene	مخل بالأداب
civil	مدني
immigration director	مدير الهجرة
general manager	مدير عام
town	مدينة
note	مذكرة
stated	مذكور
observation	مراعاة
observation of conditions	مراعاة الشروط
controller	مراقب
controller of salvage	مراقب الإنقاذ
controller of heavy industries	مراقب الصناعات الثقيلة
controller of light industries	مراقب الصناعات الخفيفة
controller of foreign exchange	مراقب العملة الأجنبية

controller of supplies	مراقب المؤن
controller of mines	مراقب المناجم
food controller	مراقب المواد الغذائية
controller of road transport	مراقب النقل على الطرق
auditor	مراقب حسابات
municipal auditor	مراقب حسابات الهيئات البلدية
commissioner for stamp duties	مراقب طوابع الإيرادات
censorship	مراقبة
control	مراقبة
price control	مراقبة الأسعار
food control	مراقبة الأتعمة
censorship of public performances	مراقبة الروايات العمومية
food control	مراقبة المواد الغذائية
licensed	مرخّص: مصرّح به
order	مرسوم
citizenship order	مرسوم الجنسية
defence order	مرسوم الدفاع
air navigation order	مرسوم الملاحة الجوية
immigration order	مرسوم الهجرة
emergency laws order	مرسوم تشريعات الطوارئ
Palestine order in council	مرسوم دستور فلسطين
order in council	مرسوم ملكي
occupational disease	مرض يتعلق بالمهنة
port	مرفأ
central	مركزي
transit of goods	مرور بضائع بالترانزيت
transit	مرور عابر
auCTION	مزاو علني
practitioner	مزاو مهنة
responsibility	مسؤولية
tenant	مستأجر
due	مستحق الدفع
employee	مستخدَم

employer	مستخدم
settlement	مستعمرة
employee	مستخدم، عامل
registrar of patents and designs	مسجل امتيازات الاختراعات والرسوم
registrar of co-operative societies	مسجل الجمعيات التعاونية
registrar of companies	مسجل الشركات
registrar of trade marks	مسجل العلامات التجارية
registrar	مسجل
maintenance of registers	مسك السجلات
intoxicating liquors	مسكرات
land surveyor	مساح الأراضي
public water supplies	مشاريع المياه العمومية
loaded	مشحون
intoxicating liquors	مشروبات روحية
scheme	مشروع
defence scheme	مشروع الدفاع
fisheries	مصيد الأسماك: (أماكن صيد الأسماك المسموح بها قانوناً)
credit bank	مصرف التسليف
authorized	مصرح به
interest	مصلحة
service	مصلحة
passive defence service	مصلحة الدفاع السلبي
customs aerodrome	مطار جمركي
printed matter	مطبوعات
press	مطبوعات، صحافة
obscene publications	مطبوعات مخلة بالآداب
open	مطلق
pension	معاش التقاعد
punishment of offender	معاقبة المجرم
treaty	معاهدة
convention	معاهدة
Anglo - French Convention	معاهدة إنجليزية فرنسية
treaty of commerce	معاهدة التجارة

treaty of commerce and navigation	معاهدة التجارة والملاحة
civil procedure convention	معاهدة بشأن أصول المرافعات الحقوقية
commercial treaty	معاهدة تجارية
extradition convention	معاهدة تسليم المجرمين
extradition treaty	معاهدة تسليم مجرمين
Geneva Convention	معاهدة جنيف
industrial property convention	معاهدة حماية الممتلكات الصناعية
international convention	معاهدة دولية
Rome Convention	معاهدة روما
treaty of peace	معاهدة صلح
inspection	معاينة
point: (crossing) point	معبر
internee	معتقل
information	معلومات
pending	معلق: موقوف
corporate	معنوي
specific	معين
prescribed	معين
designated	معيّن
departure	مغادرة
plant inspector	مفتش النبات
police inspector	مفتش شرطة
inspector general	مفتش عام
inspector - general of police	مفتش عام للبوليس
inspector general of police and prisons	مفتش عام للبوليس والسجون
authorized inspector	مفتش مفوض
inspector	مفتش
lost	مفقود
compensation commissioner	مفوض التعويض
high commissioner	مفوض سام
district commissioner	مفوض منطقة
commissioner	مفوض
authorized	مفوض

gaming	مقامرة
dimensions of commercial vehicles	مقاييس المركبات الميكانيكية
prescribed	مقرّر
imitation	مقلّد
dimension	مقياس
good conduct pay	مكافأة حسن سلوك
combat	مكافحة
place of inspection	مكان المعاينة
public place	مكان عام
patent and designs office	مكتب امتيازات الاختراعات والرسوم
excise	مكوس
playing cards excise	مكوس ورق اللعب
shipping	ملاحة
supplement	ملحق
supplement of gazette	ملحق الجريدة الرسمية
file	ملف
property	ملك، ممتلكات
royal	ملكي
imperial	ملكي
land disputes	منازعات الأراضي
elected	منتخب
commissioner	مندوب
commissioner of a state	مندوب حكومة
high commissioner	مندوب سام
district commissioner	مندوب منطقة
village works	منشآت داخل حدود القرى
proclamation	منشور
administrative divisions proclamations	منشور التشكيلات الإدارية
extradition proclamation	منشور تسليم المجرمين
municipal corporation proclamation	منشور هيئة بلدية
game preservation proclamation	منشور وقاية الصيد
zone	منطقة
district	منطقة

area	منطقة
territory	منطقة
regional area	منطقة إقليمية
election division	منطقة انتخابية
electoral division	منطقة انتخابية
frontiers zone	منطقة الحدود
municipal area	منطقة بلدية
settlement area	منطقة تسوية
drainage area	منطقة تصريف المياه
regional planning area	منطقة تنظيم إقليمية
rural area	منطقة قروية
rural district	منطقة قروية
protected area	منطقة محمية
urban area	منطقة مدنية
controlled area	منطقة مراقبة
separate area	منطقة منفصلة
medical organization	منظمة صحية
suppression	منع
prohibition	منع
prevention	منع، حظر
prevention of intimidation	منع الإرهاب
prevention of profiteering	منع الاستغلال
prevention of encampment	منع التخييم
prohibition of smoking	منع التدخين
prevention of crime	منع الجريمة
prohibition of cultivation	منع الزراعة
prevention of noises	منع الضوضاء
prohibition of obstruction	منع العوائق
prevention of nuisances	منع المكاره الصحية
revised	منقّح
mission	مهمة
function	مهمة، وظيفة
occupation	مهنة

profession	مهنة
occupational	مهني
citizen	مواطن
closing hours	مواعيد الإغلاق
sanction	موافقة
standard	موحد
consolidated	موحد
public officer	موظف حكومي
public officer	موظف عمومي
site	موقع
detained	موقوف، قيد التوقيف
procession	موكب
public water	مياه عمومية
navigable waters	مياه الملاحة
covenant	ميثاق
covenant of the League of Nations	ميثاق عصبة الأمم
port	مرفأ
survey	مسح
bank	مصرف
source	مصدر
valuer	مُثَمِّن
land valuer	مُثَمِّن أراضي
offender	مُجْرِم
advocate	مُحَام
scheduled	مُدرَج
probation	مُرَاقِبَة
colony	مُسْتَعْمَرَة
confiscation	مُصَادَرَة
rate	مُعَدَّل
approval	مُؤَافَقَة
navigation	مِلاحة
mortgage law ordinance	قانون الرهن
prisons ordinance	قانون السجون

ships and aircraft ordinance	قانون السفن والطائرات
private railways ordinance	قانون السكك الحديدية الخصوصية
merchant shipping act	قانون الشحن التجاري
companies ordinance	قانون الشركات
partnership ordinance	قانون الشركات العادية
public health ordinance	قانون الصحة العامة
banking ordinance	قانون الصرافة
banking emergency ordinance	قانون الصرافة أثناء الطوارئ
provident fund ordinance	قانون الصندوق الاحتياطي قانون الدعم الاحتياطي
taking of photographs ordinance	قانون الصور الشمسية
pharmacists ordinance	قانون الصيادلة
taxes ordinance	قانون الضرائب
roads ordinance	قانون الطرق
village roads and works ordinance	قانون الطرق والمنشآت القروية
religious communities ordinance	قانون الطوائف الدينية
family law	قانون العائلة
criminal code ordinance	قانون العقوبات
trade marks ordinance	قانون العلامات التجارية
labour law	قانون العمل
forests ordinance	قانون الغابات
naval prize act	قانون الغنائم البحرية
loans ordinance	قانون القروض
electricity ordinance	قانون الكهرباء
unwholesome food ordinance	قانون المأكولات غير الصحية
landlords and tenants ordinance	قانون المالكين والمستأجرين
volunteer force ordinance	قانون المتطوعين
sewerage and drainage ordinance	قانون المجاري والمصارف
municipal councils ordinance	قانون المجالس البلدية
local councils ordinance	قانون المجالس المحلية
juvenile offenders ordinance	قانون المجرمين الأحداث
supreme Moslem sharia council ordinance	قانون المجلس الشرعي الإسلامي الأعلى
courts ordinance	قانون المحاكم
sharia courts ordinance	قانون المحاكم الشرعية

advocates ordinance	قانون المحامين
steam boilers ordinance	قانون المراجل البخارية
ports ordinance	قانون المرافئ
sailing boats ordinance	قانون المراكب الشراعية
survey ordinance	قانون المساحة
registrars ordinance	قانون المسجلين
intoxicating liquors ordinance	قانون المسكرات
press ordinance	قانون المطبوعات قانون الصحافة
publications ordinance	قانون المطبوعات
education ordinance	قانون المعارف (التعليم)
merchant shipping act	قانون الملاحة التجارية
air navigation act	قانون الملاحة الجوية
public entertainments ordinance	قانون الملاهي العمومية
radio-active minerals ordinance	قانون المواد المعدنية المشعة
processions and demonstrations ordinance	قانون المواكب والمظاهرات
public officers ordinance	قانون الموظفين العموميين
succession ordinance	قانون الميراث
currency ordinance	قانون النقد
road transport ordinance	قانون النقل على الطرق
immigration ordinance	قانون الهجرة
springs ordinance	قانون الينابيع
act	قانون (ملكي)
housing ordinance	قانون بناء المساكن
sale of intoxicating liquor ordinance	قانون بيع المسكرات
sale of secondhand clothing ordinance	قانون بيع الملابس المستعملة
local councils validation ordinance	قانون تثبيت صحة أعمال المجالس المحلية
validation of judgements ordinance	قانون تثبيت صحة الأحكام
werko tax validation ordinance	قانون تثبيت صحة ضريبة الويركو
municipal house rate validation ordinance	قانون تثبيت صحة عائدات المنازل للبلديات
oaths ordinance	قانون تحليف الأيمان
vesting ordinance	قانون تخويل
petition writers licensing ordinance	قانون ترخيص كتبة العرائض
registration of business names ordinance	قانون تسجيل الأسماء التجارية

registration of companies ordinance	قانون تسجيل الشركات
schools registration ordinance	قانون تسجيل المدارس
vehicles registration ordinance	قانون تسجيل المركبات
extradition ordinance	قانون تسليم المجرمين
colonial probates act	قانون تصديق الوصايا في المستعمرات
workmen's compensation ordinance	قانون تعويض العمال
widows' and orphans' pensions ordinance	قانون تقاعد الأرامل والأيتام
local councils validation ordinance	قانون تقنين المجالس المحلية
rent restrictions ordinance	قانون تقييد الإيجارات
town planning ordinance	قانون تنظيم المدن
statute law revision ordinance	قانون تنقيح التشريعات الأساسية
admiralty offences act	قانون جرائم الأميرالية
cooperative societies ordinance	قانون جمعيات التعاون
passport ordinance	قانون جوازات السفر
United Nations immunities and privileges ordinance	قانون حصانات وامتيازات الأمم المتحدة
wrecks and salvage ordinance	قانون حطام السفن الغارقة والمكافأة على إنقاذها
copyright ordinance	قانون حقوق الطبع والتأليف
copyright act	قانون حقوق الطبع والتأليف
rabies ordinance	قانون داء الكلب
post office ordinance	قانون دائرة البريد
telegraphic press messages ordinance	قانون رسائل الصحف البرقية
municipal rates ordinance	قانون رسوم البلديات
municipal tax law ordinance	قانون رسوم البلديات
stamp duty ordinance	قانون رسوم طوابع الإيرادات (الدمغة)
railways ordinance	قانون سكك الحديد
perjury ordinance	قانون شهادة الزور
import powers ordinance	قانون صلاحية الاستيراد
export powers ordinance	قانون صلاحية التصدير
customs powers ordinance	قانون صلاحية الجمارك
courts jurisdiction act	قانون صلاحية المحاكم
maintenance of telegraphic cables ordinance	قانون صيانة الأسلاك البرقية

rural property tax ordinance	قانون ضريبة الأملاك في القرى
urban property tax ordinance	قانون ضريبة الأملاك في المدن
tithe law ordinance	قانون ضريبة العشر
revised edition of the laws ordinance	قانون طبعة التشريعات المنقحة
martial law	قانون عرفي
relation of citizens with the military authorities ordinance	قانون علاقة الأهالي مع السلطات العسكرية
merchandise marks ordinance	قانون علامات البضائع
water survey ordinance	قانون فحص المياه
police and prisons separation ordinance	قانون فصل البوليس عن السجون
war loan ordinance	قانون قرض الحرب
frontier force ordinance	قانون قوات أمن الحدود
sand drift ordinance	قانون كثبان الرمال
land courts ordinance	قانون محاكم الأراضي
municipal courts ordinance	قانون محاكم البلديات
public performances censorship ordinance	قانون مراقبة الحفلات العامة
food control ordinance	قانون مراقبة المواد الغذائية
probation of offenders ordinance	قانون مراقبة سلوك المجرمين
registrars ordinance	قانون مسجلي المحاكم
printed matter from enemy sources ordinance	قانون مطبوعات الأعداء
pensions ordinance	قانون معاشات التقاعد
punishment of offenders ordinance	قانون معاقبة المجرمين
treaty of peace ordinance	قانون معاهدة الصلح
playing cards excise ordinance	قانون مكوس ورق اللعب
land disputes ordinance	قانون منازعات الأراضي
prevention of crime ordinance	قانون منع الجرائم
prisoners removal act	قانون نقل السجناء
probation of offenders ordinance	قانون وضع المجرمين تحت المراقبة
game preservation ordinance	قانون وقاية الصيد
plant protection ordinance	قانون وقاية النبات
safeguarding of public water supplies ordinance	قانون وقاية مشاريع المياه العمومية

legal	قانوني
temporary admission	قبول مؤقت: سماح مؤقت
arbitration award	قرار التحكيم
arbitration act	قرار التحكيم
foreign arbitration award	قرار التحكيم الأجنبي
award	قرار (المحكّمين)
formal order	قرار صوري
ploughing loan	قرض حراثة
amount due	قرض مستحق الدفع
municipal loans	قروض بلدية
purpose	قصد
short term	قصير الأجل: قصير الأمد
sub - district	قضاء
judicial	قضائي
commercial matters	قضايا تجارية
criminal matters	قضايا جزائية
civil matters	قضايا حقوقية
matter	قضية
case	قضية
criminal case	قضية جنائية
matter pending before a tribunal	قضية معلقة لدى محكمة
territory	قطر
police force	قوة البوليس
military force	قوة عسكرية
force	قوة
standard	قياسي
restrictions	قيود
administrator	قيّم
defamation	قذف: افتراء
loan	قرض
usurious loan	قرض بفائدة ربوية
general loan	قرض عمومي
short term loan	قرض قصير الأجل

writer	كاتب
clerk	كاتب، سكرتير
petition writer	كاتب العرائض
notary public	كاتب عدل
spirits	كحول: مشروبات روحية
forensic robes	كسوة المحامين
return	كشف
return of injuries	كشف بالإصابات
annual return	كشف سنوي
monthly return	كشف شهري
general return	كشف عام
return of injuries	كشف عن الإصابات
quarterly return	كشف فصلي
wholesalers' returns	كشوف تجار الجملة
proficiency	كفاءة
guarantee	كفالة
bail	كفالة
government guarantee	كفالة الحكومة
quarterly	كل ثلاثة أشهر
	مسألة قانونية
a matter of law	تقرير صادر عن مجلس الوزراء
a report issued by the cabinet	ممتلكات شخصية منقولة
(movable) personal chattel	قرار صادر من الوزير المختص
a decision issued by the minister in charge	بنك للإيداع
a depository bank	إلغاء قبول البضائع مع إعطاء الأسباب
a justified revocation of acceptance	مسألة تتصل بالواقع
a matter of fact	مستند ملكية قابل للتداول
a negotiable document of title	صندوق لضمان الإقراض العقاري
a real estate lending security fund	إذا لم يقبل المشتري أو رفض بأي صورة أخرى من صور الرفض استلام أو احتجاز البضائع
A rejection or other refusal by the buyer to receive or retain the goods	شركة مساهمة
a shareholder company	الأسلوب المعمول به في كثير من النظم المقارنة

a technique adopted in many comparative systems	الغير
a third person	ضمان من البائع بما يلي
a warranty by the seller that	يتم استبعاد الضمان الوارد في البند الفرعي
A warranty under subsection (2) shall be excluded	عقد تام
absolute contract	البيع المطلق
absolute sale	الأعمال التجارية بالتبعية
Accessory Commercial Transactions According to the bill, all registries should be kept by the Depository and Book-keeping Company as indicated in the bill's Internal Statute	نص مشروع القانون على التزام شركة الإيداع والقيد المركزي بمسك الدفاتر والسجلات التي تحددها اللائحة التنفيذية
activity of the company in charge of the central depository and bookkeeping of securities	نشاط شركة الإيداع والقيد المركزي
agreement to sell	اتفاق بيع
allocate a risk or a burden between the parties	يخصص تبعة أو عبء بين الأطراف
allow the conveyance of rights emanating from real estate credit agreements	يسمح بحوالة الحقوق الناشئة عن اتفاقات القرض العقاري
an entity authorized to exercise	جهة مرخص لها بممارسة
and in particular and despite any reservation of a security interest by the bill of lading	ولا سيما ورغم أي حجز لحق ضمان بواسطة بوليصة الشحن
any activity dealing with custody, trading	نشاط يتناول حفظ الأوراق المالية و التعامل عليها
any dealings by the issuer of the security in question with the registered owner shall relief the issuer from any obligation towards the beneficiary owners	يبرئ تعامل الجهة التي أصدرت الورقة المالية مع المالك المسجل ذمة هذه الجهة تجاه الملاك المستفيدين
any retention or reservation by the seller of the title in goods	أي حبس أو حجز من البائع لحق ملكية بضائع

any rightful claim by any third person	أي مطالبة من جانب الغير
arise out of compliance with the specifications	ينشأ عن الالتزام بالموصفات
articles regulating so and so	مواد تنظم أحكام وقواعد كذا وكذا
as limited by this Act	حسبما يقيد هذا القانون
as to the price	بخصوص السعر
ascertain the intention of the parties	يتأكد من نية الأطراف
assignments	الانتازلات
at the time of contracting	وقت التعاقد
at the time when and the place where such documents of title are delivered	في الوقت والمكان اللذين تسلم فيهما هذه المستندات
attornment	إقرار البائع للمشتري بحيازة البائع للبضائع نيابة عن المشتري
bailee	حافظ الوديعة
Bank deposits and collections	الودائع البنكية وعملية تحصيلها
be bound to do	ملزم بعمل
be determined by agreement and this Article	يتحدد بالاتفاق وبمقتضى هذه المادة
be prohibited from practicing the profession	ممنوع من ممارسة المهنة
be ready and willing to deliver	يكون جاهزا ومستعدا لتسليم
bill of lading	بوليصة الشحن
bills recently brought before the People's Assembly	مشروعات القوانين المعروضة أمام مجلس الشعب
Bulk Transfers	البيع المفاجئ للمخزون بكميات كبيرة
by dealing	طريق المتاجرة
by operation of law	إعمالا للقانون
capacity	الأهلية
Capital Market	سوق المال
Capital Market Authority	الهيئة العامة لسوق المال
Capital Market Law	قانون رأس المال
Case Law	قانون السوابق القضائية
cash sale	البيع النقدي
centers of power	مراكز القوة
Central Depository and Bookkeeping of	الإيداع والقيود المركزي للأوراق المالية

Securities	
Chapter III of the bill regulates the membership of the Central Depository Agency	تكفل الفصل الثالث من مشروع القانون بتنظيم عضوية الإيداع المركزي
Chapter IV of the bill sets the rules governing the central book-keeping of securities	تتناول الفصل الرابع من مشروع القانون أحكام القيد المركزي للأوراق المالية
Chapter V of the bill deals with custodial activity	تتناول الفصل الخامس من مشروع القانون نشاط أمناء الحفظ
Charter	براءة تأسيس الشركة
chartered companies	الشركات ذات البراءات
circumstances of the case	الظروف المحيطة بالقضية
claim title in himself	ينسب حق الملكية لنفسه
Code system	نظام القوانين
collateral	ضمان السداد
Commercial Papers	الأوراق التجارية
Commercial Transactions	المعاملة التجارية
Common Law	القانون العام
Common-law courts	محاكم القانون العام
company promoter	مؤسس الشركة
complete his performance with reference to the physical delivery of the goods	ينفذ التزاماته بالنسبة للتسليم الفعلي للبضائع
concurrent conditions	شروط متلازمة
conditional contract	عقد مشروط
conditional contract of sale	عقد البيع المشروط
conditional sale	البيع المشروط
conditions	شروط
consideration	المقابل
consular courts	المحاكم القنصلية
contract for sale of goods	عقد بيع البضائع
Contract Law	قانون العقد
contract of exchange	عقد المعاوضة
contracts of adhesion	عقود إذعان

conversion of rights into tradable securities to be traded on the capital market	تحويل الحقوق إلى أوراق مالي تطرح في سوق المال
corporation	شخصية اعتبارية
Corporations	الشركات ذات الشخصية الاعتبارية
credit installments in default by the borrower	الأقساط التي يتخلف المقترض عن الوفاء بها
curb competition	الحد من المنافسة
custodial activity	نشاط أمناء الحفظ
custodian	أمين حفظ
custody, trading and management of securities	حفظ الأوراق المالية و التعامل عليها وإدارتها
customary banking channels	قنوات بنكية معتادة
customs	القواعد العرفية
delivery at destination	التسليم في جهة الوصول
delivery to a carrier	تسليم البضائع إلى الناقل
depositing securities	إيداع الأوراق المالية
document of title	وثيقة الملكية
documents of title	مستندات الملكية
Documents of Title	وثائق الملكية
Economic Legislations	التشريعات الاقتصادية
Economic Policy Initiative Consortium (EPIC)	مجموعة دعم السياسة الاقتصادية
encumbrance	عبء أو تكليف عقاري، رهن أو دين على عقار
enhance the efficiency of the Stock Exchange	تحقيق المزيد من كفاءة البورصة
entities authorized to deal in securities	الجهات المصرح لها بالتعامل في الأوراق المالية
establishment and registration of real estate mortgage	إنشاء و قيد الرهن العقاري
even though the price is not settled	حتى ولو لم يحدد الثمن
execution judge	قاضي التنفيذ
exemption clauses	بنود الإعفاء من المسؤولية
explicit terms	التزامات صريحة
export contracts	عقود التصدير

export sale contract	عقد البيع التصديري
fix the price in terms of some agreed market	يحدد الثمن وفقا لسعر سوق معين متفق عليه
follow thoroughly through the owner's instructions upon exercising the voting right endowed by the said security at the meetings of the General Assembly of the Issuing Company	يتبع تعليمات المالك بدقة عند ممارسة حق التصويت الذي تخوله الورقة المالية في اجتماعات الجمعية العامة للشركة المصدرة
for the purpose of ascertaining the price	بغرض التأكد من السعر
forced sale	البيع الجبري
foreign central depository agencies	جهات الإيداع المركزي الأجنبية
form of agreement	شكل الاتفاق
fraudulent misrepresentation	تدليس
free of the rightful claim of any third person by way of infringement of the like	خالية من أي مطالبة من جانب الغير بطريق التعرض أو ما شابه
free of, free from	خالية من
freedom of contracting	حرية التعاقد
freehold	ملكية حرة
frustrated contract	عقد منهدم، فاشل
furnish facilities reasonably suited to the receipt of the goods	يجهز منشآت ملائمة بشكل معقول لاستلام البضائع
General Provisions	أحكام عامة
goods	بضائع
goods and chattels	ممتلكات شخصية
Hire-Purchase	البيع الإيجاري
Hire-Purchase Act	قانون البيع الإيجاري
identification of goods with the contract	مطابقة البضائع مع العقد
identifying goods with contract	مطابقة البضائع مع العقد
If not provided in this Article	إذا لم يوجد نص بشأنه في هذه المادة
if they so intend	إذا اتجهت نيتهما إلى ذلك
illegality	عدم المشروعية
immovables	ممتلكات غير منقولة
implied terms	التزامات ضمنية

in a deliverable state	في حالة قابلة للتسليم
in accordance to specified conditions and procedures	وفقا لشروط وإجراءات معينة
in accordance with the contract	طبقا للعقد
in accordance with the terms of the contract of sale	وفقا لشروط عقد البيع
in any manner	بأية طريقة
in case he defaults on the payment of (fails to pay) the debt.	في حالة تعثر سداد الدين أو في حالة عدم الوفاء بالدين
in case of recidivism	في حالة العود
in collaboration with	بالتعاون مع
in exchange for	في مقابل
in goods	في صورة بضائع
in order to enable the various state agencies to carry out their supervisory duties	حرصا على قيام أجهزة الدولة المختلفة بواجباتها الرقابية
in return for	في مقابل
in the name of the registered owner, and on behalf of the beneficiary owner.	باسم المالك المسجل لصالح المالك المستفيد
in the possession of a bailee	في حيازة أمين حمولة
incorporators' agent	وكيل المؤسسين
incorporator	الشريك المؤسس للشركة
incorporator	الأشخاص الذين يتقدمون بطلب للحصول على شهادة التأسيس
increase transparency	زيادة الشفافية
incumbrance	عبء أو تكليف عقاري، رهن أو دين على عقار
injecting new liquidity into the market	ضخ سيولة جديدة للسوق
injured party	الطرف المتضرر
installment contract	البيع على دفعات
Internal Statute	اللائحة التنفيذية
Investment Securities	ضمانات الاستثمار
is being discussed in the current parliamentary session	يعرض على مجلس الشعب في دورته الحالية
Issuing houses	بيوت الإصدار

it is immaterial whether (subject + verb)	بغض النظر عن
it is the duty of the seller to	من واجب البائع أن
Law Reform Act	قانون إصلاح القوانين
legislation on trade aspects	تشريعات خاصة بالنواحي التجارية
legislations	تشريعات
legislations on financial aspects	تشريعات خاصة بالنواحي المالية
legislations on monetary aspects	تشريعات خاصة بالنواحي النقدية
letter of credit	خطاب اعتماد
Letters of Credit	خطابات الاعتماد
lien	امتياز دين (صك دين، حجة دين)، اختصاص، قيد، رهن أو تكليف، مديونية، حق الحجز على ممتلكات شخص استيفاء لدين أو التزام قانوني
lien	رهن عقاري
management of securities in the name of, and on behalf of their owner	إدارة الأوراق المالية لاسم وصالح مالكيها
manner, time and place for tender	أسلوب ووقت ومكان العرض
means of control transfer	النقل الفعل لوسائل التحكم
methods of delivery	طرق التسليم
misrepresentation	تضليل
Mixed Courts	المحاكم المختلطة
model contracts	عقود نموذجية
money consideration	مقابل نقدي
moral entities	الأشخاص الاعتبارية العامة
movables	الممتلكات المنقولة
National Courts	المحاكم الوطنية
Native Courts	المحاكم الأهلية
natural or moral person	كل شخص طبيعي أو اعتباري
negotiable instruments	سندات قابلة للتداول
negotiated check	شيك متداول
nominal shares	أسهم اسمية
offer and consent	الإيجاب والقبول
on any conditions explicitly agreed on by the parties	وفقا لأي شروط متفق عليها صراحة بين الطرفين

partnerships	شركات الأشخاص
penalties enforceable in case of violating the provisions of the law and undermining the market	العقوبات التي يستوجب توقيعها في حالة مخالفة أحكام القانون والإضرار بالسوق
Percent of shares shall be proportionate to the volume of their respective dealings with the Company	أسهم الشركة تكون بنسب تتفق وحجم وتعامل كل منهم مع الشركة
performance of contracts	أداء العقود
Personal Property	الممتلكات الشخصية
physical possession	حيازة فعلية
physical transfer	النقل الفعلي للبضائع
place for delivery of the goods	مكان تسليم البضائع
place of delivery	مكان التسليم
portfolio management	إدارة محافظ الأوراق المالية
Precedents	السوابق القضائية
Principal Commercial Transactions	الأعمال التجارية الأصلية
Privy Council	مجلس الخاصة
procure acknowledgement of the bailee of the buyer's right to take possession of the goods	يسعى للحصول على إقرار من أمين الحمولة بحق المشتري في حيازة البضائع
property does not pass	لا تنتقل الملكية
property in goods	ملكية البضائع
property in goods	ملكية بضائع
Prospectus	نشرة الاكتتاب العام
provisions governing the registration and custody of securities	أحكام تسجيل وحفظ الأوراق المالية
public auction	المزاد العلني
Public company	شركة عامة
purport to sell only title	يقصد بيع حق الملكية فقط
put the goods into a deliverable state	تجهيز البضائع للتسليم
ready and willing to	جاهز ومستعد لـ
real chattel	ممتلكات عقارية
real estate credit agreement	اتفاق القرض العقاري

real estate lending	الإقراض العقاري
real estate lending firms	شركات الإقراض العقاري
real estate lending firms to be established in accordance to the provisions of the bill	شركات الإقراض العقاري التي تنشأ وفقاً لأحكامه
Real Estate Mortgage	الرهن العقاري
Real Property	الممتلكات العينية
reasonably necessary to enable the buyer to take possession	بشكل معقول لتمكين المشتري من حيازتها
registered owner of a security	المالك المسجل للورقة المالية
registration and custody of securities	تسجيل وحفظ الأوراق المالية
reinsurance companies	شركات إعادة التأمين
represent a number of "real" owners of such securities who are the beneficiaries	يمثل عدداً كبيراً من الملاك الحقيقيين
represent the interests of some beneficiary owners	يمثل مصالح عدد من الملاك المستفيدين
representations	إقرارات
resolve the controversy triggered by previous provisions of law	يحسم الخلاف الذي أثارته النصوص السابقة في القانون
revest title to the goods in the seller	ينقل حق ملكية البضائع إلى البائع
revesting of title to the goods in the seller	عودة حق ملكية البضائع إلى البائع
reviving the market	إنعاش السوق
right to claim damages	حق المطالبة بالتعويضات
right to rescind the contract	حق فسخ العقد
rights and obligations	حقوق والتزامات
rights of third parties	حقوق الغير
sale and return	البيع بخيار الرد
sale by description	البيع بالوصف
sale by sample	البيع بالعينة
sale by taste	البيع بالمذاق
sale by tender	البيع بالعطاءات
sale by trial	البيع بالتجربة
sale in gross	البيع الجزافي
sale on consignment	البيع بشرط الاستحسان

sale on credit	البيع بالأجل
sale on delivery	البيع بالأمانة
sale or return	البيع بالأمانة
sale with all faults	البيع مع العيوب
sale with right of redemption	البيع بشرط الاسترجاع
Sales	البيوع
Sales Act Uniform	قانون البيوع الموحد
secured transactions	المعاملات المكفولة بالضمانات
Securities Central Depository and Book-keeping Company	شركة الإيداع والقيود المركزي
security interest	حق ضمان
security issuer	الجهة المصدرة للورقة المالية
seller's place of business	مقر عمل البائع
Settlement Underwriting Fund	صندوق ضمان التسوية
shall undertake to conclude a written contract with the beneficiary owner	يلتزم بإبرام عقد مكتوب مع المالك المستفيد
shift the allocation	يغير التخصيص
speculation	المضاربة
sport sale	البيع الفوري
standard contract forms	نماذج نمطية للعقود
Statutes	قوانين تشريعية
Statutory Law	القانون التشريعي
Subject to subsection (2)	مع مراعاة البند الفرعي (2)
summary justice	القضاء المستعجل
Supreme Court	المحكمة العليا
Tender must be at a reasonable hour	يجب أن يتم العرض في ساعة معقولة
tender of delivery	عرض التسليم
tender requires that	يتطلب العرض
terms of the contract	بنود العقد
terms of the contract of sale	شروط عقد البيع
terms of the contract	نصوص العقد
the beneficiary owner of a security	المالك المستفيد من الورقة المالية
the bill confines the exercise of mortgage	حصر مشروع القانون مزاولة هذا النشاط على

activity to	
the bill introduces a new concept in the Egyptian Capital Market	أتى مشروع القانون بأفكار مستحدثة تتناول مفهوما جديدا في سوق الأوراق المالية المصرية
The bill stipulates in Article (5) that	نص القانون في المادة (5) على
The bill stipulates several rules governing the nature of a registered owner of securities	نص مشروع القانون على ضوابط عديدة تحكم المالك المسجل للأوراق المالية
the borrower shall mortgage the property in question in favour of the lender	يرهن المقترض العقار لمصلحة المقرض
The Civil Code	القانون المدني
The Code of Civil and Commercial Procedure	قانون المرافعات المدنية والتجارية
The Code of Criminal Procedure	قانون الإجراءات الجنائية
The Code of Maritime Commerce	قانون التجارة البحرية
The Commercial Code	القانون التجاري
the common law	القانون العام
the conditions and procedures for collecting credit installments in default by the borrower	أحوال وإجراءات اقتضاء الأقساط التي يتخلف المقترض عن الوفاء بها
the contract set forth the rights and obligations of each party	يوضح العقد حقوق وواجبات كل منهما
the creditor's bankruptcy	تقليسة الدائنين
the financial rights due from it	الحقول المالية التي تستحق عنها
the information disclosed by the security issuer	المعلومات التي يفصح عنها مصدر الورقة
the Law elaborates on methods and guarantees	يفرد القانون مساحة للوسائل والضمانات
the law specifies the rules and regulations for the establishment and registration of real estate mortgage	حدد القانون أحكام إنشاء وقيد القانون العقاري
the lion's share	نصيب الأسد
the mortgaged property shall be sold	عن طريق التنفيذ على العقار المرهون وبيعه بالمزاد العلني

through public auction	
The National Conference of Commissioners on Uniform State Laws	المؤتمر الوطني للمفوضين بشأن القوانين الموحدة للولايات
the notarization, land registry and the civil and mercantile proceeding laws.	قوانين الشهر العقاري والسجل العيني والمرافعات المدنية والتجارية
The Penal Code	قانون العقوبات
the possession of the goods	حيازة البضائع
the price can be made payable in money or otherwise	يمكن دفع الثمن نقداً أو بغير ذلك
the principal obligations binding the custodian	الالتزامات الرئيسية التي يلتزم بها أمين الحفظ
the registered owner shall undertake the obligations of the custodians provided for in the bill	يلتزم المالك المسجل بالتزامات أمناء الحفظ المنصوص عليها في مشروع القانون
The Religious Courts of Personal Status	المحاكم الشرعية للأحوال الشخصية
The right to petition decisions	حق التظلم من القرارات
The Sale of Goods Act	قانون بيع البضائع
the seller puts and holds the conforming goods under the seller's disposition	يضع البائع ويحتفظ بالبضائع المطابقة تحت تصرف المشتري
the transfer of ownership of the securities traded	نقل ملكية الأوراق المالية المتداولة
The Uniform Negotiable Instruments Law	القانون الموحد للمستندات القابلة للتداول
their shares	نسبة تملك كل منهم للأوراق المالية
they are to be redeemed through the payment of the credit installments secured by the mortgaged property	يتم الوفاء بها من أقساط القروض المضمونة بالرهن العقاري على العقارات
they might not be able to manage individually their respective share of those securities in a proper way	لا يقدر كل واحد منهم على حدة على القيام بإدارة نصيبه من تلك الأوراق على نحو صحيح
things in action	الأشياء محل التداعي
this means	ومفاد ذلك
this will entail a high level of certainty	يحقق ذلك يقينا لدى جميع الجهات المعنية بشأن مالكي الأسهم

among all entities involved	والأوراق المالية
title to goods	ملكية البضائع
Title to goods cannot pass	لا يمكن أن تنقل ملكية البضائع
to be limited in effect to	يقتصر أثره على
to circumvent the provisions of the law	التحايل على أحكام القانون
to conclude a contract with each of his clients	يبرم عقد مع كل من عملائه
to credit any payments accruing from the securities in question to the account of the beneficiary owner	يضيف أي مدفوعات تدرها الأوراق المالية إلى حساب المالك المستفيد
to curb manipulation	الحد من التلاعب
to discharge the seller of	يبرئ ذمة البائع من
to enable him to take delivery	لتمكينه من الاستلام
to enable the beneficiary owner to enjoy all the rights accruing from the security in question	تمكين المالك المستفيد من جميع الحقوق التي تنتجها الورقة
to furnish specifications to somebody	يقدم مواصفات لفلان
to hold the seller harmless against	يبرئ ذمة البائع من
to invalidate the Company's license	إلغاء ترخيص الشركة
to maintain stability in the Market	الحفاظ على استقرار السوق
to maintain the integrity of the settlement system	للحفاظ على سلامة نظام التسوية
to maintain the integrity of the settlement system.	الحفاظ على سلامة نظام التسوية
to release the seller of	يبرئ ذمة البائع من
to surrender, at request, the securities belonging to each of the beneficiary owners	يرد الأوراق المالية التي تخص كلا من المالك المستفيد عند الطلب
to the knowledge of the parties	بمعرفة الأطراف
tradable securities	أوراق مالية تطرح في سوق المال
transfer of ownership	نقل الملكية
Transfer of ownership of securities is effected upon the completion of the	يتحقق نقل ملكية الأوراق المالية بإتمام تسوية العمليات التي أجريت عليها

settlement of transactions carried out thereupon	
transfer of property	نقل ملكية البضاعة
transparency	الشفافية
under the contract of sale	بموجب عقد البيع
under these provisions	مع مراعاة هذه الأحكام
undermining the market	الإضرار بالسوق
underwrite the shares in public	طرح الأسهم في اكتتاب عام
Uniform Commercial Code	قانون تجاري موحد
unless otherwise agreed	ما لم يتفق على خلاف ذلك
unless otherwise explicitly agreed	ما لم يتفق على غير ذلك صراحة
upon the issuance of a decree from	عقب صدور قرار من
usage of trading	العادات التجارية
valuation	تقييم الثمن
violating the provisions of the law	مخالفة أحكام القانون
warranties	ضمانات
when the contract is made	وقت التعاقد
whether or not justified	سواء بإبداء مبررات أو بدون مبررات
with reference to the goods	فيما يتعلق بالبضائع
within a reasonable time	خلال وقت معقول
without moving the goods	بدون نقل البضائع بغرض السكنى أو أي أغرض أخرى